



M I N I





## Segafredo Zanetti Coffee System

---

**Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.**

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc. Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



### Contatto di servizio

### Costruttore

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto.  
Leggere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto.

## Manuale macchina per caffè espresso SZ MINI

---

### Specifica tecnica

Modello:	SZ MINI
Tensione e potenza:	AC220-240V, 50-60Hz, 1300-1500W
Capacità serbatoio acqua:	700 ml
Peso:	3,2kg
Dimensioni:	10,2x35,5x24 cm (lung x larg x alt)



Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare la macchina da caffè per la prima volta.

## Precauzioni



Questo apparecchio può diventare un pericolo per la sicurezza se queste istruzioni e precauzioni di sicurezza vengono ignorate.



In caso di emergenza: staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.



Questo prodotto è inteso solo per uso domestico e simile. Il produttore non si assume alcuna responsabilità e la garanzia non si applica in caso di uso commerciale, uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni.



Prima di pulire, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Non pulire mai con un panno bagnato o immergere la spina, il cavo o l'apparecchio in alcun liquido.



Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età se sono supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano di età pari o

superiore a 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono state supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi.



Non inserire le dita nel compartimento della capsula e nei meccanismi a causa del pericolo di lesioni.

-Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio e la griglia di sgocciolamento.

-Tenere l'apparecchio/cavo fuori dalla portata dei bambini.

-Non riempire il serbatoio con acqua calda.

-Non immergere la macchina in alcun liquido.

Rischio di scossa elettrica.

- Usare solo le capsule previste per questo apparecchio. Se la capsula non entra, non forzarla nell'apparecchio.

- **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di lesioni, non aprire la camera di infusione durante l'erogazione.

## Precauzioni



Controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione in loco. Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente con messa a terra. Una connessione impropria annulla la garanzia. Togliere la spina dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.



Non posizionare il cavo di alimentazione vicino a parti calde o oggetti appuntiti, ecc. Non toccare mai il cavo con le mani bagnate. Non staccare la spina tirando il cavo. Non appendere il cavo di alimentazione perché ciò comporta il pericolo di inciampare. Se è danneggiato, non usare l'apparecchio. Per evitare qualsiasi pericolo, affidare la riparazione dell'apparecchio e la sostituzione del cavo di alimentazione esclusivamente al venditore.



Non tentare di aprire l'apparecchio o di inserire oggetti nelle aperture. Tutte le azioni diverse dal normale uso, pulizia e cura devono essere eseguite dal venditore. La manutenzione non autorizzata annulla la garanzia.



Non utilizzare l'apparecchio se non è in perfette condizioni di funzionamento o se ci sono segni di danni. In questi casi informare il venditore.



Posizionare su una superficie di lavoro piana, stabile e resistente al calore, lontano da schizzi d'acqua e da qualsiasi fonte di calore.



I materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, ecc.) sono riciclabili e costituiscono un potenziale pericolo. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire il dispositivo usato, conferirlo in un apposito centro di raccolta locale o contattare il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto per restituirlo e salvaguardare così la sicurezza ambientale.

## Precauzioni

---



- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le istruzioni degli apparecchi normalmente puliti dopo l'uso ma non destinati ad essere immersi in acqua per la pulizia devono indicare il divieto di immergere l'apparecchio.
- La macchina da caffè non deve essere collocata in un armadietto mentre è in funzione.

Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come:

- aree di cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismi;
- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale per l'uso da parte dei clienti;
- ambienti tipo bed and breakfast.

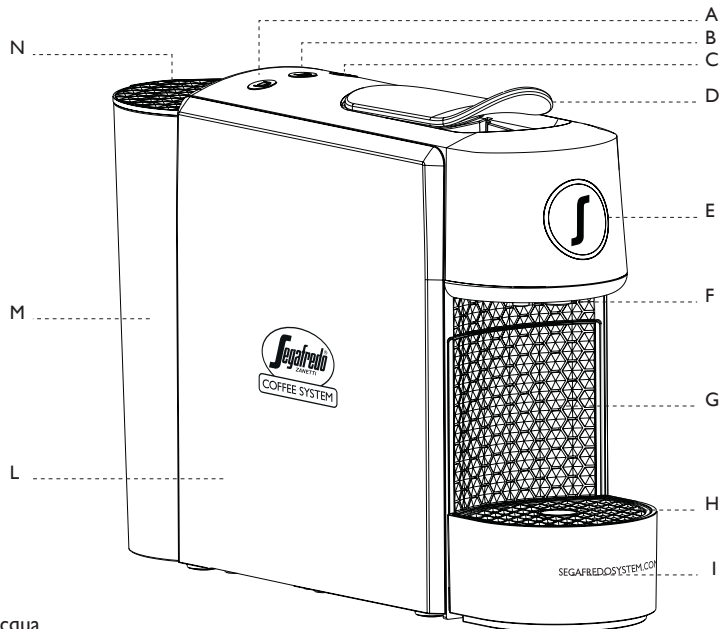
Le istruzioni per tutti gli apparecchi devono includere:

- un avvertimento per evitare la fuoriuscita di liquidi sul connettore;
- dettagli su come pulire le superfici a contatto con il cibo;
- un avviso della presenza di calore residuo sulla superficie dell'elemento riscaldante dopo l'uso.



## Panoramica prodotto

- A Espresso
- B Tazza media
- C Lungo
- D Leva
- E Spia luminosa con logo
- F Erogatore
- G Contenitore per capsule usate
- H Griglia di sgocciolamento
- I Vassoio raccogli-gocce
- L Pannello laterale
- M Serbatoio dell'acqua
- N Coperchio del serbatoio dell'acqua

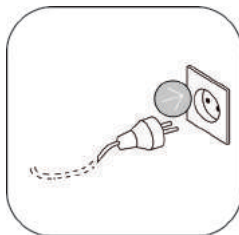


## Istruzioni per l'uso

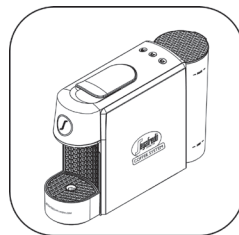
### I. Prima dell'uso



Riempire il serbatoio dell'acqua.



Inserire la spina nella presa di corrente per accendere la macchina e premere qualsiasi pulsante.



La macchina entra in modalità di risparmio energetico, emette un segnale acustico e i tre pulsanti lampeggiano simultaneamente. La potenza della macchina è inferiore a 0,5W.



Premere un pulsante qualsiasi per preriscaldare la macchina normalmente. I tre pulsanti lampeggiano una volta al secondo e la spia luminosa con il logo rimane accesa.



Non introdurre acqua calda nel serbatoio dell'acqua per evitarne la rottura e l'insorgere di scosse elettriche e altri pericoli!

Si prega di osservare la posizione indicata del livello d'acqua più alto (Max)!

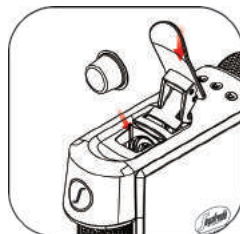
Su questa macchina è possibile utilizzare solo capsule specifiche. Si prega di rivolgersi a un distributore specializzato prima dell'uso!

## Istruzioni per l'uso

### 2. Preparare una tazza di caffè



Riscaldare la tazza:  
Posizionare la tazza,  
premere il pulsante  
Espresso e far scorrere  
l'acqua dentro la tazza.



Sollevarre la leva, inserire  
la capsula e richiudere la  
leva.



Premere il pulsante  
Espresso; dopo il segnale  
acustico vengono erogati 25  
ml di caffè. Il segnale acustico  
suona per 2 secondi dopo  
l'arresto della pompa  
per indicare che l'erogazione  
è stata completata.  
*(Il pulsante Espresso  
lampeggia una volta al  
secondo; gli altri pulsanti  
rimangono accesi).*



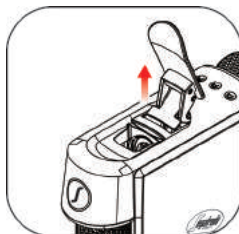
Premere il pulsante Tazza  
Media; dopo il segnale acustico,  
vengono erogati 40ml di caffè.  
Il segnale acustico suona per  
2 secondi dopo l'arresto  
della pompa per indicare che  
l'erogazione è stata  
completata. *(Il pulsante Tazza  
Media lampeggia una volta  
al secondo; gli altri pulsanti  
rimangono accesi).*

## Istruzioni per l'uso

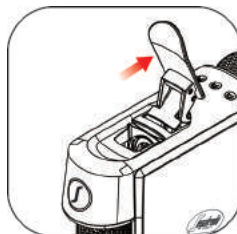
### 2. Preparare una tazza di caffè



Premere il pulsante Lungo per iniziare. L'erogazione inizia dopo il "bip". Per fermare l'erogazione di caffè al livello desiderato, premere nuovamente.



Alzare la leva (la capsula cade automaticamente nel contenitore per capsule usate).



Se l'acqua non esce quando la macchina inizia a fare il caffè, spingere indietro la leva per aiutare la pompa a rilasciare l'acqua, quindi premere il pulsante di erogazione.

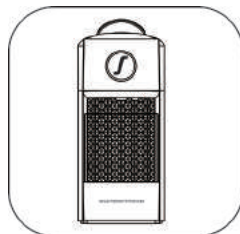
## Funzionalità

---

### I. Modalità standby



La macchina entra in modalità standby dopo il preriscaldamento.



I tre pulsanti e la spia luminosa con logo rimangono accesi quando la macchina entra in modalità standby.



In modalità di risparmio energetico, il consumo di energia della macchina soddisfa i requisiti ERP.

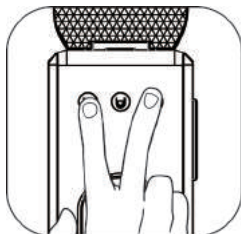
## Funzionalità

---

### 2. Modalità di risparmio energetico



In modalità standby, dopo più di 15 minuti di inattività la macchina entra in modalità risparmio energetico.



In modalità standby, tenere premuti i pulsanti Espresso e Lungo per 3 secondi e la macchina entra in modalità risparmio energetico/spengimento dopo il segnale acustico.



Quando tutti i pulsanti sono spenti, premere un tasto qualsiasi per uscire da questa modalità.

## Funzionalità

### 3. Impostazione della modalità di risparmio energetico



In modalità di risparmio energetico, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Tazza Media e Lungo per 3 secondi; dopo il segnale acustico la macchina entra nella modalità di risparmio energetico. Premendo il pulsante Espresso, il pulsante lampeggia 3 volte e la macchina viene impostata per entrare in modalità di risparmio energetico dopo più di 15 minuti di inattività in modalità Standby (*modalità predefinita della macchina*).



In modalità di risparmio energetico, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Tazza Media e Lungo per 3 secondi; dopo il segnale acustico la macchina entra nella modalità di risparmio energetico. Premendo il pulsante Tazza Media, il pulsante lampeggia 3 volte e la macchina viene impostata per entrare in modalità di risparmio energetico dopo più di 30 minuti di inattività in modalità Standby.



In modalità di risparmio energetico, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Tazza Media e Lungo per 3 secondi; dopo il segnale acustico la macchina entra nella modalità di risparmio energetico. Premendo il pulsante Lungo, il pulsante lampeggia 3 volte e la macchina viene impostata senza la modalità di risparmio energetico.

## Funzionalità

### 4. Impostazione di pre-infusione



In modalità di risparmio energetico, tenere premuto il pulsante Tazza Media per 3 secondi e la macchina entra in modalità di impostazione della preinfusione dopo il segnale acustico. Premendo il pulsante Espresso, il pulsante lampeggia 3 volte e la macchina viene impostata senza pre-infusione (*modalità predefinita della macchina*).



In modalità di risparmio energetico, tenere premuto il pulsante Tazza Media per 3 secondi e la macchina entra in modalità di impostazione della preinfusione dopo il segnale acustico. Premendo il pulsante Tazza Media, il pulsante lampeggia 3 volte e viene impostata una pre-infusione di 1,5 secondi.



In modalità di risparmio energetico, tenere premuto il pulsante Tazza Media per 3 secondi e la macchina entra in modalità di impostazione della preinfusione dopo il segnale acustico. Premendo il pulsante Lungo, il pulsante lampeggia 3 volte e viene impostata una pre-infusione di 3 secondi.



## Funzionalità

---

### 5. Impostazione della temperatura



In modalità di risparmio energetico, premere i pulsanti Espresso e Lungo contemporaneamente per 3 secondi e la macchina entra in modalità di impostazione della temperatura dopo il segnale acustico.

Premendo il pulsante Espresso una volta la temperatura diminuisce di 2°C, premendolo due volte diminuisce di 4°C e così via.

La temperatura può essere diminuita al massimo di 8°C.

Premendo il pulsante Lungo una volta la temperatura aumenta di 2°C, premendolo due volte aumenta di 4°C e così via.

La temperatura può essere aumentata al massimo di 8°C.

Una volta completata l'impostazione, premere i pulsanti Espresso e Lungo contemporaneamente per 3 secondi per salvare.

Durante il processo di impostazione, se non viene compiuta alcuna operazione per più di 1 minuto la macchina esce automaticamente dalla modalità di impostazione e torna alla modalità di risparmio energetico; in questo caso le impostazioni non vengono salvate

---

#### Indicatori di temperatura:

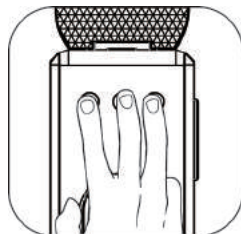
Se i pulsanti Espresso e Lungo rimangono accesi significa che la temperatura è nell'impostazione predefinita.

- Per una diminuzione di 2°C, il pulsante Espresso lampeggia una volta ogni 5 secondi.
- Per una diminuzione di 4°C, il pulsante Espresso lampeggia due volte ogni 5 secondi.
- Per una diminuzione di 6°C, il pulsante Espresso lampeggia 3 volte ogni 5 secondi.
- Per una diminuzione di 8°C, il pulsante Espresso lampeggia 4 volte ogni 5 secondi.
- Per gli aumenti di temperatura, il pulsante Lungo lampeggia allo stesso modo che per le diminuzioni.

## Funzionalità

---

### 6. Impostazione dell'acqua a temperatura ambiente



In modalità di risparmio energetico, tenere premuti i tre pulsanti contemporaneamente per 3 secondi. Dopo il segnale acustico e 5 lampeggiamenti dei tre pulsanti, la macchina viene impostata in modalità acqua a temperatura ambiente e la caldaia smette di riscaldare.

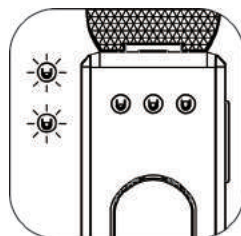
Allo stesso modo, dopo il segnale acustico e 3 lampeggiamenti dei tre pulsanti, la macchina esce dalla modalità acqua a temperatura ambiente e la caldaia si riscalda normalmente (*modalità predefinita della macchina*).

## Funzionalità

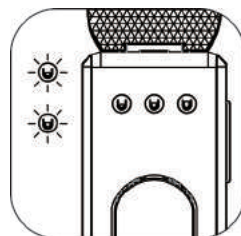
### 7. Svuotare la macchina



In modalità di risparmio energetico, premere il pulsante Espresso e Tazza Media per svuotare la macchina.



La caldaia e la pompa funzionano contemporaneamente fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto e la caldaia continua a riscaldare finché l'acqua al suo interno non è evaporata.



Dopo il segnale acustico, i pulsanti Espresso e Tazza Media lampeggiano due volte per indicare che lo svuotamento è completato. Per uscire da questa modalità, spegnere l'alimentazione o rimuovere la spina.

## Funzionalità

### 8. Impostazione della quantità



In modalità standby, tenendo premuti i pulsanti Lungo e Tazza Media per 3 secondi la macchina entra nell'impostazione della quantità. Dopo il segnale acustico, i tre pulsanti lampeggiano simultaneamente.



Se si preme il pulsante Lungo, Tazza Media o Espresso, si sentirà un segnale acustico e il pulsante premuto lampeggia una volta ogni 2 secondi. Gli altri pulsanti rimangono accesi.



La macchina inizia ad erogare il caffè fino a raggiungere la quantità desiderata; premere nuovamente lo stesso pulsante per fermare il caffè: Il segnale acustico indica che l'impostazione è completata.



Tenere premuti i pulsanti Lungo e Tazza Media per 3 secondi. Il segnale acustico indica che la quantità impostata è stata salvata.



Quando si premerà il pulsante Lungo, Tazza Media o Espresso la volta successiva, la macchina erogherà la quantità impostata.



Durante il processo di impostazione, se non viene compiuta alcuna operazione per più di 1 minuto, la macchina esce automaticamente dalla modalità di impostazione e torna alla modalità standby; in questo caso le impostazioni non vengono salvate.

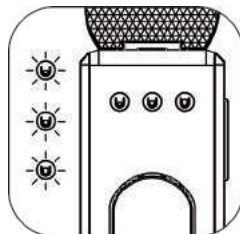
## Funzionalità

---

### 9. Impostazione di fabbrica



In modalità di risparmio energetico, tenere premuto il pulsante Lungo per 3 secondi.



Dopo il segnale acustico e 3 lampeggiamenti simultanei di tutti i pulsanti e della spia del logo, viene ripristinata l'impostazione predefinita di fabbrica.

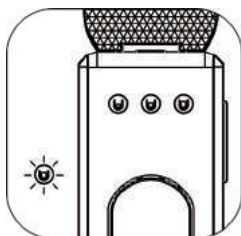
*(Quantità, temperatura, modalità di risparmio energetico, temperatura ambiente dell'acqua e impostazione del controllo della qualità dell'acqua vengono ripristinati).*

## Avvertimento

### I. Avvertimento acqua esaurita



Il serbatoio dell'acqua è vuoto durante il funzionamento.



Il pulsante Lungo lampeggia al ritmo di 6 volte con 2 secondi di pausa; il segnale acustico suona ininterrottamente.



Riempire il serbatoio e premere qualsiasi pulsante per annullare l'avvertimento.

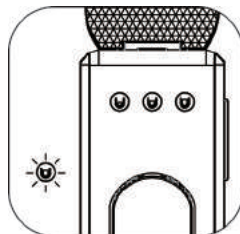
## Avvertimento

---

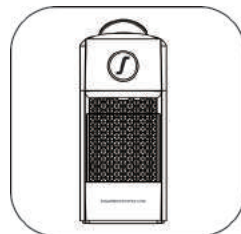
### 2. Avvertimento di blocco



L'unità di erogazione è bloccata da una capsula scaduta o danneggiata.



Il pulsante Lungo lampeggia al ritmo di 6 volte con 2 secondi di pausa e il segnale acustico suona ininterrottamente.



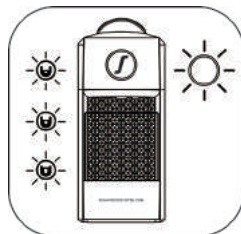
Alzare la leva e sostituire la capsula; premere qualsiasi pulsante per annullare l'avvertimento.

## Avvertimento

### 3. Avvertimento per errore NTC



La macchina spegne sia la caldaia che la pompa quando c'è un errore NTC.



Tutti i pulsanti e la spia luminosa con logo lampeggiano e il segnale acustico suona continuamente.

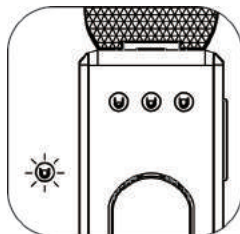


Contattare il rivenditore per ricevere assistenza.

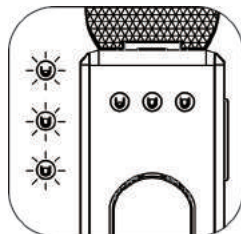


## Avvertimento

### 4. Avvertimento di surriscaldamento 5. Avvertimento per l'uso eccessivo



Il funzionamento ininterrotto della macchina può causare una temperatura troppo alta della caldaia (circa 140°C). In questo caso la caldaia smette di riscaldare e il pulsante Lungo lampeggia. Rimuovere la spina per cancellare l'avvertimento.



Se la macchina eroga continuamente 1,5L d'acqua, scatta un avvertimento di uso eccessivo per proteggere la macchina. I tre pulsanti lampeggiano a turno e il segnale acustico suona ininterrottamente. *(Con una pausa di più di 2 minuti durante l'erogazione, il funzionamento non viene considerato come lavoro continuo).*



Con la spina inserita, la macchina deve riposare per almeno 30 minuti e tornare in modalità standby prima di riprendere a funzionare di nuovo normalmente.

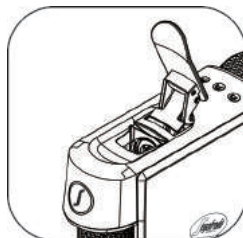


Inserendo nuovamente la spina e accendendo l'alimentazione, l'avvertimento viene cancellato e la macchina torna a funzionare normalmente.

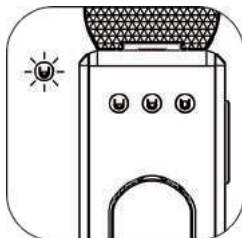
## Avvertimento

---

### 6. Avvertimento per maniglia aperta



In modalità standby, se la leva non è ben chiusa appare un avvertimento automatico.



Il pulsante Espresso lampeggia due volte al secondo mentre le luci dei pulsanti Lungo e Tazza Media sono spente.



Abbassare la leva per annullare l'avvertimento.

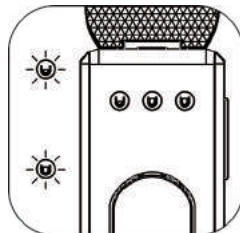
## Avvertimento

---

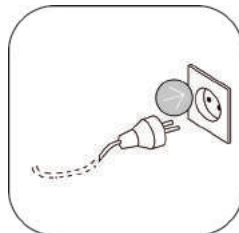
### 7. Avvertimento per il pompaggio eccessivo



Se la pompa è in funzione continuamente per più di 2 minuti appare un avvertimento automatico.



I pulsanti Espresso e Lungo lampeggiano al ritmo di 6 volte con una pausa di 2 secondi.

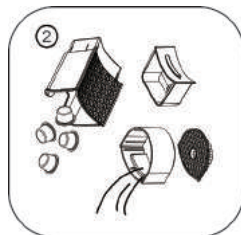


Con la spina inserita nella presa di corrente, lasciar riposare la macchina per 1 minuto o spegnerla.

## Decalcificazione



Sollevare e abbassare la leva per espellere la capsula nel contenitore delle capsule usate.



Svuotare il vassoio raccogli gocce, la base di sgocciolamento e il contenitore delle capsule usate.



Versare il decalcificante seguendo le istruzioni e diluire con acqua; riempire il serbatoio dell'acqua fino alla linea MAX (circa 700 ml).

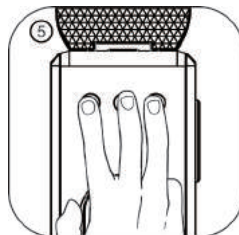


La soluzione decalcificante può essere dannosa. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le superfici. La seguente tabella indica la frequenza di decalcificazione necessaria per una prestazione ottimale della macchina in base alla durezza dell'acqua. Per qualsiasi altra domanda riguardante la decalcificazione, contattare il distributore. Durata circa 15 minuti.

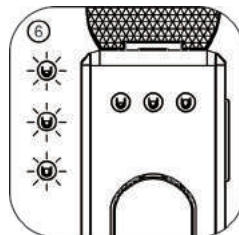
## Decalcificazione



Mettere un contenitore (min. 1 L di capienza) sotto l'erogatore.



Per entrare nella modalità di decalcificazione, con la macchina in modalità standby premere i pulsanti Espresso, Tazza Media e Lungo per 3 secondi.



Premere qualsiasi pulsante per iniziare la decalcificazione, tutti i pulsanti lampeggiano a turno fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.

## Decalcificazione



Riempire il serbatoio dell'acqua con il decalcificante e l'acqua fino alla linea MAX, poi decalcificare di nuovo fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.




Sciagquare il serbatoio dell'acqua e riempire con acqua potabile fresca.



Ripetere i passaggi 4 e 6 per risciacquare la macchina.  
Ripetere due volte.

- 10 Per uscire dalla modalità di decalcificazione, premere i tre pulsanti contemporaneamente per 3 secondi.
- 11 Svuotare la base di sgocciolamento.

### Durezza dell'acqua

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Decalcificazione dopo:
				 (40ml)
H (alto)	>38	>21	380 mg/l	600
	>25	>14	250 mg/l	1200
M (medio)	>13	>7	180 mg/l	1800
	>7	>4	70 mg/l	2800
L (basso)	<5	<3	50 mg/l	3500



Promemoria per la decalcificazione: quando la macchina viene utilizzata un certo numero di volte (fare riferimento alla tabella sottostante), tutti i pulsanti lampeggiano 5 volte contemporaneamente (3 volte/min) e il segnale acustico suona 5 volte per ricordare all'utilizzatore che la macchina deve essere decalcificata. Se l'utilizzatore non esegue l'operazione di decalcificazione, riceverà un promemoria ad ogni accensione successiva finché non eseguirà un'operazione didecalcificazione. (La modalità predefinita è un promemoria dopo 600 infusioni).

**fH** Gradi francesi

**dH** Gradi tedeschi

**CaCO<sub>3</sub>** Carbonato di calcio

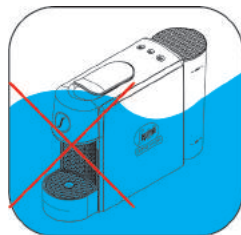
## Funzione di selezione del controllo della qualità dell'acqua



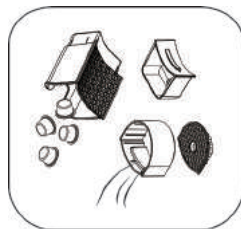
In modalità di risparmio energetico, tenere premuto il pulsante Espresso per 3 secondi; la macchina entra nella funzione di selezione del controllo della qualità dell'acqua. Premere il pulsante Espresso una volta per ridurre di un livello il controllo del livello di qualità dell'acqua, premere due volte per ridurre un altro livello e così via. Premere il pulsante Lungo per aumentare il livello (totale 5 livelli).

- 
- L'impostazione predefinita del controllo del livello di qualità dell'acqua è il livello più alto; i pulsanti Espresso e Lungo lampeggiano 5 volte ogni 5 secondi. In questo stato, la macchina darà un promemoria per decalcificare dopo 600 utilizzi.
  - Il controllo del livello di qualità dell'acqua si riduce di un livello; i pulsanti Espresso e Lungo lampeggiano 4 volte ogni 5 secondi. In questo stato, la macchina darà un promemoria per decalcificare dopo 1.200 utilizzi.
  - Il controllo del livello di qualità dell'acqua si riduce di due livelli; i pulsanti Espresso e Lungo lampeggiano 3 volte ogni 5 secondi. In questo stato, la macchina darà un promemoria per decalcificare dopo 1.800 utilizzi.
  - Il controllo del livello di qualità dell'acqua si riduce di tre livelli; i pulsanti Espresso e Lungo lampeggiano due volte ogni 5 secondi. In questo stato, la macchina darà un promemoria per decalcificare dopo 2.800 utilizzi.
  - Il controllo del livello di qualità dell'acqua si riduce di quattro livelli; i pulsanti Espresso e Lungo lampeggiano una volta ogni 5 secondi. In questo stato, la macchina darà un promemoria per decalcificare dopo 3.500 utilizzi.

## Pulizia & cura



Non immergere la macchina in acqua: rischio di scossa elettrica.



Svuotare il vassoio raccogli gocce, la base di sgocciolamento e il contenitore delle capsule usate.



Pulire l'alloggiamento delle capsule.



Pulire la griglia di sgocciolamento, il coperchio della griglia e il vassoio raccogli-gocce.



Pulire il serbatoio dell'acqua.



## Risoluzione dei problemi

---

<b>A</b>	L'indicatore non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare la spina</li><li>• Controllare se la tensione è la stessa di quella specificata sull'etichetta</li></ul>
<b>B</b>	I tasti non funzionano	<ul style="list-style-type: none"><li>• Togliere la spina e ricollegarla</li><li>• Chiamare l'assistenza clienti</li></ul>
<b>C</b>	La leva non può essere inserita completamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se ci sono corpi estranei o capsule bloccate nella camera</li><li>• Controllare se la capsula è integra</li><li>• Chiamare l'assistenza clienti</li></ul>
<b>D</b>	Il flusso di caffè non è stabile	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il serbatoio dell'acqua e assicurarsi che sia in posizione</li><li>• Controllare la capsula e assicurarsi che sia in posizione</li></ul>
<b>E</b>	Invece di caffè, viene erogata acqua	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserire una nuova capsula.</li></ul>
<b>F</b>	L'acqua non viene pompata	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il serbatoio dell'acqua</li><li>• Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente</li><li>• Spingere la leva e tenere premuta un paio di secondi per aiutare la pompa a rilasciare l'acqua</li><li>• Chiamare l'assistenza clienti.</li></ul>
<b>G</b>	Altri problemi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chiamare l'assistenza clienti</li></ul>

## Parametri tecnici

---



AC220-240V 50-60Hz 1300-1500W



20 bar



~ 3.2 kg



700ml



5C° - 40C°



102mm x 355mm x 240mm  
(length x width x height)

## Dichiarazione di conformità CE

---

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology,  
Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina per caffè espresso descritta in questo manuale e identificata dai dati di targa posti sull'apparecchio è conforme alle direttive EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, LFGB Regolamento: (CE) n. 1935/2004, (UE) n. 10/2011 e all'emendamento (UE) 2020/1245.

Per la verifica della conformità a dette direttive sono state applicate le norme armonizzate:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11  
EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

Shenzhen, 8 Apr. 2022

Erjin Liu

Importato e distribuito da:

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Made in P.R.C.

## Segafredo Zanetti Coffee System

---

**Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.**

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



### Service contact

### Manufacturer

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



These instructions are an integral of the product.  
Please read all instructions before using the product.

## Espresso Coffee Machine Manual SZ MINI

---

### Technical specifications

Model:	SZ MINI
Voltage and power:	AC220-240V, 50-60Hz, 1300-1500W
Water tank capacity:	700 ml
Weight:	3,2kg
Dimensions:	10,2x35,5x24 cm (length x width x height)



Please read the instructions carefully before using your coffee machine for the first time.

## Precautions

---



This appliance may become a safety hazard if these instructions and safety precautions are ignored.

SOS

In the event of an emergency: immediately remove plug from power socket.



This product is intended for household and similar use only. The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply in the event of any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.



Before cleaning, unplug the appliance and let it cool down. Never clean with wet cloth or immerse plug, cord or appliance in any liquids.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



- Do not insert fingers into capsule compartment and capsule shaft, as there is danger of injury.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid.
- Keep the appliance/cord out of reach of children.
- Do not fill the water tank with hot water.
- Do not immerse the machine in liquids. Risk of electric shock.
- Only use capsules intended for this appliance. If the capsule does not fit, do not force the capsule into the appliance.
- **WARNING:** To avoid the risk of injury, do not open the brew chamber during the brew process.

## Precautions

---



Check that the voltage quoted on the rating plate is the same as your voltage. Connect the appliance to earthed power sockets only. An improper connection voids the warranty. Remove plug from socket if not in use for a long period of time.



Do not place the power cord near hot parts or sharp objects, etc.  
Never touch the cord with wet hands. Do not unplug by pulling the cord. Do not hang the power cord as there is danger of tripping. If it is damaged, do not use the appliance. In order to avoid any hazards, only allow the seller to repair the appliance and replace the power cord.



Do not attempt to open the appliance or insert anything into the openings.  
All actions other than normal use, cleaning and care must be performed by the seller.  
Unauthorized maintenance voids the warranty.



Do not use the appliance if it is not in perfect working condition or if there is evidence of damage. In such cases inform the seller.



Place on a flat, stable and heat-resistant work surface away from water splashes and any heat sources.



Packaging materials (plastic bags etc.) are recyclable and are potential hazards. Keep them out of reach of children.



This marking indicates that this product should not be disposed of with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safety.

## Precautions

---



- Children must not play with the appliance.
- The instructions for appliances normally cleaned after use, and not intended to be immersed in water for cleaning, must state that the appliance must not be immersed.
- The coffee-maker must not be placed in a cabinet when in use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farmhouses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast-type environments.

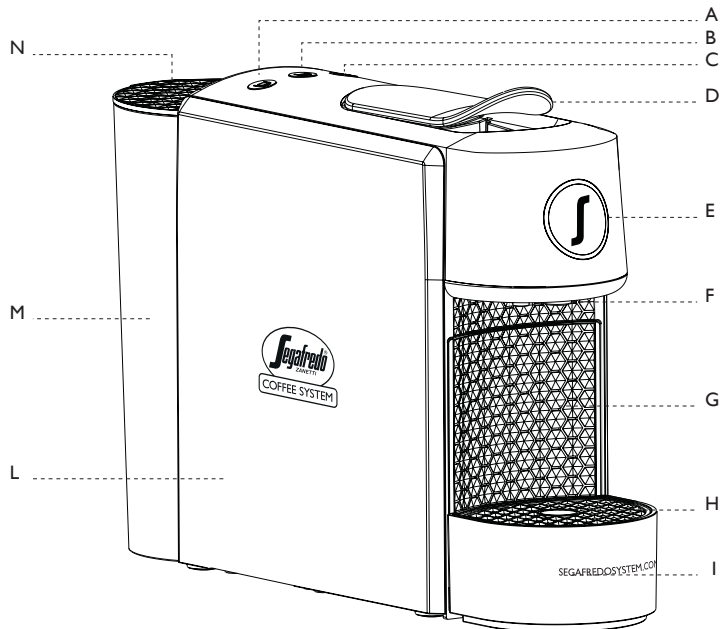
The instructions for all appliances shall include:

- a warning to avoid spillage on the connector;
- details on how to clean the surfaces in contact with food;
- a statement that the heating element surface is subject to residual heat after use.



## Product overview

- A Espresso
- B Medium Cup
- C Lungo
- D Operating lever
- E Logo lamp
- F Dispenser
- G Used-capsules container
- H Drip grid
- I Drip tray
- L Side panel
- M Water tank
- N Water tank lid

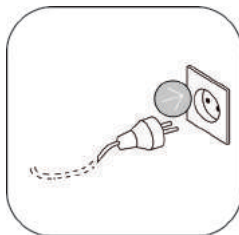


## Operating instructions

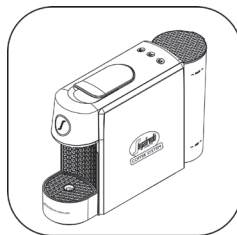
### I. Before use



Fill up the water tank.



Plug into power outlet,  
In order to switch on, and  
press any button on the  
machine.



Machine enters into power  
save mode, Buzzer sounds  
and the three buttons  
blink simultaneously.  
Machine power is less than  
0.5W.



Press any button to  
preheat the machine  
normally.  
The three buttons blink  
once per sec., the Logo  
lamp stays on.



Do not introduce hot water into the water tank, otherwise it will cause the water tank to break, which will lead to electric shock and other dangers!

Please note the indicated position of the highest water level (Max)!

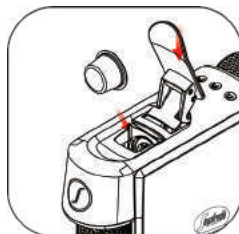
Only specific capsules are used on this machine. Please consult a specialist distributor before use!

## Operating instructions

### 2. Make your cup of coffee



Warm up your cup: Put in your cup, press the Espresso button and run a cup of water.



Lift the lever and insert your capsule, then close the lever.



Press the Espresso button; after buzzer sounds, 25ml of coffee is brewed. Buzzer sounds 2 seconds after pump stops, meaning brew completed. (*Espresso button blinks once per sec.; other buttons stay on*).



Press the Medium button; after buzzer sounds, 40ml coffee brewed. Buzzer sounds 2 seconds after pump stops, meaning brew completed. (*Medium button blinks once per sec.; other buttons stay on*).

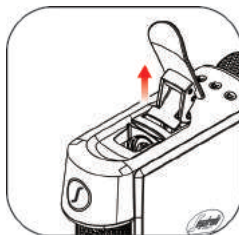
## Operating instructions

---

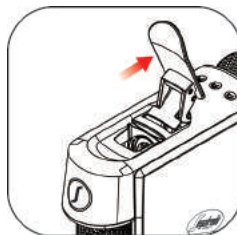
### 2. Make your cup of coffee



Press the Lungo button to start.  
The brewing begins after the "beep".  
To stop the coffee flow at your desired level, press again.



Open the lever (*capsule will drop into capsule*)



If water does not come out when the machine starts brewing please push the lever back to help the pump release water, then press the brew button.

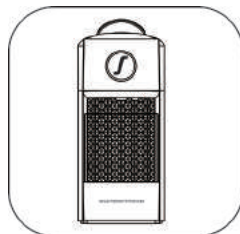
## Functionality

---

### I. Standby mode



The machine enters standby mode after preheating.



The three buttons and Logo lamp stay on when the machine enters standby mode.

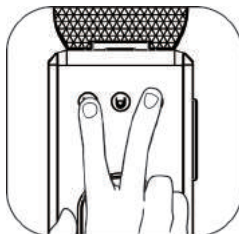
## Functionality

---

### 2. Power save mode



If, in standby mode, no instructions are entered for 15 minutes, the machine will enter power save mode.



In standby mode, press and hold the Espresso and Lungo buttons for 3 seconds, buzzer sounds and machine enters into power save/switch off mode.



All buttons off.  
Press any button to exit this mode.



In power saving mode, the power consumption of the machine meets ERP requirements.

## Functionality

### 3. Power save mode setting



In power save mode, press and hold the Medium and Lungo buttons simultaneously for 3 seconds; after the buzzer sounds the machine will enter power save mode setting.

Press the Espresso button, the button blinks 3 times and the machine will be set to enter the power save mode when the machine remains for more than 15 mins in Standby mode (*Machine default mode*) without any operation.



In power save mode, press and hold the Medium and Lungo buttons simultaneously for 3 seconds; after the buzzer sounds the machine will enter power save mode setting.

Press the Medium button, the button blinks 3 times and the machine will be set to enter the power save mode when the machine remains for more than 30 mins in Standby mode without any operation.



In power save mode, press and hold the Medium and Lungo buttons simultaneously for 3 seconds; after the buzzer sounds the machine will enter power save mode setting.

Press the Lungo button, the button blinks 3 times and machine will be set without the power save mode.

## Functionality

---

### 4. Pre-infusion setting



In power save mode, press and hold Medium button for 3 seconds, the buzzer sounds and the machine enters pre-infusion setting mode.

Press the Espresso button, the button blinks 3 times and the machine will be set without pre-infusion (*Machine default mode*).



In power save mode, press and hold the Medium button for 3 seconds, the buzzer sounds and the machine enters pre-infusion setting mode.

Press the Medium button, the button blinks 3 times and the machine will be set to pre-infusion of 1.5 seconds.



In power save mode, press and hold the Medium button for 3 seconds, the buzzer sounds and the machine enters pre-infusion setting mode.

Press the Lungo button, the button blinks 3 times and the machine will be set to pre-infusion of 3 seconds.



## Functionality

---

### 5. Temperature setting



In power save mode, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously for 3 seconds; after buzzer sounds, machine enters temperature setting mode.

Press the Espresso button once and the temperature will decrease by 2°C, press twice to decrease by 4°C and so on.

Maximum 8°C can be decreased.

Press the Lungo button once and the temperature will increase by 2°C, press twice to increase by 4°C and so on.

Maximum 8°C can be increased.

When setting is complete, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously for 3 seconds to save.

During the setting process, if there is no operation for more than 1 min, the machine will automatically exit the setting mode and return to power save mode; the settings will not be saved this time.

---

#### Temperature indicators:

Espresso and Lungo buttons staying on means the temperature is in the default setting.

- a. For a decrease of 2°C, the Espresso button blinks once every 5 seconds.
- b. For a decrease of 4°C, the Espresso button blinks twice every 5 seconds.
- c. For a decrease of 6°C, the Espresso button blinks 3 times every 5 seconds.
- d. For a decrease of 8°C, the Espresso button blinks 4 times every 5 seconds.
- e. For increases in temperature, the Lungo button blinks in the same way as for decreases.

## Functionality

---

### 6. Room temperature water setting



In power save mode, press and hold three buttons simultaneously for 3 seconds. After the buzzer sounds and three buttons blink 5 times, the machine will be set to room temperature water mode, and the boiler will stop heating.

Similarly, after the buzzer sounds and three buttons blink 3 times, the machine will exit room temperature water mode, and the boiler will heat normally (*Machine default mode*).

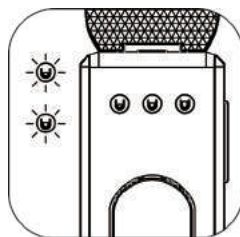
## Operating instructions

---

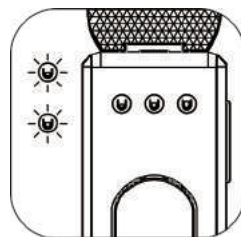
### 7. Emptying the machine



In power save mode, press Espresso and Medium button to empty the machine.



Boiler and pump work simultaneously until the water tank is empty, then the boiler continues to heat until the water in the boiler is evaporated.



After buzzer sounds, Espresso and Medium button blink twice, meaning emptying is completed. To leave this mode, please switch power off or remove plug.

## Operating instructions

### 8. Volume settings



In standby mode, press and hold the Lungo and Medium buttons for 3 seconds; the machine will enter volume setting. After the buzzer sounds, the three buttons blink simultaneously.



Press the Lungo, Medium or Espresso button, the buzzer sounds and the pressed button blinks once every 2 secs.; the other buttons stay on.



The machine starts to brew coffee until desired volume is reached; then press the same button again to stop the coffee. When the buzzer sounds, this means setting is completed.



Press and hold the Lungo and Medium buttons for 3 seconds. When the buzzer sounds, this means the set volume is saved.



When you press the Lungo, Medium or Espresso button) next time, the machine will brew according to the set volume.



During the setting process, if there is no operation for more than 1 min, the machine will automatically exit the setting mode and return to standby mode; the settings will not be saved this time.

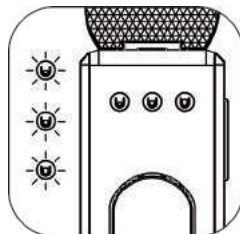
## Operating instructions

---

### 9. Factory default setting



In power save mode, press and hold the Lungo button for 3 seconds.



After buzzer sounds and all buttons and logo lamp blink 3 times simultaneously, the factory default setting is restored.

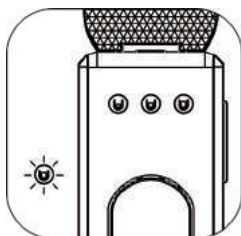
*(Volume, temp., power save mode, room temp. water, water quality setting will be restored).*

## Warning

### I. Warning for out of water



The Water tank is out of water during operation.



The Lungo button blinks at a rate of 6 times with 2-second pause; the buzzer keeps sounding.



Fill up the tank, and press any button to cancel warning.

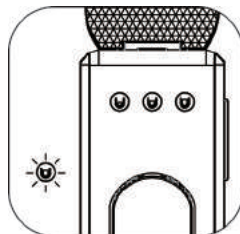
## Warning

---

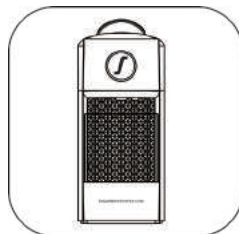
### 2. Warning for blockage



The Brewing unit is blocked by an expired or damaged capsule.



The Lungo button blinks at a rate of 6 times with 2-second pause, and the buzzer keeps sounding.



Open the lever and replace with a new capsule, press any button to cancel warning.

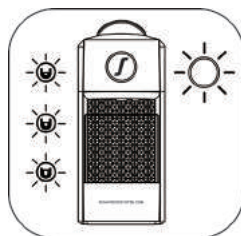
## Warning

---

### 3. Warning for NTC error



The machine will shut down both boiler and pump when there is an NTC error.



All buttons and logo plate blink and the buzzer sounds continuously.

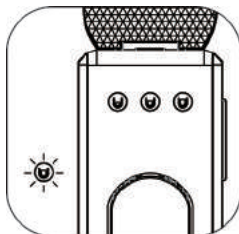


Please contact your dealer for service.



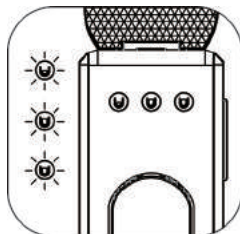
## Warning

### 4. Warning for overheating



When the machine works continuously, this may cause the temperature of boiler to be too high (around 140°C). The boiler will stop heating and the Lungo button blinks. Please remove plug to cancel the warning.

### 5. Warning for overuse



After the machine brews 1.5L of water continuously, this will trigger an overuse warning to protect the machine. The three buttons blink in turn and the buzzer keeps sounding.  
(A pause for more than 2 minutes during brewing, will not be considered as continuous work).



In the plug in state, the machine needs to rest for at least 30 mins and revert back to standby mode, then the machine can work normally again.

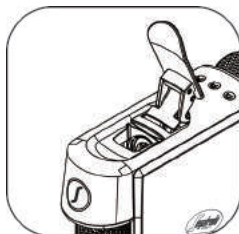


Insert the plug again and switch the power on; the warning will be cancelled, and the machine will go back to working normally.

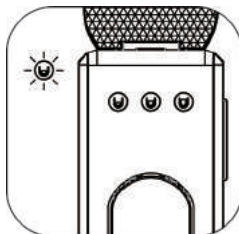
## Warning

---

### 6. Warning for lever open



In standby mode, the lever is not securely closed and there is an automatic warning.



The Espresso button blinks twice per second, and the Lungo and Medium button lights are off.



Close the lever to cancel the warning.

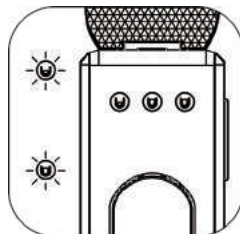
## Warning

---

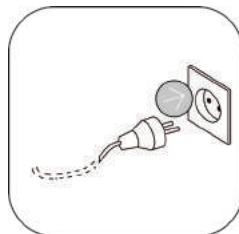
### 7. Warning for excessive pumping



The pump has worked continuously for over 2 minutes and there is an automatic warning.



The Espresso and Lungo buttons blink at a rate of 6 times with 2-second pause.



Plug into power outlet; please rest the machine for 1 minute or switch off.

## Descaling



Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.



Empty the drip tray, drip base and used capsule container.



Put in the descaling agent in accordance with the instructions and mix with water; fill the water tank up to the **MAX.** (around 700ml).



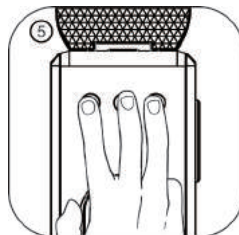
The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your distributor. Duration approximately 15 minutes.

## Descaling

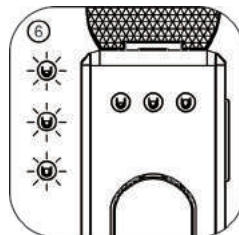
---



Place a container  
(min. 1 L volume)  
under the coffee outlet.



To enter the descaling  
mode, with the machine in  
standby mode, press both  
the Espresso, Medium  
and Lungo buttons for 3  
seconds.



Press any button to start  
descaling, all buttons blink  
in turn until the water  
tank is empty.

## Descaling



Refill the water tank with the descaling agent and water up to MAX. line, then descale again until the water tank is empty.




Rinse the water tank and fill with fresh drinking water.



Repeat steps 4 and 6 to rinse the machine. Repeat twice.

- 10 To exit the descaling mode, press the three buttons simultaneously for 3 seconds.
- 11 Empty the drip base

### Water hardness:

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Descaling after:  (40ml)
H (high)	>38	>21	380 mg/l	600
	>25	>14	250 mg/l	1200
M (medium)	>13	>7	180 mg/l	1800
	>7	>4	70 mg/l	2800
L (low)	<5	<3	50 mg/l	3500



Descaling reminder: when the machine is used a certain number of times (refer to the table below), all buttons will flash 5 times simultaneously (3 times/min) and the buzzer sounds 5 times, to remind users that the machine needs descaling. If the user does not perform a descaling operation, it will give a reminder every subsequent switch-on until the user performs a descaling operation. (The default mode is to start reminding after brewing 600 times).

**fH** French scale

**dH** German scale

**CaCO<sub>3</sub>** Calcium Carbonate

## Water quality selection function

---

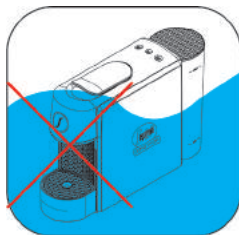


In power save mode, press and hold the Espresso button for 3 seconds; the machine will enter the water quality selection function. Press the Espresso button once to reduce the water quality level one level, press twice to reduce one more level and so on. Press the Lungo button to increase the level (total 5 levels).

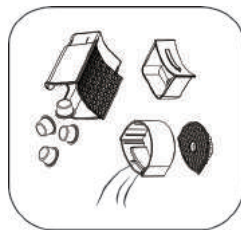
- 
- Water quality level default setting is the highest level; the Espresso and Lungo buttons will blink 5 times every 5 seconds. In this state, the machine will give a reminder to descale after 600 times of use.
  - Water quality level reduces one level; the Espresso and Lungo buttons will blink 4 times every 5 seconds. In this state, the machine will give a reminder to descale after 1,200 times of use.
  - Water quality level reduces two levels; Espresso and Lungo buttons will blink 3 times every 5 seconds. In this state, the machine will give a reminder to descale after 1,800 times of use.
  - Water quality level reduces three levels, Espresso and Lungo buttons will blink twice every 5 seconds. In this state, the machine will give a reminder to descale after 2,800 times of use.
  - Water quality level reduces four levels, Espresso and Lungo buttons will blink once every 5 seconds. In this state, the machine will give a reminder to descale after 3,500 times of use.

## Cleaning & care

---



Do not immerse the machine in water: risk of electric shock.



Empty the drip tray, drip base and used capsule container.



Clean capsule box.



Clean drip grid, drip grid cover and drip tray.



Clean the water tank.



## Troubleshooting

---

<b>A</b>	<b>Indicator does not function</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check plug</li><li>• Check if voltage is the same as specified on rating label</li></ul>
<b>B</b>	<b>Keys do not function</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove plug and plug in again</li><li>• Call service center</li></ul>
<b>C</b>	<b>Handle cannot be fully pressed down</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check if there is foreign matter or capsule stuck in chamber</li><li>• Check if the capsule is as designated</li><li>• Call service center</li></ul>
<b>D</b>	<b>Coffee flow is not stable</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check water tank and make sure it is placed in position</li><li>• Check capsule and make sure it is placed in position</li></ul>
<b>E</b>	<b>Water, not coffee, is brewed</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change to a new capsule</li></ul>
<b>F</b>	<b>Water is not pumped</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check water tank.</li><li>• Make sure water tank is positioned correctly.</li><li>• Push the handle and hold a couple of seconds to help the pump release water.</li><li>• Call service center.</li></ul>
<b>G</b>	<b>Other problems</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Call service center</li></ul>

## Technical parameters

---


 AC220-240V 50-60Hz 1300-1500W

 20 bar

 ~ 3.2 kg

 700ml

 5C° - 40C°

 102mm x 355mm x 240mm  
(length x width x height)

## EC Declaration Of Conformity

---

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology,  
Industrial Park, Xinxhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

Declares under its own responsibility that the espresso coffee machine described in this manual and identified by the name-plate date on the appliance itself complies with the directive EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, LFGB Regulation: (EC) No. 1935/2004, (EU) No. 10/2011 and its amendment (EU) 2020/1245.

Harmonised standards have been used to check conformity with these Directives:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11  
EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

Shenzhen, 8 Apr. 2022

Erjin Liu

Imported and distributed by:

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Made in P.R.C.

## Segafredo Zanetti Coffee System

---

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc. Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



### Kundenservice

### Hersteller

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



Diese Anleitungen sind ein grundlegender Bestandteil des Erzeugnisses.  
Lesen Sie vor dem Gebrauch des Erzeugnisses alle Anleitungen.

## Bedienungsanleitung Espressomaschine SZ MINI

---

### Technische Daten

Modell:	SZ MINI
Spannung und Leistung:	AC220-240V, 50-60Hz, 1300-1500W
Fassungsvermögen des Wassertanks:	700 ml
Gewicht:	3,2kg
Maße:	10,2x35,5x24 cm (länge x breite x höhe)



Lesen Sie bitte alle Anleitungen sorgfältig, bevor Sie die Espressomaschine erstmals benutzen.

## Precautions

---



Dieses Gerät kann ein Sicherheitsrisiko darstellen, wenn diese Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen nicht beachtet werden.



Im Falle eines Notfalls: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.



Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung, unsachgemäßem Gebrauch oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung übernimmt der Hersteller keine Haftung, und die Garantie ist nicht gültig.



Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem feuchten Tuch und tauchen Sie den Stecker, das Kabel oder das Gerät nicht in Flüssigkeiten.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren

verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern gemacht werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.



- Stecken Sie Ihre Finger nicht in das Kapselfach und den Kapselschaft, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die Tropfschale und das Tropfgitter.
- Gerät/Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein.

## Precautions

Gefahr eines Stromschlags.

-Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgesehenen Kapseln. Wenn die Kapsel nicht passt, drücken Sie sie nicht mit Gewalt in das Gerät.

-WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, öffnen Sie die Brühkammer nicht während des Brühvorgangs.



Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an. Bei unsachgemäßem Anschluss erlischt die Garantie. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.



Legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe von heißen Teilen oder scharfen Gegenständen usw. Fassen Sie das Kabel niemals mit nassen Händen an. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Hängen Sie das Netzkabel nicht auf, es besteht Stolpergefahr. Wenn es beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht. Um Gefährdungen zu vermeiden, lassen Sie das Gerät

nur vom Verkäufer reparieren und das Netzkabel austauschen.



Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder etwas in die Öffnungen einzuführen. Alle Maßnahmen, die über den normalen Gebrauch, die Reinigung und Pflege hinausgehen, müssen vom Verkäufer durchgeführt werden. Bei nicht autorisierter Wartung erlischt die Garantie. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet oder Anzeichen von Schäden aufweist. Informieren Sie in solchen Fällen den Verkäufer.



Auf eine flache, stabile und hitzebeständige Arbeitsfläche stellen, die von Wasserspritzern und Wärmequellen entfernt ist.



Verpackungsmaterialien (Plastiktüten usw.) sind recycelbar und stellen eine potenzielle Gefahr dar. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Precautions

---



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Sie das Produkt verantwortungsvoll recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Abholssysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt für die Umweltsicherheit verwenden.



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- In der Gebrauchsanweisung für Geräte, die normalerweise nach dem Gebrauch gereinigt werden und nicht zum Reinigen in Wasser getaucht werden sollen, ist anzugeben, dass das Gerät nicht eingetaucht werden darf.
- dass die Kaffeemaschine nicht in einem Schrank untergebracht werden darf, wenn sie in Betrieb ist.

Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:

- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen.

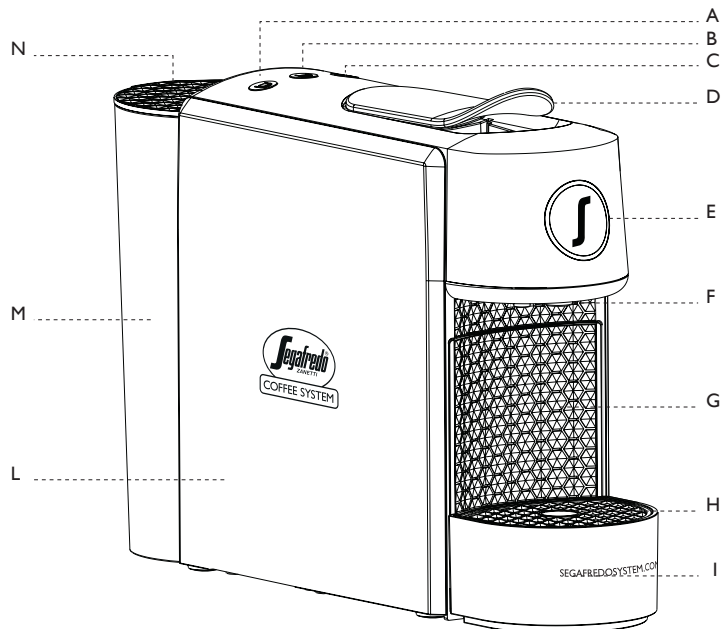
Die Anleitungen für alle Geräte müssen Folgendes enthalten:

- eine Warnung, um ein Überlaufen auf den Stecker zu vermeiden
- Einzelheiten zur Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen
- einen Hinweis darauf, dass die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch Restwärme ausgesetzt ist.



## Produkt Übersicht

- A Espresso
- B Mittlere Tasse
- C Lungo
- D Handgriffe
- E Logo-Lampe
- F Düse
- G Kapselbehälter
- H Abtropfgitter
- I Tropfschale
- L Seitenwand
- M Wassertank
- N Wassertankdeckel

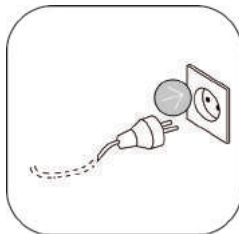


## Betriebsanleitung

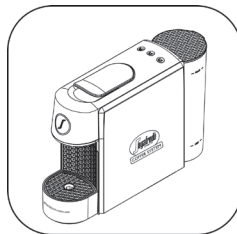
### I. Vor dem Gebrauch



Füllen Sie den Wassertank auf Steckdose.



Stecken Sie den Stecker in die. Zum Drehen und Drücken einer beliebigen Taste am Gerät.



Das Gerät geht in den Energiesparmodus über, der Summer ertönt und drei Tasten blinken gleichzeitig. Die Maschinenleistung beträgt weniger als 0,5 W.



Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät normal vorzuheizen. Drei Tasten blinken 1 Mal pro Sekunde, die Logo-Lampe leuchtet weiter.



Spritzen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank, sonst kann der Wassertank zerbrechen, was zu einem elektrischen Schlag oder anderen Gefahren führt!

Bitte beachten Sie die angegebene Position des höchsten Wasserstandes (Max)!

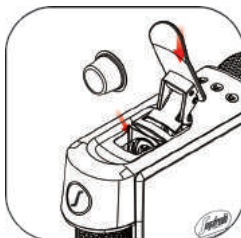
In dieser Maschine werden nur bestimmte Kapseln verwendet. Bitte wenden Sie sich vor der Verwendung an einen Fachhändler!

## Betriebsanleitung

### 2. Machen Sie sich eine Tasse Kaffee



Wärmen Sie Ihre Tasse auf: Stellen Sie Ihre Tasse auf, drücken Sie die Espressotaste und lassen Sie eine Tasse Wasser einlaufen.



Heben Sie den Griff an, legen Sie Ihre Kapsel ein und schließen Sie den Griff.



Espressotaste drücken, nach Ertönen des Summers, 25ml Kaffee gebrüht. Der Summer ertönt nach dem Stoppen der Pumpe 2 Sekunden lang, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist. *(Die Espressotaste blinkt 1 Mal pro Sekunde, die anderen Tasten leuchten weiter).*



Drücken Sie die Taste Medium, nach dem Ertönen des Summers werden 40 ml Kaffee gebrüht. Der Summer ertönt nach dem Stoppen der Pumpe 2 Sekunden lang, wenn der **Brühvorgang abgeschlossen ist**. *(Die mittlere Taste blinkt 1 Mal pro Sekunde, die anderen Tasten leuchten weiter).*

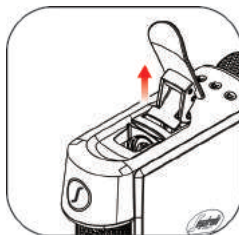
## Betriebsanleitung

---

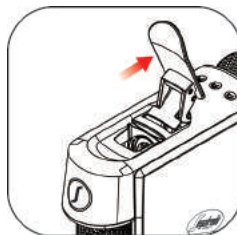
### 2. Machen Sie sich eine Tasse Kaffee



Drücken Sie die Lungo-Taste, um den Brühvorgang zu starten, nach dem "Piepton". Beginnen, um den Vorgang an der gewünschten Stelle zu stoppen, drücken Sie erneut.



Öffnen Sie den Griff (die Kapsel wird automatisch in den Kapselbehälter fallen).



Wenn die Maschine mit dem Brühvorgang beginnt und kein Wasser ausströmt, drücken Sie bitte den Griff nach hinten, damit die Pumpe Wasser ausstößt, und drücken Sie dann die Brühltaste.

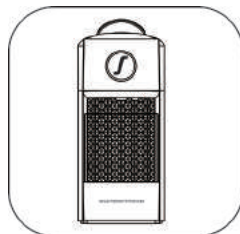
## Funktionsweise

---

### I. Standby-Modus



Nach dem Vorheizen in den Standby-Modus wechseln.



Die drei Tasten und die Logo-Lampe leuchten, wenn das Gerät in den Standby-Modus wechselt.



Im Energiesparmodus entspricht der Stromverbrauch der Maschine den ERP-Anforderungen.

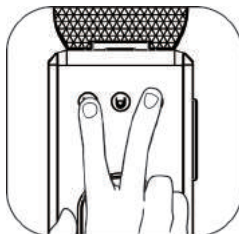
## Funktionsweise

---

### 2. Energiesparmodus



Wenn das Gerät im Standby-Modus 15 Minuten lang keine Befehle eingibt, wechselt es in den Energiesparmodus.



Im Standby-Modus halten Sie die Tasten Espresso und Lungo 3 Sekunden lang gedrückt, der Summer ertönt und das Gerät schaltet in den Energiesparmodus.  
/Schalter off Modus.



Alle Tasten off.  
Drücken Sie eine beliebige Taste, um diesen Modus zu verlassen.

## Funktionsweise

### 3. Einstellung des Energiesparmodus



Im Energiesparmodus halten Sie die Tasten Medium und Lungo gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt; nach Ertönen des Summers geht das Gerät in den Energiesparmodus über. Drücken Sie die Espressotaste, die Taste blinkt 3 Mal und die Maschine wird in den Energiesparmodus versetzt, wenn die Maschine länger als 15 Minuten im Standby-Modus steht.

*(Standardmodus der Maschine).*



Im Energiesparmodus halten Sie die Tasten Medium und Lungo gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt; nach Ertönen des Summers geht das Gerät in den Energiesparmodus über. Drücken Sie die Mitteltaste, die Taste blinkt 3 Mal und das Gerät wird in den Energiesparmodus versetzt, wenn das Gerät länger als 30 Minuten im Standby-Modus nicht benutzt wird.



Im Energiesparmodus halten Sie die Tasten Medium und Lungo gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt; nach Ertönen des Summers geht das Gerät in den Energiesparmodus über. Drücken Sie die Lungo-Taste, die Taste blinkt 3 Mal und das Gerät wird in den Energiesparmodus versetzt.

## Funktionsweise

### 4. Einstellung der Vorinfusion



Im Energiesparmodus halten Sie die Taste Medium 3 Sekunden lang gedrückt, der Summer ertönt und das Gerät wechselt in den Prä-Infusion- Modus. Drücken Sie die Espressotaste, die Taste blinkt 3 Mal und die Maschine wird auf ohne Pre-Infusion eingestellt  
(Standardmodus der Maschine).



Im Energiesparmodus halten Sie die Taste Medium 3 Sekunden lang gedrückt, der Summer ertönt und das Gerät wechselt in den Prä-Infusion- Modus. Drücken Sie die Taste Medium, die Taste blinkt 3 Mal und das Gerät wird auf Pre-Infusion 1,5 Sekunden eingestellt.

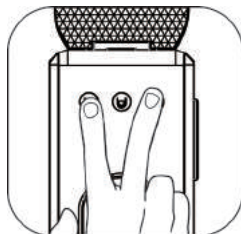


Im Energiesparmodus halten Sie die Taste Medium 3 Sekunden lang gedrückt, der Summer ertönt und das Gerät wechselt in den Prä-Infusion- Modus. Drücken Sie die Lungo-Taste, die Taste blinkt 3 Mal und die Maschine wird auf Pre-Infusion 3 Sekunden eingestellt.



## Funktionsweise

### 5. Einstellung der Temperatur



Im Energiesparmodus drücken Sie die Tasten Espresso und Lungo gleichzeitig für 3 Sekunden, nach dem Ertönen des Summers geht die Maschine in den Temperatureinstellungsmodus über; drücken Sie die Espressotaste einmal und die Temperatur sinkt um 2 Grad Celsius, drücken Sie zweimal, um 4 Grad Celsius zu senken usw. Maximal 8 Grad Celsius können gesenkt werden.

Drücken Sie einmal auf die Lungo-Taste, um die Temperatur um 2 Grad Celsius zu erhöhen, drücken Sie zweimal, um die Temperatur um 4 Grad Celsius zu erhöhen, und so weiter.  
Maximal 8 Grad Celsius können erhöht werden.

Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, drücken Sie die Tasten Espresso und Lungo gleichzeitig 3 Sekunden lang, um zu speichern.

Wenn während des Einstellvorgangs mehr als eine Minute lang keine Bedienung erfolgt, wird das Gerät ausgeschaltet, verlässt das Gerät automatisch den Einstellungsmodus und kehrt in den Energiesparmodus zurück; die Einstellungen werden diesmal nicht gespeichert.

#### Temperaturanzeigen:

Wenn Espresso- und Lungo-Tasten eingeschaltet bleiben, ist die Temperatur in der Standardeinstellung.

- Bei einer Temperaturabnahme von 2 Grad Celsius blinkt die Espresso-Taste alle 5 Sekunden ein Mal.
- Bei einer Temperaturabnahme von 4 Grad Celsius blinkt die Espresso-Taste alle 5 Sekunden 2 Mal.
- Bei 6 Grad Celsius abwärts blinkt die Espresso-Taste alle 5 Sekunden 3 Mal.
- Bei 8 Grad Celsius abwärts blinkt die Espresso-Taste alle 5 Sekunden 4 Mal.
- Zur Temperaturerhöhung blinkt die Lungo-Taste entsprechend.

## Funktionsweise

---

### 6. Wassereinstellung bei Raumtemperatur



Im Energiesparmodus halten Sie die drei Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt. Nachdem der Summer ertönt und die drei Tasten 5 Mal blinken, schaltet das Gerät in den Wassermodus bei Raumtemperatur um und der Heizkessel hört auf zu heizen.

Dieselben Schritte, nach dem Ertönen des Summers und dem 3-maligen Blinken der drei Tasten verlässt das Gerät den Raumtemperatur-Wassermodus, der Boiler heizt normal (*Standardmodus des Geräts*).

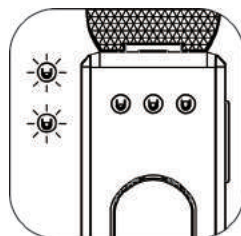
## Funktionsweise

---

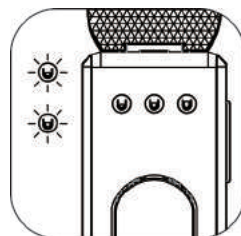
### 7. Entleeren Sie die Maschine



Drücken Sie im Energiesparmodus die Espresso- und die Medium-Taste, um die Maschine zu entleeren.



Kessel und Pumpe arbeiten gleichzeitig, bis der Wassertank leer ist, dann heizt der Kessel weiter bis das Wasser im Kessel verdampft ist.



Nach Ertönen des Summers blinken Espresso und Taste zwei Mal bedeutet leer abgeschlossen. Um diesen Modus zu verlassen, schalten Sie bitte das Gerät aus oder stecken Sie es ein.

## Operating instructions

### 8. Einstellung der Lautstärke



Halten Sie im Standby-Modus die Tasten Lungo und Medium 3 Sekunden lang gedrückt, das Gerät schaltet nach dem Ertönen des Summers in die Lautstärkeeinstellung, die drei Tasten blinken gleichzeitig.



Drücken Sie die Lungo-Taste (Medium oder Espresso), der Summer ertönt und die gedrückten Tasten blinken 1 Mal/2s, die anderen Tasten bleiben hell.



Die Maschine beginnt mit dem Aufbrühen des Kaffees, bis die gewünschte Menge erreicht ist, dann drücken Sie dieselbe Taste erneut, um den Kaffee zu stoppen; wenn der Summer ertönt, ist die Einstellung abgeschlossen.



Halten Sie die Tasten Lungo und Medium 3 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Ertönen des Summers ist die eingestellte Lautstärke gespeichert.



Wenn Sie das nächste Mal die Lungo-Taste (Medium oder Espresso) drücken, brüht die Maschine mit der eingestellten Menge.



Wenn während des Einstellungsvorgangs länger als 1 Minute keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät automatisch den Einstellungsmodus und kehrt in den Standby-Modus zurück; die Einstellungen werden in diesem Fall nicht gespeichert.

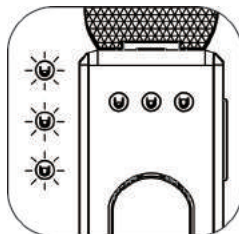
## Operating instructions

---

### 9. Werkseitige Standardeinstellung



Rücken Sie im Energiesparmodus die Lungo-Tasten und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.



Nach dem Ertönen des Summers und dem 3-maligen Blinken aller Tasten und der Logolampe gleichzeitig blinken, wird die werkseitige Standardeinstellung wiederhergestellt.

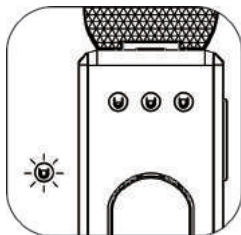
*(Lautstärke, Temperatur, Energiesparmodus, Raumtemperatur des Wassers, Einstellung der Wasserqualität würden wiederhergestellt werden).*

## Warnung

### I. Warnung vor Wasserknappheit



Der Wassertank hat während der Arbeit kein Wasser mehr.



Lungo-Taste blinkt bei einem Zyklus von 6 Mal mit 2 Sekunden Pause, ertönt der Summer weiter.



Füllen Sie den Tank auf, drücken Sie eine beliebige Taste, um die Warnung zu löschen.

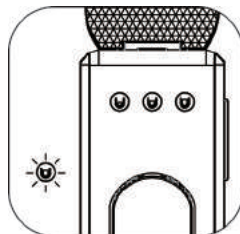
## Warnung

---

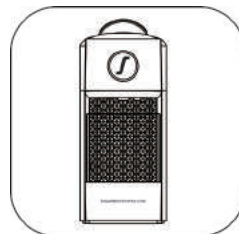
### 2. Warnung vor Verstopfung



Die Brüheinheit ist durch eine abgelaufene oder beschädigte Kapsel blockiert.



Lungo-Taste blinkt bei einem Zyklus von 6 Mal mit 2 Sekunden Pause, ertönt der Summer weiter.



Öffnen Sie den Griff und wechseln Sie eine neue Kapsel, drücken Sie eine beliebige Taste, um die Warnung zu löschen.

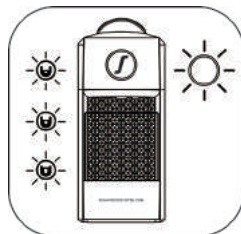
## Warnung

---

### 3. Warnung für NTC-Fehler



Die Maschine schaltet sowohl den Kessel als auch die Pumpe ab, wenn ein NTC-Fehler auftritt.



Alle Tasten und die Logoplatte blinken und der Summer ertönt kontinuierlich.

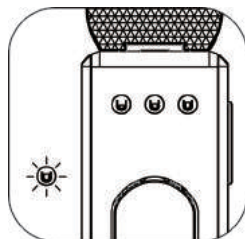


Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



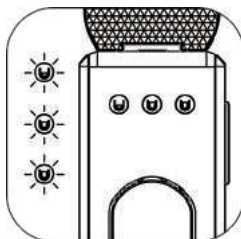
## Warnung

### 4. Warnung vor Überhitzung



Wenn die Maschine ununterbrochen arbeitet, ist die Temperatur des Kessels zu hoch (etwa 140 Grad Celsius). Der Heizkessel hört auf zu heizen und die Taste Lungo blinkt. Bitte drücken Sie off, um die Warnung aufzuheben.

### 5. Warnung vor übermäßigem Gebrauch



Nachdem die Maschine ununterbrochen 1,5 l Wasser gebrüht hat, wird eine Überverbrauchswarnung ausgelöst, um die Maschine zu schützen. Drei Tasten blinken abwechselnd und der Summer ertönt ständig. (Eine Pause von mehr als 2 Minuten während des Brühens wird nicht als kontinuierliche Arbeit gewertet).



Im eingesteckten Zustand muss das Gerät mindestens 30 Minuten ruhen und dann wieder in den Standby-Modus wechseln, dann kann das Gerät wieder normal arbeiten.

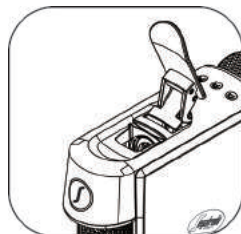


Stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie das Gerät ein. Die Warnung kann gelöscht werden und das Gerät arbeitet wieder normal.

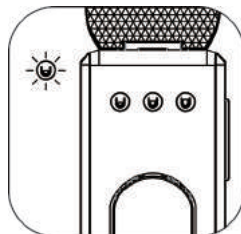
## Warnung

---

### 6. Warnung für offenen Griff



Im Standby-Modus ist der Griff nicht sicher geschlossen und wird automatisch gewarnt.



Espresso-Taste blinkt zwei Mal, Lungo und Medium Taste leuchtet auf off.



Schließen Sie den Griff, um die Warnung aufzuheben.

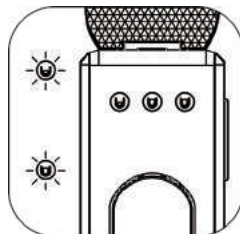
## Warnung

---

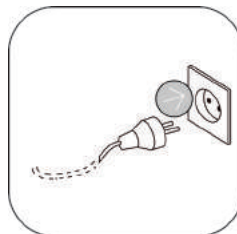
### 7. Warnung vor übermäßigem Abpumpen



Die Pumpe arbeitet seit über 2 Minuten ununterbrochen und wartet automatisch.



Espresso- und Lungo-Tasten blinken in einem Zyklus von 6 Mal mit 2 Sekunden Pause.

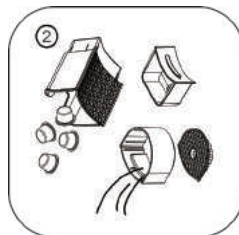


Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, lassen Sie das Gerät 1 Minute lang ruhen oder stecken Sie es aus.

## Entkalkung



Heben Sie den Hebel an und schließen Sie ihn, um die Kapsel in den Behälter für gebrauchte Kapseln auszuwerfen.



Leeren Sie die Tropfschale, den Tropfsockel und den Behälter für gebrauchte Kapseln.

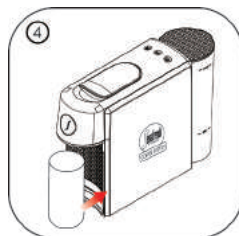


Geben Sie das Entkalkungsmittel in gemäß der Anleitung mit Wasser mischen und in den Wassertank bis zur MAX-Linie (ca. 700ml) einfüllen.



Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Kontakt mit Augen, Haut und Oberflächen vermeiden. In der folgenden Tabelle finden Sie die Entkalkungshäufigkeit, die für die optimale Leistung Ihres Geräts erforderlich ist, basierend auf der Wasserhärte. Wenn Sie weitere Fragen zur Entkalkung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Dauer etwa 15 Minuten.

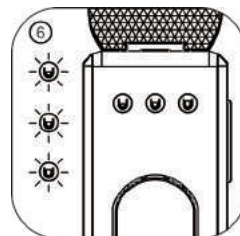
## Entkalkung



4  
Einen Behälter  
(Mindestvolumen 1 L)  
unter dem  
Kühlwasserauslass stellen.



5  
Um in den  
Entkalkungsmodus zu  
gelangen, drücken Sie  
im Standby- Modus  
des Geräts die Tasten  
Espresso, Medium und  
Lungo für 3 Sekunden.



6  
Drücken Sie eine beliebige  
Taste, um die Entkalkung  
zu starten, wobei alle  
Tasten abwechselnd  
blinken, bis der  
Wassertank leer ist.

## Entkalkung



Füllen Sie den Wassertank mit dem Entkalkungsmittel und Wasser bis zur MAX.-Linie, dann erneut entkalken, bis der Wassertank leer ist.




Spülen Sie den Wassertank und mit frischem Trinkwasser füllen.



Wiederholen Sie die Schritte 4 und 6, um die Maschine zu spülen. Zweimal wiederholen.

- 10 Um den Entkalkungsmodus zu beenden, drücken Sie drei Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden.
- 11 Leeren Sie den Auffangbehälter.

### Wasserhärte:

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Entkalkung nach:  (40ml)
H(HOCH)	>38	>21	380 mg/l	600
	>25	>14	250 mg/l	1200
M(MITTEL)	>13	>7	180 mg/l	1800
	>7	>4	70 mg/l	2800
L(LOW)	<5	<3	50 mg/l	3500



Entkalkungserinnerung: Wenn das Gerät eine bestimmte Anzahl von Malen benutzt wird (siehe Tabelle unten), blinken alle Tasten 5 Mal gleichzeitig (3 Mal/Min.) und der Summer ertönt 5 Mal, um den Benutzer daran zu erinnern, dass das Gerät entkalkt werden muss.

**fH** Französische Grad

**dH** Deutsche Grad

**CaCO<sub>3</sub>** Kalziumkarbonat

Wenn der Benutzer dies nicht tut, wird er bei jedem weiteren Einschalten daran erinnert, bis der Benutzer einen Entkalkungsvorgang durchführt. (Standardmäßig wird die Erinnerung nach 600 Brühvorgängen aktiviert).

## Funktion zur Auswahl der Wasserqualität

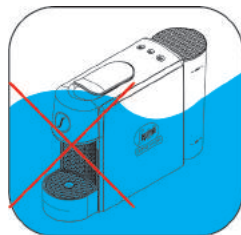
---



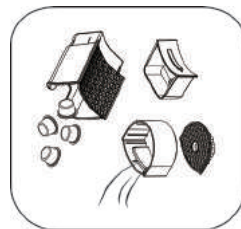
Im Energiesparmodus halten Sie die Espressotaste 3 Sekunden lang gedrückt, die Maschine wechselt in die Funktion zur Auswahl der Wasserqualität, drücken Sie die Espressotaste einmal, um die Wasserqualität um eine Stufe zu verringern, drücken Sie sie zweimal, um eine weitere Stufe zu verringern, usw. Drücken Sie die Lungo-Taste, um die Stufe zu erhöhen (insgesamt 5 Stufen).

- 
- a. Die Wasserqualitätsstufe ist standardmäßig auf die höchste Stufe eingestellt, die Tasten Espresso und Lungo blinken alle 5 Sekunden 5 Mal. In diesem Zustand erinnert das Gerät nach 600-maligem Gebrauch an die Entkalkung.
  - b. Die Wasserqualität wird um eine Stufe reduziert, die Tasten Espresso und Lungo blinken alle 5 Sekunden 4 Mal. In diesem Zustand erinnert das Gerät nach 1.200-maligem Gebrauch an die Entkalkung.
  - c. Die Wasserqualität wird auf zwei Stufen reduziert, die Tasten Espresso und Lungo blinken alle 5 Sekunden 3 Mal. In diesem Zustand erinnert das Gerät nach 1.800-maligem Gebrauch an die Entkalkung.
  - d. Die Wasserqualität wird auf drei Stufen reduziert, die Tasten Espresso und Lungo blinken alle 5 Sekunden 2-mal. In diesem Zustand wird das Gerät nach 2.800 Benutzungen an die Entkalkung erinnern.
  - e. Die Wasserqualität wird auf vier Stufen reduziert, die Tasten Espresso und Lungo blinken alle 5 Sekunden 1 Mal. In diesem Zustand wird das Gerät nach 3.500 Benutzungen an die Entkalkung erinnern.

## Reinigung & Pflege



Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Leeren Sie die Tropfschale, den Tropfsockel und den Behälter für gebrauchte Kapseln.



Reinigen Sie Kapselbox.



Tropfgitter, Tropfgitterabdeckung und Tropfschale reinigen.



Reinigen Sie den Wassertank.



## Fehlersuche

---

<b>A</b>	<b>Anzeige funktioniert nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stecker überprüfen</li><li>• Prüfung, ob die Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt</li></ul>
<b>B</b>	<b>Die Tasten funktionieren nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stecker aus- und wieder einstecken</li><li>• Servicezentrum anrufen</li></ul>
<b>C</b>	<b>Der Griff lässt sich nicht vollständig nach unten drücken</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper oder eine Kapsel in der Kammer befindet</li><li>• Prüfung, ob die Kapsel wie vorgesehen ist</li><li>• Servicezentrum anrufen</li></ul>
<b>D</b>	<b>Kaffefluss ist nicht stabil</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wassertank prüfen und sicherstellen, dass er richtig platziert ist</li><li>• Kapsel prüfen und sicherstellen, dass sie in der richtigen Position ist</li></ul>
<b>E</b>	<b>Wasser, nicht Kaffee, wird gebrüht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wechsel für eine neue Kapsel</li></ul>
<b>F</b>	<b>Wasser wird nicht gepumpt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wassertank prüfen</li><li>• Stellen Sie sicher, dass der Wassertank richtig positioniert ist</li><li>• Griff drücken und einige Sekunden halten, damit die Pumpe das Wasser abgibt</li><li>• Servicezentrum anrufen</li></ul>
<b>G</b>	<b>Andere Probleme</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Servicezentrum anrufen</li></ul>

## Technische Parameter

---


 AC220-240V 50-60Hz 1300-1500W

 20 bar

 ~ 3.2 kg

 700ml

 5C° - 40C°

 102mm x 355mm x 240mm  
(length x width x height)

## CE-Konformitätserklärung

---

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology,  
Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

Erklärt auf seine eigene Verantwortung, dass die in diesem Handbuch beschriebene und auf dem am Gerät befindlichen Typenschild bezeichnete Espresso-maschine den folgenden Richtlinien entspricht: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, LFGB Verordnung: (EC) No. 1935/2004, (UE) No. 10/2011 und Änderungen (UE) 2020/1245.

Bei der Prüfung der Konformität mit den besagten Richtlinien kamen folgende abgestimmte Normen zur Anwendung:  
EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11  
EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

Shenzhen, 8 Apr. 2022

Erjin Liu

Importiert und vertrieben:

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A  
Via Peschiere, 51 Loc.Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy  
[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)  
Made in P.R.C.

## Segafredo Zanetti Coffee System

---

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



### Contact de service

### Fabricant

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



Cette notice fait partie intégrante du produit. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le produit.

## Mode d'emploi de la machine à café expresso SZ MINI

### Données techniques

Modèle:	SZ MINI
Tension et puissance:	AC220-240V, 50-60Hz, 1300-1500W
Capacité du réservoir d'eau:	700 ml
Poids:	3,2kg
Dimensions:	10,2x35,5x24 cm (long x larg x haut)



**Veuillez lire attentivement la présente notice avant la première utilisation de la machine à café.**

## Précautions



**Cet appareil peut représenter un danger pour la sécurité si ces instructions et précautions de sécurité sont ignorées.**



En cas d'urgence : Débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.



Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique et similaire. Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation commerciale, d'usage impropre ou de non-respect des instructions.



Avant de nettoyer, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Ne nettoyez jamais avec un chiffon humide ou n'immergez jamais le bouchon, le cordon ou l'appareil dans un liquide.



Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus sous surveillance et avec l'instruction nécessaire en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les dangers encourus. Ne jamais confier le nettoyage et l'entretien à des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8

ans et plus et sous la surveillance d'un adulte. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances sous surveillance et avec l'instruction nécessaire en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil de manière sûre et ayant compris les dangers encourus.



N'insérez pas les doigts dans le compartiment de la capsule et de l'arbre de la capsule, car il y a un risque de blessure.

- N'utilisez pas l'appareil sans le bac et la grille d'égouttement.
- Gardez l'appareil/cordon hors de portée des enfants.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude.
- N'émergez pas l'appareil dans des liquides. Risque de choc électrique.
- Utilisez exclusivement des capsules destinées à cet appareil. Si la capsule n'est pas adaptée, ne forcez pas son introduction dans l'appareil.

## Précautions



- AVERTISSEMENT: Pour éviter le risque de blessure, n'ouvrez pas la chambre de percolation pendant le processus de brassage.



Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle disponible. Branchez le dispositif uniquement sur une prise de courant mise à la terre. Un branchement incorrect annule la garantie. Débranchez la fiche de la prise si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.



Ne placez pas le cordon d'alimentation près de pièces chaudes ou d'objets tranchants, etc. Ne touchez jamais le cordon avec les mains mouillées. Ne débranchez pas en tirant sur le cordon. Ne suspendez pas le cordon d'alimentation pour éviter tout risque de trébuchement. S'il est endommagé, ne pas utiliser l'appareil. Afin d'éviter tout danger, Confier la réparation de l'appareil le remplacement du cordon d'alimentation exclusivement au vendeur.



N'essayez pas d'ouvrir le matériel ou d'insérer quoi que ce soit dans les ouvertures. Toutes les actions autres que l'utilisation normale, le nettoyage et l'entretien doivent être effectuées par le vendeur. La maintenance non autorisée évite la garantie.



N'utilisez pas l'appareil s'il n'est pas en parfait état de fonctionnement ou en cas de dommages manifestes. Le cas échéant, informez le vendeur.



Placez l'appareil sur une surface de travail plane, stable et résistante à la chaleur, à l'abri des éclaboussures d'eau et de toute source de chaleur.



Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, etc.) sont recyclables et constituent des dangers potentiels. Gardez-les hors de portée des enfants.

## Précautions

---



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'ensemble du EU. Pour prévenir d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine dus à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le vendeur. Ils peuvent reprendre ce produit pour assurer la sécurité environnementale.



- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les instructions relatives aux appareils normalement nettoyés après utilisation et qui ne sont pas destinés à être immergés dans l'eau pour le nettoyage doivent indiquer l'interdiction d'immerger l'appareil.
- indiquer que la cafetière ne doit pas être placée dans une armoire pendant l'utilisation.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement domestique ou analogue comme :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les

bureaux et autres environnements de travail;

- les gîtes ruraux ;
- par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type chambres d'hôtes.

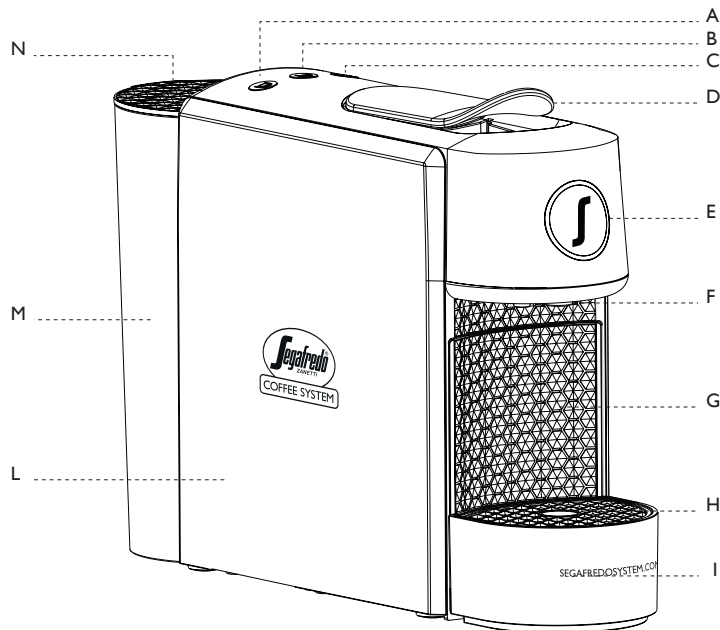
Les instructions pour tous les appareils doivent inclure :

- un avertissement pour éviter tout déversement sur le connecteur
- des détails sur la façon de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments
- une déclaration indiquant que la surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.



## Panoramica prodotto

- A Espresso
- B Tasse moyenne
- C Lungo
- D Manutention
- E Lampe logo
- F Buse
- G Récipient à capsule
- H Grille d'égouttement
- I Bac d'égouttement
- L Panneau latéral
- M Serbatoio dell'acqua
- N Réservoir d'eau

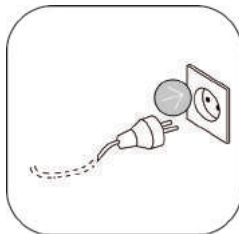


## Mode d'emploi

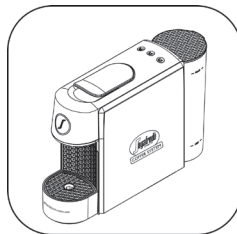
### I. Avant utilisation



Remplissez le réservoir d'eau.



Branchez-le sur la prise de courant.  
Pour tourner et appuyer sur un bouton quelconque de l'appareil.



L'appareil passe au mode d'économie d'énergie, l'avertisseur sonore retentit et trois boutons clignotent simultanément. La puissance de l'appareil est inférieure à 0,5 W.



Appuyez sur un bouton quelconque pour préchauffer l'appareil normalement. Trois boutons clignotent 1 fois/s, la lampe Logo reste allumée.



N'injectez pas d'eau chaude dans le réservoir d'eau, pour ne pas endommager le réservoir d'eau, et donc causer un choc électrique et d'autres situations dangereuses!

Veuillez noter la position indiquée du niveau d'eau le plus élevé (Max)!

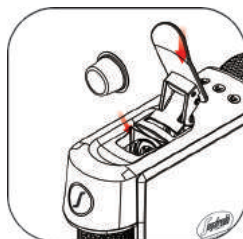
Seules des capsules spécifiques sont utilisées sur cet appareil. Veuillez consulter un distributeur spécialisé avant utilisation !

## Mode d'emploi

### 2. Préparer une tasse de café



Réchauffez votre tasse :  
Positionnez votre tasse,  
appuyez sur le bouton  
Espresso et faites couler  
une tasse d'eau.



Soulevez la poignée et  
insérez votre capsule, puis  
fermez la poignée.



Appuyez sur le bouton  
Espresso, après le  
retentissement du vibreur  
sonore, 25 ml café infusé.  
Si le vibreur sonore retentit  
après un arrêt de 2 secondes  
de la pompe, cela signifie que  
la percolation est terminée.  
*(Le bouton Espresso clignote 1  
fois/s, les autres boutons restent  
allumés).*



Appuyez sur le bouton  
Medium, après le  
retentissement du vibreur  
sonore, 40 ml de café.  
Si le vibreur sonore retentit  
après un arrêt de 2 secondes  
de la pompe, cela signifie que la  
percolation est terminée.  
*(Le bouton moyen clignote  
1 fois/s, les autres boutons restent  
allumés).*

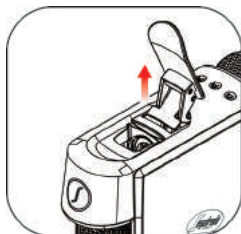
## Mode d'emploi

---

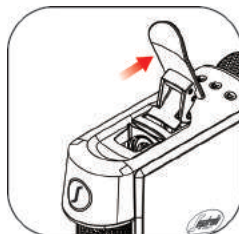
### 2. Préparer une tasse de café



Appuyez sur le bouton Lungo pour démarrer, après le « bip », le début de la percolation ; pour arrêter le flux de café à souhait, appuyez à nouveau sur le bouton.



Ouvrez la poignée  
*(la capsule tombera automatiquement dans le récipient à capsules).*



Lorsque l'appareil commence à fonctionner sans écoulement d'eau, veuillez appuyer sur la poignée pour aider la pompe à libérer de l'eau, puis appuyez sur le bouton de percolation.

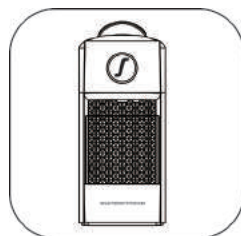
## Fonctionnalité

---

### I. Mode veille



L'appareil passe au mode veille après le préchauffage.



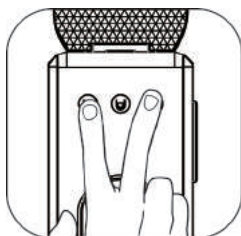
Les trois boutons et la lampe Logo restent allumés lorsque l'appareil passe au mode veille.

## Fonctionnalité

### 2. Mode économie d'énergie



En mode veille, si l'appareil ne reçoit aucune instruction pendant 15 minutes, l'appareil passe au mode économie d'énergie.



En mode veille, maintenir les boutons Espresso et Lungo enfoncés pendant 3 secondes, l'avertisseur sonore retentit l'appareil passe au mode économie d'énergie /mode arrêt.



Tous les boutons sont désactivés. Appuyez un bouton quelconque pour quitter ce mode.



En mode économie d'énergie, la consommation d'énergie de l'appareil répond aux exigences de l'ERP.

## Fonctionnalité

### 3. Configuration du mode économie d'énergie



En mode économie d'énergie, maintenez les boutons Medium et Lungo enfoncés simultanément pendant 3 secondes ; après le retentissement de l'avertisseur sonore l'appareil passera au mode de réglage du mode économie d'énergie. Appuyez sur le bouton Espresso, le bouton clignote 3 fois et l'appareil sera réglé pour passer au mode économie d'énergie s'il ne fonctionne pas pendant plus de 15 minutes en mode veille (*mode par défaut de l'appareil*).



En mode économie d'énergie, maintenez les boutons Medium et Lungo enfoncés simultanément pendant 3 secondes ; après le retentissement de l'avertisseur sonore l'appareil passera au mode de réglage du mode économie d'énergie. Appuyez sur le bouton Medium, le bouton clignote 3 fois et l'appareil sera réglé pour passer au mode économie d'énergie s'il ne fonctionne pas pendant plus de 30 minutes en mode veille.



En mode économie d'énergie, maintenez les boutons Medium et Lungo enfoncés simultanément pendant 3 secondes ; après le retentissement de l'avertisseur sonore l'appareil passera au mode de réglage du mode économie d'énergie. Appuyez sur le bouton Lungo, le bouton clignote 3 fois et l'appareil sera réglé sans économie d'énergie.

## Fonctionnalité

### 4. Réglage pré-percolation



En mode d'économie d'énergie, maintenez le bouton Medium enfoncé pendant 3 secondes, l'avertisseur sonore retentit et l'appareil passe au mode de réglage de pré-percolation. Appuyez sur le bouton Espresso, le bouton clignote 3 fois et l'appareil sera réglé sans pré-percolation (mode par défaut de l'appareil).



En mode d'économie d'énergie, maintenez le bouton Medium enfoncé pendant 3 secondes, l'avertisseur sonore retentit et l'appareil passe au mode de réglage de pré-percolation. Appuyez sur le bouton Medium, le bouton clignote 3 fois et l'appareil sera réglé sur Pré-percolation de 1,5 seconde.

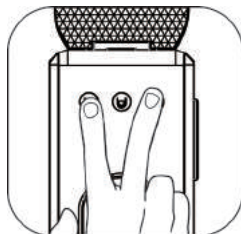


En mode d'économie d'énergie, maintenez le bouton Medium enfoncé pendant 3 secondes, l'avertisseur sonore retentit et l'appareil passe au mode de réglage de pré-percolation. Appuyez sur le bouton Lungo, le bouton clignote 3 fois et l'appareil sera réglé sur Pré-percolation de 3 secondes.



## Fonctionnalité

### 5. Réglage de la température



En mode économie d'énergie, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pendant 3 secondes, après le retentissement de l'avertisseur sonore, l'appareil passe au mode de réglage de la température; appuyez une fois sur le bouton Espresso et la température diminuera de 2 degrés centigrades, appuyez deux fois pour diminuer de 4 degrés centigrades et ainsi de suite. On peut diminuer d'un maximum de 8 degrés centigrades.

Appuyez une fois sur le bouton Lungo pour augmenter la température de 2 degrés; appuyez deux fois pour augmenter de 4 degrés centigrades et ainsi de suite. On peut augmenter d'un maximum de 8 degrés centigrades.

Lorsque le réglage est terminé, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pendant 3 secondes pour économiser.

Pendant le processus de réglage, si l'appareil ne fonctionne pas pendant plus de 1 min, l'appareil quittera automatiquement le mode réglage et reviendra au mode économie d'énergie, mais les paramètres ne seront pas enregistrés.

#### Indicateurs de température:

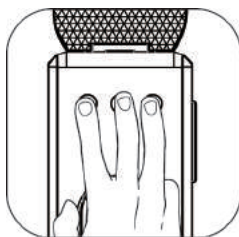
Les boutons Espresso et Lungo restent allumés: la température est réglée par défaut.

- Pour diminuer de 2 degrés centigrades, le bouton Espresso clignote 1 fois toutes les 5 secondes.
- Pour diminuer de 4 degrés centigrades, le bouton Espresso clignote 2 fois toutes les 5 secondes.
- Pour diminuer de 6 degrés centigrades, le bouton Espresso clignote 3 fois toutes les 5 secondes.
- Pour 8 degrés centigrades vers le bas, le bouton Espresso clignote 4 fois toutes les 5 secondes.
- Pour augmenter la température, le bouton Lungo clignote en conséquence.

## Fonctionnalité

---

### 6. Réglage de l'eau à température ambiante



En mode économie d'énergie, appuyez et maintenez trois boutons simultanément pendant 3 secondes, après le retentissement de l'avertisseur sonore et 5 clignotements des trois boutons, l'appareil sera réglé en mode eau à température ambiante et la chaudière cesse de chauffer.

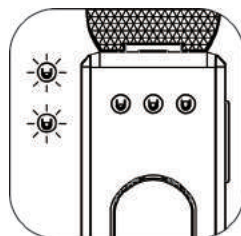
Procéder de la même manière, après le retentissement de l'avertisseur sonore et le clignotement 3 fois des trois boutons, l'appareil quitte le mode eau à température ambiante, la chaudière chauffe normalement (*mode machine par défaut*).

## Fonctionnalité

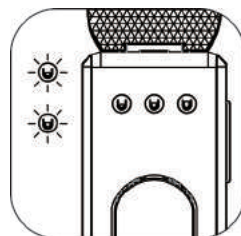
### 7. Vider l'appareil



En mode économie d'énergie, appuyez sur les boutons Espresso et Medium pour vider l'appareil.



La chaudière et la pompe fonctionnent simultanément jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide, puis la chaudière continue de chauffer jusqu'à ce que l'évaporation complète de l'eau présente dans cette dernière.



Après le retentissement de l'avertisseur sonore, les boutons Espresso et bouton clignotent 2 fois/s indiquant que le vidage est terminé. Pour quitter ce mode, mettez l'appareil hors tension ou débranchez-le.

## Funcionnalité

### 8. Réglage du volume



En mode veille, appuyez et maintenez les boutons Lungo et Medium enfoncés pendant 3 secondes, l'appareil passe au mode réglage de la quantité ; après le retentissement de l'avertisseur sonore, trois boutons clignotent simultanément.



Appuyez sur le bouton Lungo (Medium ou Espresso), l'avertisseur sonore retentit et les boutons enfoncés clignotent 1 fois/2s; les autres boutons restent allumés.



L'appareil commence à préparer le café jusqu'à ce que la quantité souhaitée soit atteinte, puis appuyez à nouveau sur le même bouton pour arrêter le café ; le retentissement de l'avertisseur sonore signifie que le réglage est terminé.



Appuyez et maintenez les boutons Lungo et Medium enfoncés pendant 3 secondes; le retentissement de l'avertisseur sonore signifie que la quantité réglée est enregistrée.



À la prochaine pression sur le bouton Lungo (Medium ou Espresso), l'appareil préparera un café en fonction de la quantité réglée.



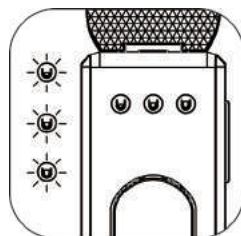
Pendant le processus de réglage, Si l'appareil ne fonctionne pas pendant plus de 1 min, L'appareil quittera automatiquement le mode de réglage et reviendra en mode veille, mais les paramètres ne seront pas enregistrés.

## Fonctionnalité

### 9. Paramètre d'usine par défaut



En mode économie d'énergie, maintenez les boutons Lungo enfoncés pendant 3 secondes.



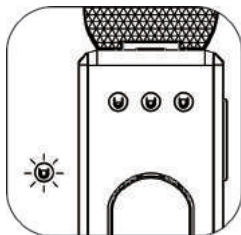
Après Le retentissement de l'avertisseur sonore et le clignotement 3 fois de suite de tous les boutons et de la lampe du logo, le réglage l'usine par défaut est restauré. *(La quantité, la température, le mode économie d'énergie, la température ambiante de l'eau, le réglage de la qualité de l'eau seront restaurés).*

## Avertissement

### I. Avertissement en cas de manque d'eau



Le réservoir d'eau est vide pendant le fonctionnement.



Le bouton Lungo clignote 6 fois avec 2 secondes de pause, l'avertisseur sonore continue de retentir.



Remplissez le réservoir, appuyez sur un bouton quelconque pour annuler l'avertissement.

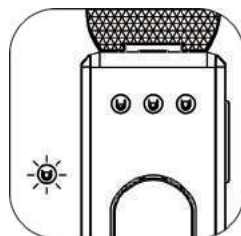
## Avertissement

---

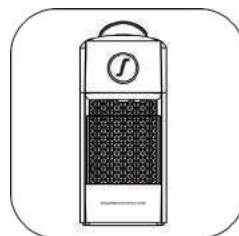
### 2. Avertissement en cas de blocage



L'unité de percolation est bloquée par la capsule usagée ou endommagée.



Le bouton Lungo clignote 6 fois avec 2 secondes de pause, l'avertisseur sonore continue de retentir.



Ouvrez la poignée et introduisez une nouvelle capsule, appuyez sur un bouton quelconque pour annuler l'avertissement.

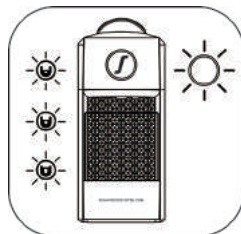
## Avertissement

---

### 3. Avertissement en cas d'erreur NTC



L'appareil arrête la chaudière et la pompe en cas d'erreur NTC.



Tous les boutons et la plaque de logo clignotent et l'avertisseur sonore retentit en continu.

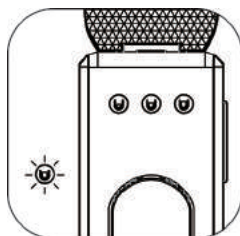


Veillez contacter votre revendeur pour demander un service d'assistance.

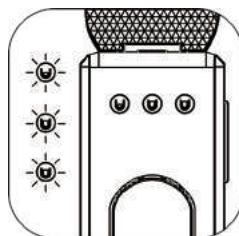


## Avertissement

### 4. Avertissement en cas de surchauffe 5. Avertissement en cas de fonctionnement excessif



Lorsque l'appareil fonctionne en continu, la température de la chaudière augmente excessivement (environ 140 degrés centigrades). La chaudière cesse de chauffer et le bouton Lungo se met à clignoter. Débranchez l'appareil pour annuler l'avertissement.



Lorsque l'appareil distribue 1,5 L d'eau en continu, un avertissement de fonctionnement excessif intervient pour protéger l'appareil. Trois boutons clignotent tour à tour et l'avertisseur sonore continue de retentir.  
*(Une pause de plus de 2 minutes pendant la percolation, ne sera pas considérée comme un fonctionnement continu).*



Lorsqu'il est branché, l'appareil doit rester au repos au moins 30 minutes et revenir en mode veille, pour pouvoir fonctionner de nouveau normalement.

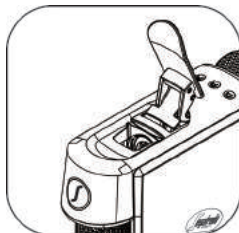


Branchez à nouveau la fiche et allumez l'appareil, l'avertissement est annulé, l'appareil se remet à fonctionner normalement.

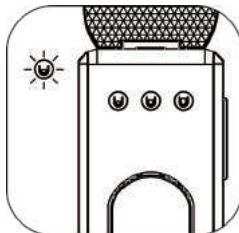
## Avertissement

---

### 6. Avertissement en cas de poignée ouverte



En mode veille, la poignée n'est pas fermée en toute sécurité et l'avertissement intervient automatiquement.



Le bouton Espresso clignote 2 fois/s, les boutons Lungo et Medium s'éteignent.



Fermez la poignée pour annuler l'avertissement.

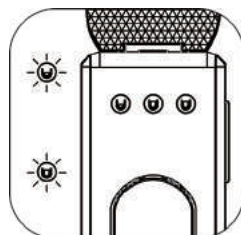
## Warnung

---

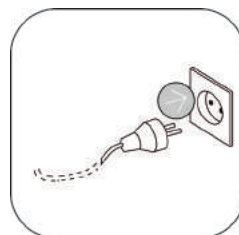
### 7. Avertissement en cas de pompage excessif



La pompe a fonctionné en continu pendant plus de 2 minutes et un avertissement automatique est intervenu.



Boutons Espresso et Lungo clignotant 6 fois avec 2 secondes de pause.

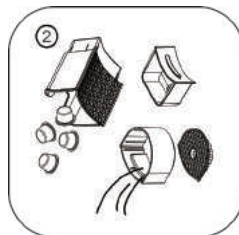


Branchez l'appareil, attendre 1 minute ou le débrancher.

## Détartrage



Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le récipient des capsules usagées.



Videz le bac et la grille d'égouttement ainsi que le récipient des capsules usagées.



Introduisez l'agent de détartrage conformément aux instructions et mélangez avec de l'eau, remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la ligne **MAX.** (environ 700 ml).

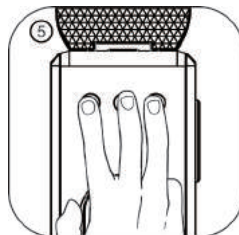


La solution de détartrage peut être nocive. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces.  
Le tableau suivant indiquera la fréquence de détartrage requise pour des performances optimales de votre appareil, en fonction de la dureté de l'eau. Pour toute question supplémentaire concernant le détartrage, veuillez contacter votre distributeur.  
Durée environ 15 minutes.

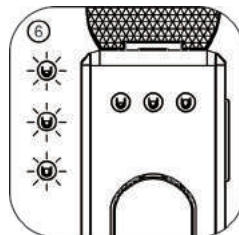
## Détartrage



Placez un récipient (min.volume 1 L) sous l'abus d'écoulement du café.



Pour passer au mode détartrage, alors que l'appareil est en mode veille, appuyez sur les boutons Espresso, Medium et Lungo pendant 3 secondes.



Appuyez sur un bouton quelconque pour commencer le détartrage, tous les boutons clignotent tour à tour jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

## Détartrage



Remplissez le réservoir d'eau avec l'agent détartrage et ajoutez de l'eau jusqu'à la ligne MAX., puis allumez l'appareil et laissez s'écouler l'eau jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.



Rincez le réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau potable fraîche. Répétez deux fois.




Répétez les étapes 4 et 6 pour rincer l'appareil. Répétez deux fois.

10 Pour quitter le mode de détartrage, appuyez sur trois boutons simultanément pendant 3 secondes.

11 Videz la grille d'égouttement.

### Dureté de l'eau:

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Détartrage après:
				 (40ml)
H(ÉLEVÉ)	>38	>21	380 mg/l	600
	>25	>14	250 mg/l	1200
M(MEDIUM)	>13	>7	180 mg/l	1800
	>7	>4	70 mg/l	2800
L(LOW)	<5	<3	50 mg/l	3500



Rappel de détartrage : lorsque l'appareil est utilisé un certain nombre de fois (voir le tableau ci-dessous), tous les boutons clignotent 5 fois simultanément (3 fois/min) et l'avertisseur sonore retentit 5 fois, rappelant aux utilisateurs que l'appareil a besoin d'être détartré.

**fH** Degrés français

**dH** dH Degrés allemands

**CaCO<sub>3</sub>** Carbonate de calcium

Si l'utilisateur n'effectue pas le détartrage, celui-ci sera rappelé à chaque activation ultérieure jusqu'à son exécution. (Le mode par défaut rappelle le détartrage après 600 percolations).

## Fonction de sélection de la qualité de l'eau

---

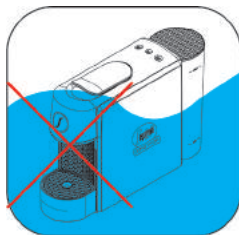


En mode économie d'énergie, maintenez le bouton Espresso enfoncé pendant 3 secondes, l'appareil passera à la fonction de sélection de la qualité de l'eau ; appuyez sur le bouton Espresso de manière à réduire d'un niveau la qualité de l'eau ; appuyez deux fois pour réduire d'un niveau de plus et ainsi de suite.

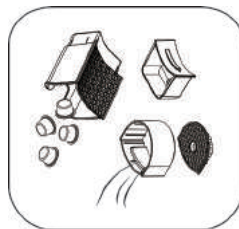
Appuyez sur le bouton Lungo pour augmenter le niveau (5 niveaux au total).

- 
- a. Le réglage par défaut du niveau de qualité de l'eau est le plus élevé, les boutons Espresso et Lungo clignotent 5 fois toutes les 5 secondes. Dans cet état, l'appareil rappellera le détartrage après 600 utilisations.
  - b. Le niveau de qualité de l'eau diminue d'un niveau, les boutons Espresso et Lungo clignotent 4 fois toutes les 5 secondes. Dans cet état, l'appareil rappellera le détartrage après 1200 utilisations.
  - c. Le niveau de qualité de l'eau diminue de deux niveaux, les boutons Espresso et Lungo clignotent 3 fois toutes les 5 secondes. Dans cet état, l'appareil rappellera le détartrage après 1800 utilisations.
  - d. Le niveau de qualité de l'eau diminue de trois niveaux, les boutons Espresso et Lungo clignotent 2 fois toutes les 5 secondes. Dans cet état, l'appareil rappellera le détartrage après 2800 utilisations.
  - e. Le niveau de qualité de l'eau réduit de quatre niveaux, les boutons Espresso et Lungo clignotent 1 fois toutes les 5 secondes. Dans cet état, l'appareil rappellera le détartrage après 3500 utilisations.

## Nettoyage et entretien



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau, risque de choc électrique.



Videz le bac et la grille d'égouttement ainsi que le récipient des capsules usagées.



Nettoyez le récipient à capsules.



Nettoyez la grille d'égouttement, le couvercle de la grille d'égouttement et le plateau d'égouttement.



Nettoyez le réservoir d'eau.



## Dépannage

---

<b>A</b>	L'indicateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier la fiche.</li><li>• Vérifier si la tension est la même que celle spécifiée sur l'étiquette nominale.</li></ul>
<b>B</b>	Les touches ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher et rebrancher</li><li>• Appeler le service d'assistance</li></ul>
<b>C</b>	La poignée ne peut pas être complètement enfoncée	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier la présence de corps étrangers ou d'une capsule coincée dans la chambre.</li><li>• Vérifier si la capsule correspond au modèle prévu.</li><li>• Appeler le centre d'assistance.</li></ul>
<b>D</b>	Le débit de café n'est pas stable	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le réservoir d'eau et s'assurer qu'il est placé dans la bonne position.</li><li>• Vérifier la capsule et s'assurer qu'elle est placée dans la bonne position.</li></ul>
<b>E</b>	De l'eau s'écoule à la place du café	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer la capsule.</li></ul>
<b>F</b>	L'eau n'est pas pompée	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le réservoir d'eau.</li><li>• S'assurer que le réservoir d'eau est correctement positionné.</li><li>• Appuyer sur la poignée et la maintenir enfoncée pendant quelques secondes pour aider la pompe à distribuer de l'eau.</li><li>• Appeler le centre d'assistance.</li></ul>
<b>G</b>	Autres problèmes	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appeler le centre d'assistance.</li></ul>

## Paramètres techniques

---



AC220-240V 50-60Hz 1300-1500W



20 bars



~ 3.2 kg



700ml



5C° - 40C°



102mm x 355mm x 240mm  
(length x width x height)

## Déclaration De Conformité CE

---

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology,  
Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

Déclare sous sa propre responsabilité que la machine à café expresso décrite dans la présente notice et identifiée par les données de la plaque signalétique apposée dessus est conforme aux directives EMC: 2014/30/UE, LVD: 2014/35/UE, LFGB Règlement: (CE) No. 1935/2004, (UE) No. 10/2011 et au amendement (UE) 2020/1245.

Pour la vérification de la conformité aux directives susmentionnées, on a appliqué les normes harmonisées suivantes :  
EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11  
EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

Shenzhen, 8 Apr. 2022

Erjin Liu

Importé et distribué par :

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A  
Via Peschiere, 51 Loc.Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy  
[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)  
Made in P.R.C.

## Segafredo Zanetti Coffee System

---

**Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.**

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc. Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



### Contacto de servicio

### Fabricante

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
 3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
 Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
 Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



Las instrucciones forman parte integrante de la máquina.  
 Léelas detenidamente antes de usar la máquina.

## Manual de instrucciones de la máquina de café espresso SZ MINI

### Datos técnicos

Modelo:	SZ MINI
Tensión y potencia:	AC220-240V, 50-60Hz, 1300-1500
Capacidad del depósito de agua:	700 ml
Peso:	3,2kg
Dimensiones:	10,2x35,5x24 cm (largo x ancho x altura)



Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la máquina por primera vez.

## Precauciones



Este aparato puede convertirse en un peligro para la seguridad si se ignoran estas instrucciones y precauciones de seguridad.



En caso de emergencia: Retire inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.



Este producto está destinado a un uso doméstico y similar. El fabricante no asume ninguna responsabilidad y la garantía no se aplicará en caso de uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones.



Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato y deje que se enfríe. No lo limpie nunca con un paño húmedo ni sumerja el enchufe, el cable o el aparato en ningún líquido.



Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben llevarse a cabo por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén

bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre que hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.



No introduzca los dedos en el compartimento de la cápsula ni en el eje de la cápsula, ya que existe peligro de lesiones.

- No utilice el aparato sin la bandeja y la rejilla de goteo.
- Mantenga el aparato/cable fuera del alcance de los niños.
- No llene el depósito de agua con agua caliente.
- No sumerja la máquina en líquidos. Riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice únicamente las cápsulas previstas para este aparato. Si la cápsula no encaja, no fuerce la cápsula en el aparato.
- ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de lesiones, no abra la cámara de infusión durante el proceso de infusión.

## Precauciones



Compruebe que la tensión indicada en la placa de características coincida con la suya. Conecte el aparato solo a tomas de corriente con toma de tierra. Una conexión incorrecta anula la garantía. Retire el enchufe de la toma de corriente si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.



No coloque el cable de alimentación cerca de partes calientes u objetos afilados, etc. No toque nunca el cable con las manos mojadas. No desenchufe el aparato tirando del cable. No deje colgando el cable de alimentación, ya que existe el peligro de tropezarse. Si está dañado, no utilice el aparato. Para evitar cualquier peligro, solo permita que sea el vendedor el que repare el aparato y sustituya el cable de alimentación.



No intente abrir el aparato ni introducir nada en las aberturas. Todas las acciones que no sean el uso normal, la limpieza y el cuidado deben ser realizadas por el vendedor. Un mantenimiento no autorizado anula la garantía.



No utilice el aparato si no está en perfectas condiciones de funcionamiento o si hay indicios de daños. En cualquiera de estos casos, informe al vendedor.



Colóquelo sobre una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor, lejos de salpicaduras de agua y de cualquier fuente de calor.



Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, etc.) son reciclables y constituyen un peligro potencial. Manténgalos fuera del alcance de los niños.



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclolo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor donde compró el producto. Ellos eliminarán el producto de manera que no cause ningún impacto ambiental.

## Precauciones

---



- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las instrucciones del aparato indica que habría que limpiar la máquina después de su uso. No la sumerja en agua para limpiarla.
- La máquina no debe guardarse en un armario mientras está en funcionamiento.

Este aparato debe tener un uso doméstico o similar, como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo;
- por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- lugares tipo bed and breakfast.

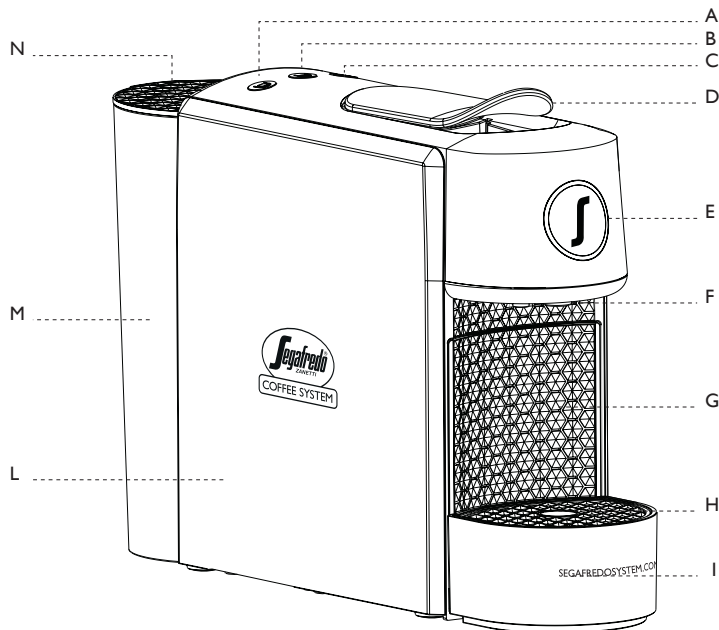
Las instrucciones para todos los aparatos incluyen:

- una advertencia para evitar derrames en el conector
- detalles sobre cómo limpiar las superficies en contacto con los alimentos
- una declaración de que la superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después de su uso.



## Descripción de los componentes

- A Espresso
- B Taza mediana
- C Largo
- D Palanca de accionamiento
- E Luz del logotipo
- F Surtidor
- G Contenedor de cápsulas
- H Rejilla de goteo
- I Bandeja degoteo
- L Panel lateral
- M Depósito de agua
- N Tapa del depósito de agua

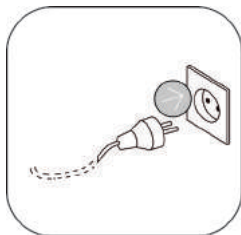


## Instrucciones de funcionamiento

### I. Antes de su uso



Llene el depósito de agua.



Enchúfelo a la toma de corriente para que se encienda la máquina y pulse cualquier botón.



La máquina entra en modo de ahorro de energía, el zumbador suena y tres botones parpadean simultáneamente. La potencia de la máquina es inferior a 0,5 W.



Pulse cualquier botón para precalentar la máquina normalmente. Los tres botones parpadean 1 vez/s, la luz del logotipo se mantiene brillante.



No introduzca agua caliente en el depósito de agua, ya que puede romper el depósito de agua, lo que provocará una descarga eléctrica y otros peligros.

¡Tenga en cuenta la posición indicada del nivel de agua más alto (máx)!

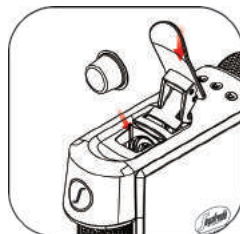
En esta máquina solo se pueden utilizar cápsulas específicas. Consulte a un distribuidor especializado antes de utilizarla.

## Instrucciones de funcionamiento

### 2. Prepare su taza de café



Caliente la taza: Coloque la taza, presione el botón de «Espresso» y deje que caiga el agua.



Levante la palanca, introduzca la cápsula y cierre el asa.



Pulse el botón de «Espresso» después de que suene el zumbador; 25 ml de café preparado. El aviso acústico suena después de que la bomba se detenga 2 segundos, lo que indica que la preparación ha sido completada. (El botón de «Espresso» parpadea 1 vez/s, los demás botones se mantienen encendidos).



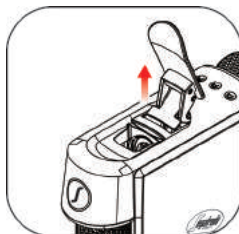
Pulse el botón «Medium» después de que suene el zumbador; 40 ml de café preparado. El aviso acústico suena después de que la bomba se detenga 2 segundos, lo que indica que la preparación ha sido completada. (El botón «Medium» parpadea 1 vez/s, los otros botones se mantienen encendidos).

## Instrucciones de funcionamiento

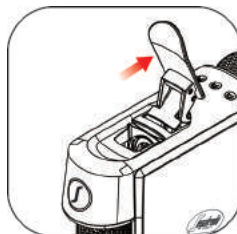
### 2. Prepare su taza de café



Presione el botón «Lungo» para iniciar; después del «bip» iniciará la preparación. Para detener la cantidad de café, vuelva a pulsar el botón.



Abra la palanca (la cápsula caerá en el contenedor de cápsulas automáticamente).



Cuando la máquina empiece a preparar el café y no salga agua, empuje la palanca hacia atrás para ayudar a que la bomba suministre agua, y luego pulse el botón de preparar.

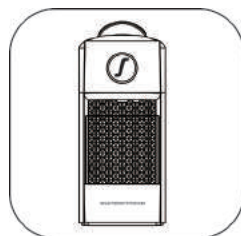
## Funciones

---

### I. Modo de espera



Entra en modo de espera después del precalentamiento.



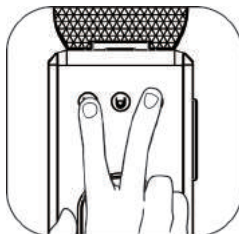
Los tres botones y la luz del logotipo se mantienen encendidos cuando la máquina entra en modo de espera.

## Funciones

### 2. Modo de ahorro de energía



En el modo de espera, si la máquina no recibe ninguna instrucción durante 15 minutos, entrará en el modo de ahorro de energía.



En modo de espera, mantenga pulsados los botones Espresso y Lungo durante 3 segundos, el zumbador sonará y la máquina entrará en modo de ahorro de energía /modo apagado



Todos los botones estarán apagados. Pulse cualquier botón para salir de este modo.



En el modo de ahorro de energía, el consumo de energía de la máquina cumple con los requisitos de la ERP.

## Funciones

### 3. Ajuste del modo de ahorro de energía



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsados los botones Medium y Lungo simultáneamente durante 3 segundos, después de que suene el zumbido la máquina entrará en el modo de ajuste de ahorro de energía. Pulse el botón Espresso, el botón parpadea 3 veces y la máquina entra en el modo de ahorro de energía cuando la máquina no esté en funcionamiento durante más de 15 minutos en el modo de espera (*modo por defecto de la máquina*).



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsados los botones Medium y Lungo simultáneamente durante 3 segundos, después de que suene el zumbido la máquina entrará en el modo de ajuste de ahorro de energía. Pulse el botón Medium, el botón parpadea 3 veces y la máquina entra en el modo de ahorro de energía cuando la máquina no esté en funcionamiento durante más de 30 minutos en el modo de espera.



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsados los botones Medium y Lungo simultáneamente durante 3 segundos, después de que suene el zumbido la máquina entrará en el modo de ajuste de ahorro de energía. Pulse el botón Lungo, el botón parpadea 3 veces y la máquina se pone en modo sin ahorro de energía.

## Funciones

### 4. Ajuste de preinfusión



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsado el botón Medium durante 3 segundos, el zumbador suena y la máquina entra en el modo de ajuste de preinfusión.

Presione el botón de Espresso, el botón parpadea 3 veces y la máquina se pone en modo sin preinfusión

*(modo por defecto de la máquina).*



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsado el botón Medium durante 3 segundos, el zumbador suena y la máquina entra en el modo de ajuste de preinfusión.

Pulse el botón Medium, el botón parpadea 3 veces y la máquina se pone en preinfusión 1,5 segundos.



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsado el botón Medium durante 3 segundos, el zumbador suena y la máquina entra en el modo de ajuste de preinfusión.

Pulse el botón Lungo, el botón parpadea 3 veces y la máquina se pone en preinfusión, 3 segundos.



## Funciones

### 5. Ajuste de la temperatura



En el modo de ahorro de energía, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante 3 segundos; después de que suene el zumbador, la máquina entrará en el modo de ajuste de la temperatura; pulse el botón Espresso una vez y la temperatura disminuirá 2 grados centígrados; púlselo dos veces para disminuir 4 grados centígrados y así sucesivamente. Se pueden disminuir un máximo de 8 grados centígrados.

Pulse el botón Lungo una vez y la temperatura aumentará 2 grados centígrados; pulse dos veces para aumentar 4 grados centígrados y así sucesivamente.

Se puede aumentar un máximo de 8 grados centígrados.

Una vez finalizado el ajuste, pulse simultáneamente los botones Espresso y Lungo durante 3 segundos para guardarlo.

Durante el proceso de ajuste, si no hay ninguna operación durante más de 1 min, la máquina saldrá automáticamente del modo de ajuste y volverá al modo de ahorro de energía; en este caso, los ajustes no se guardarán.

#### Indicadores de temperatura:

Si hay los botones Espresso y Lungo encendidos, significa que la temperatura está en el ajuste por defecto.

- Para bajar 2 grados centígrados, el botón Espresso parpadea 1 vez cada 5 segundos.
- Para bajar 4 grados centígrados, el botón Espresso parpadea 2 veces cada 5 segundos.
- Para bajar 6 grados centígrados, el botón Espresso parpadea 3 veces cada 5 segundos.
- Para bajar 8 grados centígrados, el botón Espresso parpadea 4 veces cada 5 segundos.
- Para subir la temperatura, el botón Lungo parpadea según corresponda.

## Funciones

---

### 6. Ajuste del agua a temperatura ambiente



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsados tres botones simultáneamente durante 3 segundos; después de que suene el zumbador y los tres botones parpadeen 5 veces, la máquina se pondrá en modo de agua a temperatura ambiente y la caldera dejará de calentar.

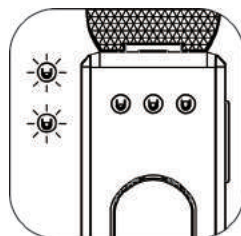
Realizando los mismos pasos, después de que suene el zumbador y los tres botones parpadeen 3 veces, la máquina saldrá del modo de agua a temperatura ambiente y la caldera calentará normalmente (*modo por defecto de la máquina*).

## Funciones

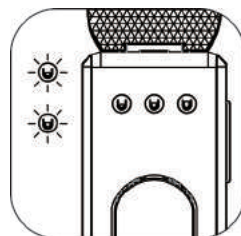
### 7. Vaciar la máquina



En el modo de ahorro de energía, pulse el botón Espresso y Medium para vaciar la máquina.



La caldera y la bomba funcionan simultáneamente hasta que el depósito de agua se vacía y luego la caldera sigue calentando hasta que se evapora el agua de la caldera.



Después de que suene el zumbador, el botón Espresso y el botón parpadean 2 veces/s, lo que significa que ya se ha vaciado el aparato. Para salir de este modo, apague o desenchufe la máquina.

## Funciones

### 8. Ajuste de la cantidad



En el modo de espera, mantenga pulsados los botones Lungo y Medium durante 3 segundos; la máquina entrará en el ajuste de cantidad después de que suene el zumbido y los tres botones parpadearán simultáneamente.



Pulse el botón Lungo (Medium o Espresso), el zumbador sonará y los botones pulsados parpadearán 1 vez/2 s: los otros botones se mantienen encendidos.



La máquina comienza a preparar el café hasta que se alcanza la cantidad deseada; luego presione el mismo botón para detener el café; cuando suena el zumbador, significa que el ajuste se ha completado.



Mantenga pulsado el botón Lungo y Medium durante 3 segundos, después de que suene el zumbador significa que el volumen ajustado se ha guardado.



Al pulsar el botón Lungo (Medio o Espresso) la próxima vez, la máquina preparará la bebida según la cantidad establecida.



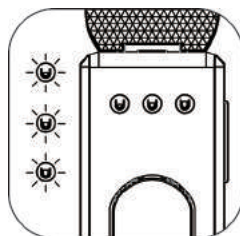
Durante el proceso de ajuste, si no hay ninguna operación durante más de 1 minuto, la máquina saldrá automáticamente del modo de ajuste y volverá al modo de espera; los ajustes no se guardarán esta vez.

## Funciones

### 9. Ajustes de fábrica



En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsado el botón Lungo durante 3 segundos.



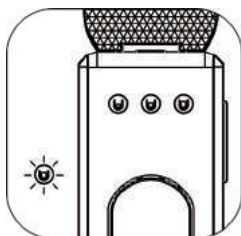
Después de que suene el zumbador y todos los botones y la luz del logotipo parpadeen 3 veces simultáneamente, se recupera el ajuste de fábrica. *(Se recuperarían la cantidad, la temperatura, el modo de ahorro de energía, el agua a temperatura ambiente y el ajuste de la calidad del agua).*

## Aviso

### I. Aviso de falta de agua



El tanque de agua no tiene agua durante el funcionamiento.



El botón Lungo parpadea en el ciclo durante 6 veces con 2 segundos de pausa, el zumbador sigue sonando.



Llene el depósito, pulse cualquier botón para cancelar el aviso.

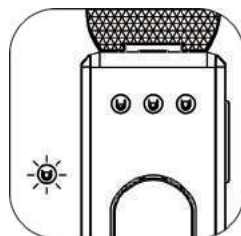
## Aviso

---

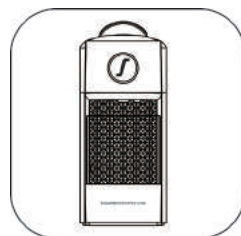
### 2. Aviso de bloqueo



La unidad de infusión está bloqueada por una cápsula caducada o dañada.



El botón Lungo parpadea en el ciclo durante 6 veces con 2 segundos de pausa, el zumbador sigue sonando.



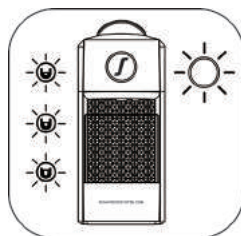
Abra la tapa y añada una nueva cápsula; pulse cualquier botón para cancelar el aviso.

## Aviso

### 3. Aviso de error de NTC



La máquina apagará tanto la caldera como la bomba cuando haya un error de NTC.



Todos los botones y la placa del logotipo parpadean y el zumbido es continuo.

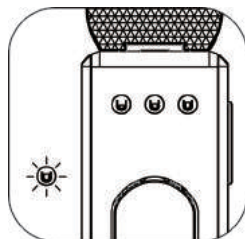


Póngase en contacto con su distribuidor para realizarle mantenimiento.



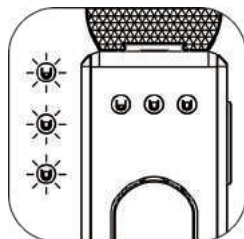
## Aviso

### 4. Aviso de sobrecalentamiento



Cuando la máquina trabaja de forma continua, puede elevarse la temperatura de la caldera (*alrededor de 140 grados centígrados*). La caldera dejará de calentarse y el botón **Lungo** parpadeará. Desenchufe la máquina para anular el aviso.

### 5. Aviso de uso excesivo



Después de que la máquina prepare continuamente 1,5 litros de agua, activará un aviso de exceso para proteger la máquina. Tres botones parpadean por turnos y el zumbador sigue sonando. (*Las pausas de más de 2 minutos durante la elaboración de la bebida no se considerarán trabajo continuo*).



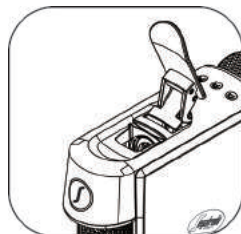
Cuando la máquina esté conectada, necesitará descansar al menos 30 minutos y volver al modo de espera, entonces la máquina puede volver a funcionar normalmente.



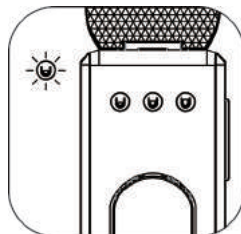
Introduzca el enchufe de nuevo y encienda la máquina; puede cancelar el aviso y la máquina volver a funcionar normalmente.

## Aviso

### 6. Aviso de tapa abierta



En el modo de espera, la palanca no está bien cerrada y aparece un aviso automático.



El botón de Espresso parpadea 2 veces/s, las luces de los botones Lungo y Medium están apagadas.



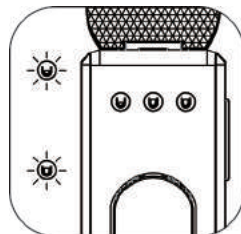
Cierre la palanca para cancelar el aviso.

## Aviso

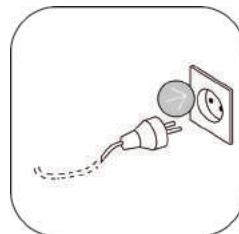
### 7. Aviso de bombeo excesivo



La bomba ha funcionado de forma continua durante más de 2 minutos y salta el aviso automático.



Los botones Espresso y Lungo parpadean en un ciclo durante 6 veces con 2 segundos de pausa.

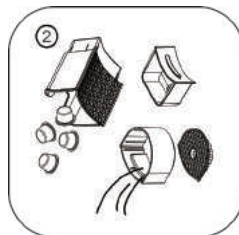


Enchufe la máquina a la toma de corriente y déjela descansar durante 1 minuto o desenchúfela.

## Descalcificación



Levante y cierre la tapa para expulsar la cápsula en el contenedor de cápsulas usadas.



Vacíe la bandeja de goteo, la base de goteo y el contenedor de cápsulas usadas.

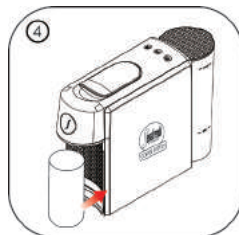


Añada el descalcificador de acuerdo con las instrucciones y mézclelo con agua, llénelo en el depósito de agua hasta la línea MAX. (unos 700 ml).



El descalcificador puede ser dañino. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para el óptimo funcionamiento de su máquina según la dureza del agua. Para cualquier pregunta adicional sobre la descalcificación, póngase en contacto con su distribuidor. Duración aproximada de 15 minutos.

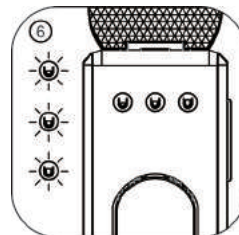
## Descalcificación



Coloque un recipiente (volumen mínimo de 1 l) bajo la salida del café.



Para entrar en el modo de descalcificación, mientras la máquina está en modo de espera, pulse los botones Espresso, Medium y Lungo durante 3 segundos.



Pulse cualquier botón para iniciar la descalcificación; todos los botones parpadean por turnos hasta que el depósito de agua se vacía.

## Descalcificación



Rellene el depósito de agua con el descalcificador y el agua hasta la línea MAX. y luego añada más descalcificador hasta que el depósito de agua esté vacío.




Enjuague el tanque de agua y llénelo con agua potable fresca.



Repita los pasos 4 y 6 para enjuagar la máquina. Repetir dos veces.

- 10 Para salir del modo de descalcificación, pulse tres botones simultáneamente durante 3 segundos.
- 11 Vacíe la bandeja de goteo.

Dureza del agua:

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	después de:	
				 (40ml)	
H(alto)	>38	>21	380 mg/l	600	
	>25	>14	250 mg/l	1200	
M(medio)	>13	>7	180 mg/l	1800	
	>7	>4	70 mg/l	2800	
L(bajo)	<5	<3	50 mg/l	3500	



Recordatorio de descalcificación: cuando la máquina se utiliza un cierto número de veces (consulte la tabla siguiente), todos los botones parpadean 5 veces simultáneamente (3 veces/min) y el zumbador suena 5 veces para recordarle al usuario que la máquina necesita descalcificación.

Si el usuario no lo realiza, se lo recordará cada vez que encienda la máquina hasta que el usuario realice la descalcificación. (El modo por defecto es empezar a recordarlo después de preparar 600 bebidas).

**fH** Grado de francés

**dH** Grado alemán

**CaCO<sub>3</sub>** Carbonato de calcio

## Función de selección de la calidad del agua

---

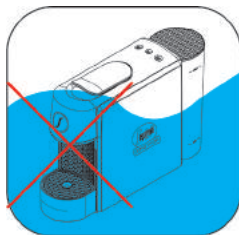


En el modo de ahorro de energía, mantenga pulsado el botón de Espresso durante 3 segundos; la máquina entrará en la función de selección de la calidad del agua; pulse el botón de Espresso una vez para reducir el nivel de calidad del agua un nivel; púlselo dos veces para reducir un nivel más y así sucesivamente.

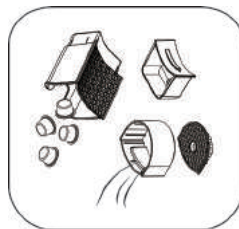
Pulse el botón Lungo para aumentar el nivel (total 5 niveles).

- 
- a. El nivel de calidad del agua está configurado por defecto en el nivel más alto; los botones Espresso y Lungo parpadearán 5 veces cada 5 segundos. En este estado, la máquina recordará la descalcificación después de 600 veces de uso.
  - b. El nivel de calidad del agua se reduce un nivel, los botones Espresso y Lungo parpadearán 4 veces cada 5 segundos. En este estado, la máquina recordará la descalcificación después de 1200 veces de uso.
  - c. El nivel de calidad del agua se reduce dos niveles, los botones Espresso y Lungo parpadearán 3 veces cada 5 segundos. En este estado, la máquina recordará la descalcificación después de 1800 veces de uso.
  - d. El nivel de calidad del agua se reduce tres niveles, los botones Espresso y Lungo parpadearán 2 veces cada 5 segundos. En este estado, la máquina recordará la descalcificación después de 2800 veces de uso.
  - e. El nivel de calidad del agua se reduce cuatro niveles, los botones Espresso y Lungo parpadearán 1 vez cada 5 segundos. En este estado, la máquina recordará la descalcificación después de 3500 veces de uso.

## Limpeza y cuidado



No sumerja la máquina en agua: riesgo de descarga eléctrica.



Vacíe la bandeja de goteo, la base de goteo y el contenedor de cápsulas usadas.



Limpe la caja de las cápsulas



Limpe la rejilla de goteo, la tapa de la rejilla de goteo y la bandeja de goteo.



Limpe el depósito de agua



## Solución de problemas

---

<b>A</b>	<b>El indicador no funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise el enchufe</li><li>• Compruebe si el voltaje es el mismo que el especificado en la etiqueta de clasificación</li></ul>
<b>B</b>	<b>Los botones no funcionan</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desenchufe la máquina y vuélvala a enchufar</li><li>• llame al centro de asistencia</li></ul>
<b>C</b>	<b>La tapa no se cierra completamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise si hay materias extrañas o cápsulas atascadas en la cámara</li><li>• Revise si la cápsula es la adecuada para la máquina</li><li>• llame al centro de asistencia</li></ul>
<b>D</b>	<b>El flujo de suministro de café no es estable</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise el depósito de agua y asegúrese de que está colocado correctamente en su posición</li><li>• Revise la cápsula y asegúrese de que está colocada correctamente en su posición</li></ul>
<b>E</b>	<b>La máquina suministra agua, no café</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Introduzca una cápsula nueva</li></ul>
<b>F</b>	<b>El agua no bombea</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise el tanque de agua</li><li>• Asegúrese de que el depósito de agua está colocado correctamente</li><li>• Empuje la tapa y manténgala presionada un par de segundos para ayudarle a la bomba a que libere el agua</li><li>• Llame al centro de asistencia</li></ul>
<b>G</b>	<b>Otros problemas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• llame al centro de asistencia</li></ul>

## Características técnicas

---


 AC220-240V 50-60Hz 1300-1500W

 20 bar

 ~ 3.2 kg

 700ml

 5C° - 40C°

 102mm x 355mm x 240mm  
(length x width x height)

## Declaración De Conformidad CE

---

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology,  
Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina para café espresso descrita en este manual e identificada con los datos de la placa aplicada en el aparato, es conforme con las directivas EMC: 2014/30/UE, LVD: 2014/35/UE, LFGB Reglamento: (CE) No. 1935/2004, (UE) No. 10/2011 y con la enmienda (UE) 2020/1245.

Para comprobar la conformidad con dichas directivas se aplicaron las normas armonizadas:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11  
EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

Shenzhen, 8 Abril 2022

Erjin Liu

Importado y distribuido por:

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Made in P.R.C.

## Segafredo Zanetti Coffee System

---

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



### Contactos de serviço

#### Fabricante

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



Estas instruções são parte integrante do aparelho. Leia todas as instruções antes de usar lo aparelho.

## Manual de instruções da máquina de café expresso SZ MINI

### Informações técnicas

Modelo:	SZ MINI
Tensão e potência:	AC220-240V, 50-60Hz, 1300-1500
Capacidade do depósito de água:	700 ml
Peso:	3,2kg
Medidas:	10,2x35,5x24 cm (compr x larg x alt)



Leia com atenção as presentes instruções antes de utilizar a máquina de café pela primeira vez.

## Precauções



Este aparelho pode-se tornar um risco de segurança se estas instruções e precauções de segurança forem ignoradas.



Em caso de emergência: Remova imediatamente a ficha da tomada.



Este produto destina-se apenas a uso doméstico e similar. O fabricante não se responsabiliza e a garantia não será aplicada em caso de qualquer uso comercial, uso inadequado ou não cumprimento das instruções.



Antes de limpar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer. Nunca limpe com pano molhado ou mergulhe a ficha, o cabo ou aparelho em líquidos.



Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos caso recebam supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não deve ser feita por crianças a menos que tenham 8 anos ou mais e sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu

cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem a experiência e o conhecimento necessário caso recebam supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.



Não insira os dedos no compartimento da cápsula e no eixo da cápsula, pois existe perigo de lesões.

- Não utilize o aparelho sem a bandeja de gotejamento e a grelha de gotejamento.
- Mantenha o aparelho/cabo fora do alcance das crianças.
- Não encha o reservatório de água com água quente.
- Não mergulhe a máquina em líquidos. Risco de choque elétrico.
- Utilize apenas cápsulas destinadas a este aparelho. Se a cápsula não encaixar, não force a cápsula no aparelho.
- AVISO: Para evitar o risco de lesões, não abra a câmara de infusão durante o processo de infusão.

## Precauções



Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à sua tensão. Ligue o aparelho apenas a tomadas com ligação à terra. Uma ligação inadequada anula a garantia. Remova a ficha da tomada se não estiver em uso por um longo período de tempo.



Não coloque o cabo de alimentação perto de partes quentes ou objetos pontiagudos, etc. Nunca toque no cabo com as mãos molhadas. Não desligue puxando pelo cabo. Não pendure o cabo de alimentação, pois existe perigo de tropeçar. Se o aparelho estiver danificado, não o utilize. Para evitar riscos, permita que só o vendedor repare o aparelho e substitua o cabo de alimentação.



Não tente abrir o aparelho ou inserir nada nas aberturas. Todas as ações que não sejam o uso normal, limpeza e cuidado devem ser realizadas pelo vendedor. A manutenção não autorizada anula a garantia.



Não utilize o aparelho se não estiver em perfeitas condições de funcionamento ou se houver indícios de danos. Nesses casos, informe o vendedor.



Coloque sobre uma superfície de trabalho plana, estável e resistente ao calor, longe de salpicos de água e quaisquer fontes de calor.



Os materiais de embalagem (sacos de plástico, etc.) são recicláveis e constituem um perigo potencial. Mantenha-os fora do alcance das crianças.



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado juntamente com outros resíduos domésticos na UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação não controlada de resíduos, reciclá-los de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de entrega e recolha ou entre em contacto com o revendedor onde o produto foi comprado. Eles poderão eliminar este produto em condições de segurança ambiental.

## Precauções

---



- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As instruções para os aparelhos normalmente limpos após o uso, e não destinados a serem mergulhados em água para limpeza, devem indicar que o aparelho não deve ser imerso.
- afirmam que a máquina de café não deve ser colocada num armário quando estiver em uso.

Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- ambientes tipo pensão.

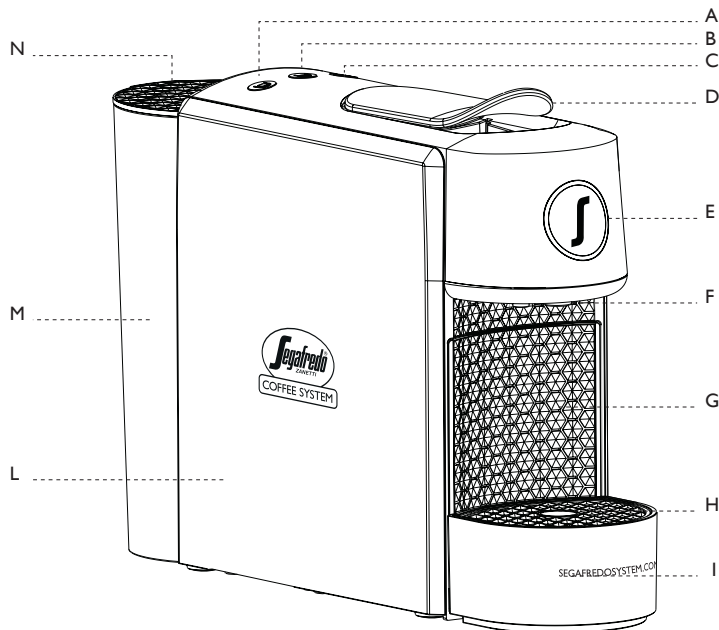
As instruções para todos os aparelhos devem incluir:

- um aviso para evitar derramamento no conector
- detalhes sobre como limpar as superfícies em contacto com alimentos
- uma declaração de que a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após o uso.



## Visão geral do produto

- A Curto
- B Meia chávena
- C Cheio
- D Manípulo
- E Logótipo luminoso
- F Bocal
- G Recipiente cápsulas
- H Grelha de gotejamento
- I Bandeja de gotejamento
- L Painel lateral
- M Depósito de água
- N Tapa do depósito de água

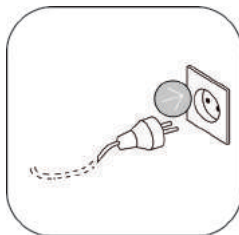


## Instruções de uso

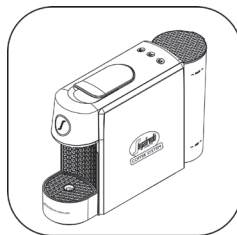
### I. Antes do uso



Encha o depósito de água.



Para ligar a máquina, ligue a ficha à tomada e pressione qualquer botão na máquina.



A máquina entra no modo de economia de energia, soa um sinal sonoro e três botões piscam simultaneamente. A potência da máquina é inferior a 0,5W.



Pressione qualquer botão para pré-aquecer a máquina normalmente. Três botões piscam 1 vez, a luz do logotipo mantém-se acesa.



Não injete água quente no depósito de água, caso contrário fará com que o depósito de água se parta, o que levará a choque elétrico e outros perigos!

Observe a posição indicada do nível de água mais alto (Max)!

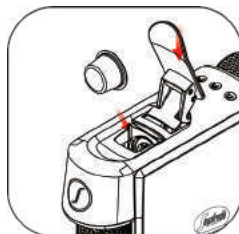
Apenas cápsulas específicas devem ser usadas nesta máquina. Consulte um distribuidor especializado antes de usar!

## Instruções de uso

### 2. Prepare a sua chávena de café



Aqueça a sua chávena:  
Coloque a chávena,  
pressione o botão Curto e  
encha a chávena de água.



Levante a pega, insira a sua  
cápsula e feche a pega.



Pressione o botão Curto;  
após o sinal sonoro, são  
distribuídos 25 ml  
de café preparado. O sinal  
sonoro soa 2 segundos após  
a bomba parar, o que significa  
que a infusão está concluída.  
(O botão Curto pisca 1 vez,  
os outros botões mantêm-se  
acesos).



Pressione o botão Meia  
Chávena; depois de soar o sinal  
sonoro, são distribuídos 40 ml  
de café preparado.  
O sinal sonoro soa 2 segundos  
após a bomba parar, o que  
significa que a infusão está  
concluída. (O botão Meia  
Chávena pisca 1 vez, os outros  
botões mantêm-se acesos).

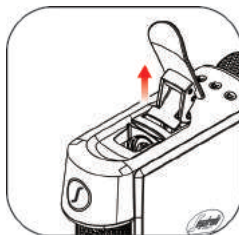
## Instruções de uso

---

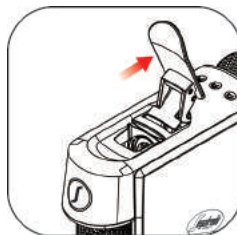
### 2. Prepare a sua chávena de café



Pressione o botão Cheio para iniciar; depois do “bip”, a infusão começa. Para parar o fluxo de café no ponto desejado, pressione novamente.



Abra a pega (a cápsula cairá automaticamente no recipiente de cápsulas).



Se a máquina começar a infusão e não sair água, empurre a pega para trás para ajudar a bomba a libertar a água e, em seguida, pressione o botão de infusão.

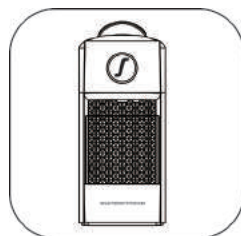
## Funcionamento

---

### I. Modo standby



A máquina entra no modo standby após o pré-aquecimento.



Os três botões e o logótipo luminoso permanecem acesos quando a máquina entra em standby.



*No modo de economia de energia, o consumo de energia da máquina atende aos requisitos de ERP.*

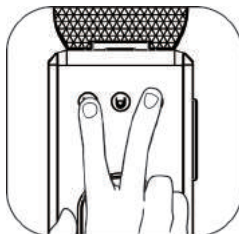
## Funcionamento

---

### 2. Modo de economia de energia



No modo standby, se não for introduzida nenhuma instrução na máquina durante 15 minutos, a máquina entrará no modo de economia de energia.



No modo standby, pressione e mantenha pressionados os botões Curto e Cheio por 3 segundos, o sinal sonoro soa e a máquina entra no modo de economia de energia/desligar.



Todos os botões estão desligados. Pressione qualquer botão para sair deste modo.

## Funcionamento

### 3. Configuração do modo de economia de energia



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionados os botões Curto e Cheio simultaneamente por 3 segundos, após o sinal sonoro a máquina entra no modo de configuração do modo de economia de energia. Pressione o botão Curto, o botão pisca 3 vezes e a máquina será configurada para entrar no modo de economia de energia se ficar sem qualquer operação por mais de 15 minutos no modo standby (modo predefinido da máquina).



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionados os botões Curto e Cheio simultaneamente por 3 segundos, após o sinal sonoro a máquina entra no modo de configuração do modo de economia de energia. Pressione o botão Meia Châvena, o botão pisca 3 vezes e a máquina será configurada para entrar no modo de economia de energia se ficar sem qualquer operação por mais de 30 minutos no modo standby.



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionados os botões Curto e Cheio simultaneamente por 3 segundos, após o sinal sonoro a máquina entra no modo de configuração do modo de economia de energia. Pressione o botão Cheio, o botão pisca 3 vezes e a máquina será configurada para não entrar no modo de economia de energia.

## Funcionamento

### 4. Configuração da pré-infusão



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionado o botão Meia Chávena por 3 segundos. Após o sinal sonoro, a máquina entra no modo de configuração da pré-infusão. Pressione o botão Curto, o botão pisca 3 vezes e a máquina será configurada para funcionar sem Pré-infusão (modo predefinido da máquina).



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionado o botão Meia Chávena por 3 segundos. Após o sinal sonoro, a máquina entra no modo de configuração da pré-infusão. Pressione o botão Meia Chávena, o botão pisca 3 vezes e a máquina será configurada para Pré-infusão de 1,5 segundos.



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionado o botão Meia Chávena por 3 segundos. Após o sinal sonoro, a máquina entra no modo de configuração da pré-infusão. Pressione o botão Cheio, o botão pisca 3 vezes e a máquina será configurada para Pré-infusão de 3 segundos.



## Funcionamento

---

### 5. Ajuste da temperatura



No modo de economia de energia, pressione os botões Curto e Cheio simultaneamente durante 3 segundos. Após o sinal sonoro, a máquina entra no modo de ajuste da temperatura. Pressione o botão Curto uma vez e a temperatura diminuirá 2 graus centígrados, pressione duas vezes para diminuir 4 graus centígrados e assim por diante. A temperatura pode ser diminuída no máximo até 8 graus centígrados.

Pressione o botão Cheio uma vez e a temperatura aumentará 2 graus centígrados, pressione duas vezes para aumentar 4 graus centígrados e assim por diante.

A temperatura pode ser aumentada no máximo até 8 graus centígrados.

Quando a configuração estiver concluída, pressione os botões Curto e Cheio simultaneamente durante 3 segundos para entrar no modo de economia de energia.

Durante o processo de configuração, se não houver operações por mais de 1 min, a máquina sairá automaticamente do modo de configuração e voltará ao modo de economia de energia: As configurações não serão guardadas.

---

#### Indicadores de temperatura:

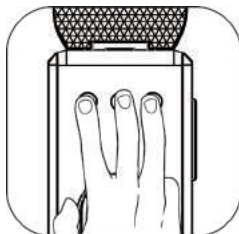
Os botões Curto e Cheio acesos significa que a temperatura está na configuração predefinida.

- Para uma diminuição de 2 graus centígrados, o botão Curto pisca 1 vez a cada 5 segundos.
- Para uma diminuição de 4 graus centígrados, o botão Curto pisca 2 vezes a cada 5 segundos.
- Para uma diminuição de 6 graus centígrados, o botão Curto pisca 3 vezes a cada 5 segundos.
- Para uma diminuição de 8 graus centígrados, o botão Curto pisca 4 vezes a cada 5 segundos.
- Para aumentar a temperatura, o botão Cheio pisca da mesma forma que para a diminuição.

## Funcionamento

---

### 6. Configuração de água a temperatura ambiente



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionados três botões simultaneamente por 3 segundos. Após o sinal sonoro e depois de os três botões piscarem 5 vezes, a máquina será definida no modo de água à temperatura ambiente. A caldeira deixa de aquecer.

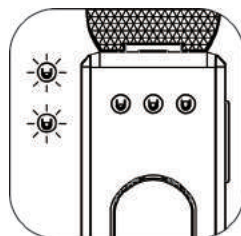
Da mesma forma, após o sinal sonoro e depois de os três botões piscarem 3 vezes, a máquina sairá do modo de água à temperatura ambiente, e a caldeira aquecerá normalmente (*modo predefinido da máquina*).

## Funcionamento

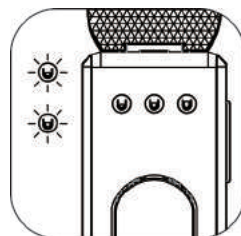
### 7. Esvaziar a máquina



No modo de economia de energia, pressione os botões Curto e Meia Chávena para esvaziar a máquina.



A caldeira e a bomba funcionam simultaneamente até que o depósito de água fique vazio, depois a caldeira continua a aquecer até que a água na caldeira evapore.



Após o sinal sonoro, os botões Curto e Meia Chávena piscam 2 vezes, o que significa que o esvaziamento está concluído. Para deixar este modo, desligue a máquina ou retire a ficha da tomada.

## Funcionamento

### 8. Configuração de volume



No modo standby, pressione e mantenha pressionados os botões Cheio e Meia Chávena por 3 segundos; a máquina entrará na configuração de volume. Após o sinal sonoro, os três botões piscam simultaneamente.



Pressione os botões Cheio, Meia Chávena ou Curto, soa o sinal sonoro e os botões pressionados piscam 1 vez a cada 2 segundos; os outros botões mantêm-se acesos.



A máquina começa a preparar café até que o volume desejado seja atingido. Em seguida, pressione o mesmo botão novamente para interromper a distribuição de café. Quando o sinal sonoro soar, significa que a configuração está concluída.



Pressione e mantenha pressionados os botões Cheio e Chávena Média por 3 segundos. Quando o sinal sonoro soar, significa que a configuração está concluída.



Quando pressionar os botões Cheio, Meia Chávena ou Curto da próxima vez, a máquina irá distribuir café de acordo com o volume definido.



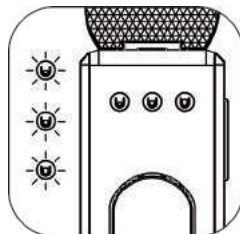
Durante o processo de configuração, se não houver operações por mais de 1 min, a máquina sairá automaticamente do modo de configuração e voltará ao modo standby. As configurações não serão guardadas.

## Funcionamento

### 9. Configuração predefinida de fábrica



No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionado o botão Cheio por 3 segundos.



Depois de soar o sinal sonoro e todos os botões e logótipo luminoso piscarem 3 vezes simultaneamente, a configuração predefinida de fábrica é restaurada.

*(são restaurados o volume, temperatura, modo de economia de energia, água a temperatura ambiente, definição da qualidade da água).*

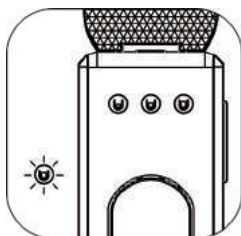
## Avisos

---

### I. Aviso de falta de água



O depósito de água está sem água durante o funcionamento.



O botão Cheio pisca 6 vezes com 2 segundos de pausa de pausa, o sinal sonoro continua a soar.



Encha o depósito, pressione qualquer botão para cancelar o aviso.

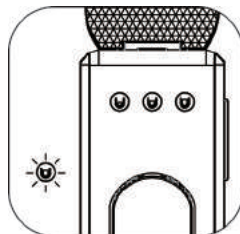
## Avisos

---

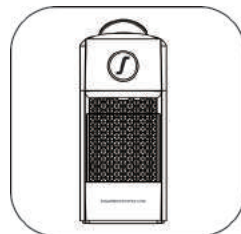
### 2. Aviso de bloqueio



A unidade de infusão está bloqueada por cápsula expirada ou danificada.



O botão Cheio pisca 6 vezes com 2 segundos de pausa, o sinal sonoro continua a soar.



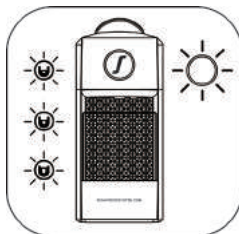
Abra a pega e troque por uma nova cápsula, pressione qualquer botão para cancelar o aviso.

## Avisos

### 3. Aviso de erro NTC



A máquina desligará tanto a caldeira quanto a bomba se houver um erro NTC.



Todos os botões e a placa do logótipo piscam e o sinal sonoro soa continuamente.

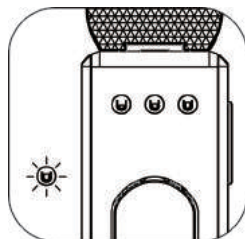


Entre em contacto com o seu revendedor para obter assistência.



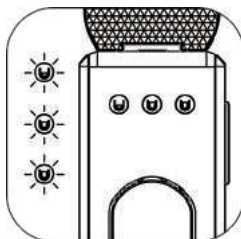
## Avisos

### 4. Aviso de sobreaquecimento



Quando a máquina funciona continuamente, a temperatura da caldeira fica muito alta (cerca de 140 graus centígrados). A caldeira irá parar de aquecer e o botão Cheio irá piscar. Desligue a máquina para cancelar o aviso.

### 5. Aviso de uso excessivo



Após uma infusão contínua de 1,5L de água, a máquina acionará um aviso de uso excessivo para proteção da mesma. Os três botões piscam um de cada vez e o sinal sonoro soa continuamente. *(Uma pausa de mais de 2 minutos durante a infusão não será considerada como funcionamento contínuo).*



Em estado ligado, a máquina precisa de descansar pelo menos 30 minutos e voltar ao modo standby, depois disso, pode funcionar normalmente novamente.

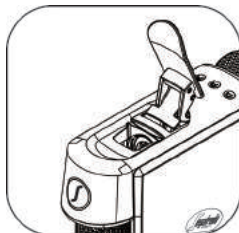


Insira novamente a ficha e ligue a máquina. O aviso pode ser cancelado, a máquina volta ao funcionamento normal.

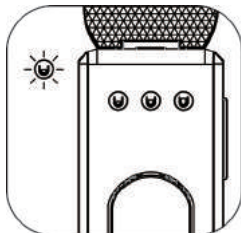
## Avisos

---

### 6. Aviso de pega aberta



No modo standby, a pega não está bem fechada e é acionado um aviso automático.



O botão Curto pisca 2 vezes, os botões Cheio e Meia Chávena desligam-se.



Fechre a pega para cancelar o aviso.

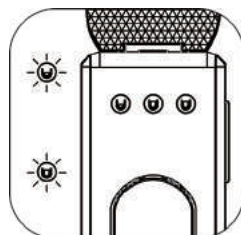
## Avisos

---

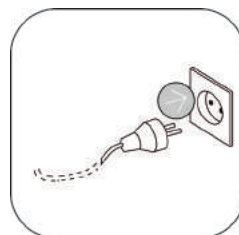
### 7. Aviso de bombeamento excessivo



A bomba funcionou continuamente por mais de 2 minutos e é acionado um aviso automático.



Os botões Curto e Cheio piscam 6 vezes com 2 segundos de pausa.

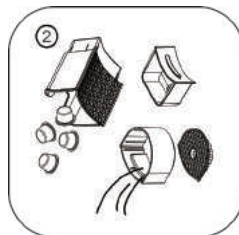


Ligue a ficha à tomada, descanse a máquina por 1 minuto ou desligue-a.

## Descalcificação



Levante e feche a alavanca para ejetar a cápsula no recipiente de cápsulas usadas.



Esvazie a bandeja de gotejamento, a base de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas.



Coloque o agente de descalcificação de acordo com as instruções e misture com água, encha o depósito de água até à linha MAX. (cerca de 700 ml).

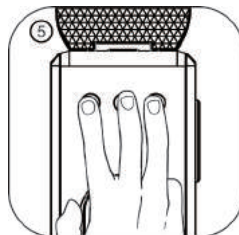


A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com olhos, pele e superfícies. A tabela seguinte indica a frequência de descalcificação necessária para o desempenho ideal da sua máquina, com base no grau de dureza da água. Para quaisquer perguntas adicionais sobre descalcificação, entre em contacto com o seu distribuidor. Duração de aproximadamente 15 minutos.

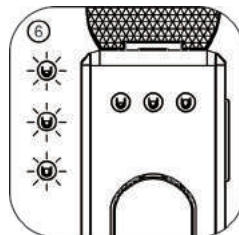
## Descalcificação



Coloque um recipiente (volume mínimo 1 L) sob o bico de café.



Para entrar no modo de descalcificação, com a máquina em modo standby, pressione os botões Curto, Meia Chávena e Cheio por 3 segundos.



Pressione qualquer botão para iniciar a descalcificação. Todos os botões piscam à vez até que o depósito de água fique vazio.

## Descalcificação



Reabasteça o depósito de água com o agente de descalcificação e encha com água até à linha MAX. Em seguida, proceda novamente à descalcificação até que o depósito de água fique vazio.




Enxague o depósito de água e encha com água potável fresca.



Repita os passos 4 e 6 para enxaguar a máquina. Repita duas vezes.

- 10 Para sair do modo de descalcificação, pressione os três botões simultaneamente durante 3 segundos.
- 11 Esvazie a base de gotejamento.

### Dureza da água:

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Descalcificação após:  (40ml)
H(ALTO)	>38	>21	380 mg/l	600
	>25	>14	250 mg/l	1200
M(MÉDIO)	>13	>7	180 mg/l	1800
	>7	>4	70 mg/l	2800
L(BAIXO)	<5	<3	50 mg/l	3500



Lembrete de descalcificação: quando a máquina for usada um certo número de vezes (consulte a tabela abaixo), todos os botões piscarão 5 vezes simultaneamente (3 vezes/min) e o sinal sonoro soa 5 vezes, para lembrar os utilizadores de que a máquina precisa de descalcificação. Se o utilizador não a executar, surgirá um lembrete sempre que a máquina for ligada, até que o utilizador realize a operação de descalcificação. (O modo predefinido é iniciar o lembrete depois de 600 infusões).

fH Escala francesa

dH Escala alemã

CaCO<sub>3</sub> Carbonato de cálcio

## Função de seleção da qualidade da água

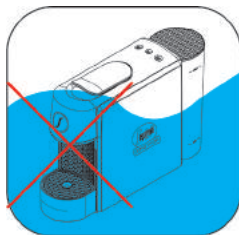
---



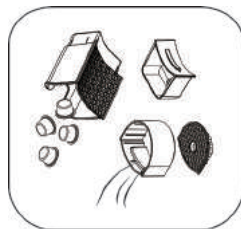
No modo de economia de energia, pressione e mantenha pressionado o botão Curto por 3 segundos. A máquina entrará na função de seleção da qualidade da água. Pressione o botão Curto uma vez para que o nível de qualidade da água reduza um nível, pressione duas vezes para reduzir mais um nível e assim por diante. Pressione o botão Cheio para aumentar o nível (total de 5 níveis).

- 
- a. A configuração padrão do nível da água é no nível mais alto; os botões Curto e Cheio piscarão 5 vezes a cada 5 segundos. Neste estado, a máquina irá emitir um lembrete de descalcificação após 600 utilizações.
- b. A qualidade da água diminui um nível; os botões Curto e Cheio piscarão 4 vezes a cada 5 segundos. Neste estado, a máquina irá emitir um lembrete de descalcificação após 1.200 utilizações.
- c. A qualidade da água diminui dois níveis; os botões Curto e Cheio piscarão 3 vezes a cada 5 segundos. Neste estado, a máquina irá emitir um lembrete de descalcificação após 1.800 utilizações.
- d. A qualidade da água diminui três níveis; os botões Curto e Cheio piscarão 2 vezes a cada 5 segundos. Neste estado, a máquina irá emitir um lembrete de descalcificação após 2.800 utilizações.
- e. A qualidade da água diminui quatro níveis; os botões Curto e Cheio piscarão 1 vez a cada 5 segundos. Neste estado, a máquina irá emitir um lembrete de descalcificação após 3.500 utilizações.

## Limpeza e cuidado



Não mergulhe a máquina na água; risco de choque elétrico.



Esvazie a bandeja de gotejamento, a base de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas.



Limpe a caixa das cápsulas.



Limpe a grelha de gotejamento, a tampa da grelha de gotejamento e a bandeja de gotejamento.



Limpe o depósito de água.



## Resolução de problemas

---

<b>A</b>	<b>O indicador não funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a ficha</li><li>• verifique se a tensão é a mesma especificada na etiqueta de classificação</li></ul>
<b>B</b>	<b>As teclas não funcionam</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue e ligue novamente</li><li>• Contacte o centro de assistência</li></ul>
<b>C</b>	<b>Não se consegue pressionar a pega totalmente para baixo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se há matérias estranhas ou cápsulas presas na câmara</li><li>• Verifique se a cápsula está como designado</li><li>• Contacte o centro de assistência</li></ul>
<b>D</b>	<b>O fluxo de café não é estável</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o depósito de água e certifique-se de que está colocado em posição</li><li>• Verifique a cápsula e certifique-se de que está bem posicionada</li></ul>
<b>E</b>	<b>Sai água, não café</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Troque por uma nova cápsula</li></ul>
<b>F</b>	<b>Água não é bombeada</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o depósito de água</li><li>• Certifique-se de que o depósito de água está posicionado corretamente</li><li>• Empurre a pega e segure alguns segundos para ajudar a bomba a libertar água</li><li>• Contacte o centro de assistência</li></ul>
<b>G</b>	<b>Outros problemas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacte o centro de assistência</li></ul>

## Parâmetros técnicos

---



AC220-240V 50-60Hz 1300-1500W



20 bar



~ 3.2 kg



700ml



5°C - 40°C



102mm x 355mm x 240mm

## Declaração De Conformidade CE

---

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology,  
Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

Declara, sob a própria responsabilidade que a máquina para café expresso descrita no presente manual e identificada pelos dados de placa colocada no aparelho é conforme às directivas EMC: 2014/30/UE, LVD: 2014/35/UE, LFGB Regulamento: (CE) No. 1935/2004, (UE) No. 10/2011 e a emenda (UE) 2020/1245.

Para a verificação de conformidade com tais directivas foram aplicadas as normas harmonizadas:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11  
EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

Shenzhen, 8 Apr. 2022

Erjin Liu

Importado e distribuído por:

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Made in P.R.C.

## Segafredo Zanetti Coffee System

---

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc. Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



客户服务联系信息

制造商

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



本说明为产品配套说明。使用产品前，请全文阅读所有说明。

## SZ MINI 咖啡机手册

---

### 技术参数

型号：SZ MINI

电压及功率：AC220-240V, 50-60Hz, 1300-1500

水箱容量：700 毫升

重量：3,2 kg

尺寸:10,2x35,5x24 cm (长 x 宽 x 高)



初次使用咖啡机前，请仔细阅读本说明。

## 安全注意事项



如果忽视这些说明和安全预防措施，本设备可能会成为安全隐患。

SOS

紧急情况:立即从电源插座上拔下插头。



本产品仅用于家庭或者酒店房间，任何商用或未按照说明，不当使用机器，制造商不承担任何责任，如果长时间不使用，请将插头拔下。



电源电压须与标签上所列资料一致，请使用带地线的插座。



为避免火灾，请将咖啡机放置在平的耐热表面，切勿在明火附近使用。



不论咖啡机有任何形式的损坏，请不要使用!当有异常噪声或异味等现象出现时，关闭咖啡机，断开电源，出现此种情况请联系授权服务中心或经销商!



- 正常状态下按下手柄，在机器运行过程中禁止打开手柄。
- 切勿将手置于胶囊口，避免危险发生。
- 未放入胶囊盒和胶囊盒底座时，不要使用机器。
- 将本机器及电线置于儿童触摸不到之处。
- 禁止在水箱中注入热水，及器具不得浸入水中。
- 禁止将产品浸入水中。



不要自行拆卸机器或在胶囊口处放入除指定胶囊外的东西。  
除正常使用以及清洗、维护外，任何未在本说明书说明范围内的操作只能由授权的服务中心进行。

## 安全注意事项



- 请在电源线完好无损时使用(如果电源线损坏,为了避免危险,必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换)。
- 请勿将电源线放置在高温表面,锐利边缘或其它尖锐物体上。
- 请勿将电源线悬挂(会有绊倒风险)。
- 切勿湿手接触电线。
- 请勿以拉扯电线方式拔掉插头。



8岁以上的儿童在监管下可以以安全的方式使用本咖啡机,并且应了解相关的危害。8岁以下的儿童严禁对咖啡机进行清洗和维修。保持咖啡机以及电源线远离8岁以下儿童。本咖啡机不宜供下列人士使用:儿童或精神或肢体残障者(除非有关人士已充分了解本咖啡机的操作及使用方法)。未完全掌握操作及使用本咖啡机方法的人士,应仔细阅读本说明书,并充分了解其内容。必要时,需求协助了解使用方法。儿童不得玩耍本咖啡机。应声明在使用本咖啡时不得将其放在橱柜中。



定期仔细清洁咖啡机。  
如果咖啡机没有清洗干净,长期形成的积垢可能会损害你的健康。  
清洗之前请拔掉插头并让咖啡机自然冷却。



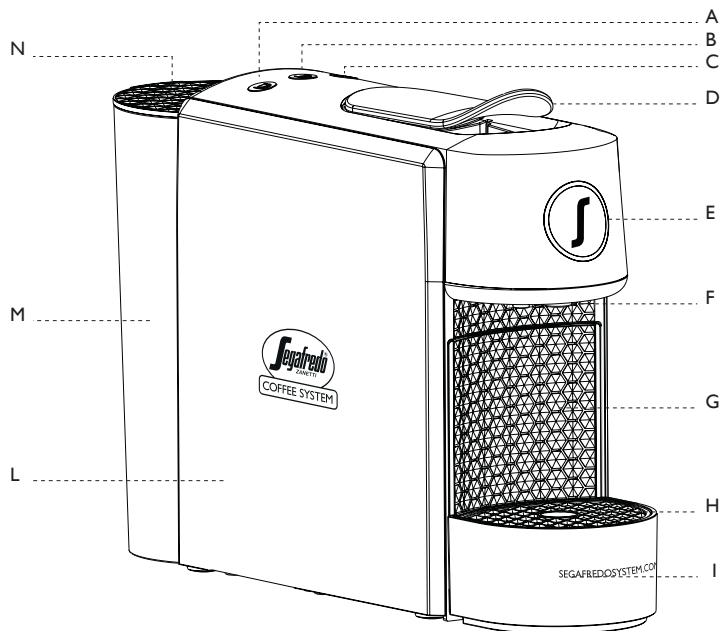
包装材料是可回收的。



保护环境,机器中含有可回收或再次利用的材料,请自行收集。

## 产品概述

- A 小杯
- B 中杯
- C 大杯
- D 手柄
- E Logo灯
- F 水嘴
- G 胶囊盒
- H 滴落盒盖
- I 滴落盒
- L 侧盖
- M 水箱
- N 水箱盖





## 操作说明

### 1. 使用前准备工作



向水箱注入洁净饮用水。



插上电源。



此时机器进入省电模式。

蜂鸣器长“嘀”一声，大中小杯按键灯同时亮一次后熄灭。

此时机器功率小于0.5W。



按任意键机器进行正常预热。  
大中小杯按键指示灯以1次/秒闪烁，LOGO灯长亮。



禁止向水箱注入热水，否则会造成水箱破裂，严重时会导致触电等危险！

请注意最高水位指示位置（Max）！

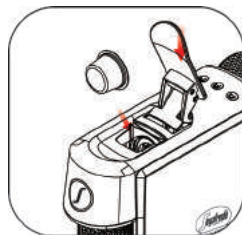
本机器只适用于指定的胶囊，使用前请与经销商确认！

## 操作说明

### 2. 萃取咖啡



暖杯：放上水杯，按下小杯按键冲一杯25ml的热水。



打开手柄，放入胶囊，关闭手柄。



按动小杯按键，蜂鸣器“嘀”一声，机器开始冲泡25ml咖啡，小杯灯以1次/1秒的频率闪烁，中杯及大杯指示灯长亮，水泵停止2秒后蜂鸣器长“嘀”一声，本次萃取完成。

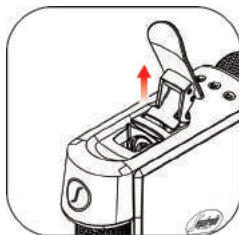
## 操作说明



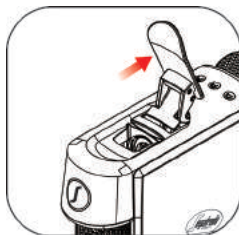
按动中杯按键，蜂鸣器“嘀”一声，机器开始冲泡40ml咖啡，中杯灯以1次/1秒的频率闪烁，小杯及大杯指示灯长亮，水泵停止2秒后蜂鸣器长“嘀”一声，本次萃取完成。



按动大杯按键，蜂鸣器“嘀”一声，机器开始冲泡，再按一次按键，机器停止冲泡



打开手柄。  
(胶囊自动掉入胶囊盒)



当机器开始冲泡但是不出水时，请将手柄向后推，帮助水泵放水，完成后重新按键冲泡。

## 功能说明

---

### 1. 待机模式



预热完成后进入待机模式。



大中小杯及 LOGO 指示灯长亮，随时可以冲泡饮品。

## 功能说明

### 2. 省电模式



在待机模式下，没有任何操作，15分钟后进入省电模式。



开机状态下，长按大杯和小杯按键3秒，蜂鸣器长“嘀”一声后，机器进入省电/关机模式。



所有灯灭，按任意键退出该模式。



省电模式下，机器的功耗符合ERP要求

## 功能说明

### 3. 省电模式设置



省电模式下长按大杯和中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声后，机器进入省电模式设置，此时指示灯按上次设置的省电模式一直闪烁，按一下小杯按键，小杯指示灯以1次/秒的频率闪烁3次后熄灭，回到省电模式，以后机器在待机模式下没有任何操作情况下15分钟进入省电模式（机器默认模式）。



省电模式下长按大杯和中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声后，机器进入省电模式设置，此时指示灯按上次设置的省电模式一直闪烁，按一下中杯按键，中杯指示灯以1次/秒的频率闪烁3次后熄灭，回到省电模式，以后机器在待机模式下没有任何操作情况下30分钟进入省电模式。



省电模式下长按大杯和中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声后，机器进入省电模式设置，此时指示灯按上次设置的省电模式一直闪烁，按一下大杯按键，大杯指示灯以1次/秒的频率闪烁3次后熄灭，回到省电模式，以后机器在操作者不操作时一直待机，不会进入省电模式。

## 功能说明

### 4. 预浸泡功能设置



省电模式下长按中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声，机器进入预浸泡设置模式，此时指示灯按上次设置的预浸泡模式一直闪烁，此时按一下小杯按键，小杯指示灯以1次/秒的频率闪烁3次后熄灭，返回到省电模式，下次使用机器无预浸泡功能（机器默认模式）。



省电模式下长按中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声，机器进入预浸泡设置模式，此时指示灯按上次设置的预浸泡模式一直闪烁，此时按一下中杯按键，中杯指示灯以1次/秒的频率闪烁3次后熄灭，返回到省电模式，下次使用时机器预浸泡时间为1.5秒。



省电模式下长按中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声，机器进入预浸泡设置模式，此时指示灯按上次设置的预浸泡模式一直闪烁，此时按一下大杯按键，大杯指示灯以1次/秒的频率闪烁3次后熄灭，返回到省电模式，下次使用时机器预浸泡时间为3.0秒。

## 功能说明

### 5. 温度设置



省电模式下同时按大杯和小杯按键 3 秒，蜂鸣器“嘀”一声后，咖啡机进入温度设置模式，在默认温度的基础上可上下浮动8°C。



此时若按动小杯按键一次，则机器温度下降2°C，再按动一次则机器温度下降4°C，以此类推最多可下降8°C。



若按动大杯按键一次，则机器温度上升2°C，再按动一次则机器温度上升4°C，以此类推最多可上升8°C。



设定完成后，再次同时按下大杯和小杯按键 3 秒，蜂鸣器长“嘀”一声后，对上述的设置进行保存，机器返回至省电模式。  
设置过程中，超过1分钟无操作，则机器自动退出设置模式，本次设置不保存，回到省电模式。

温度指示灯说明：默认温度时，大/小杯指示灯长亮，中杯指示灯不亮。

- 如温度下降了2°C，则小杯指示灯闪烁，每间隔5秒闪烁一次，闪烁频率为2次/秒。
  - 如温度下降了4°C，则小杯指示灯闪烁，每间隔5秒闪烁两次，闪烁频率为2次/秒。
  - 如温度下降了6°C，则小杯指示灯闪烁，每间隔5秒闪烁三次，闪烁频率为2次/秒。
  - 如温度下降了8°C，则小杯指示灯闪烁，每间隔5秒闪烁四次，闪烁频率为2次/秒。
- 相反如温度上升了，则大杯指示灯闪烁，不同温度对应不同闪烁次数。



## 功能说明

### 6. 常温水萃取设置



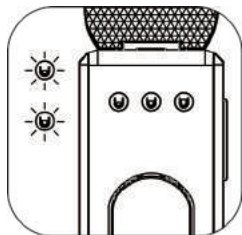
- 省电模式下同时长按大中小三按键3秒，蜂鸣器长“嘀”一声后，三灯同时闪烁5次（闪烁频率1次/秒）后回到省电模式，此时饮品机设置成常温水萃取模式，以后萃取过程中锅炉不加热。此模式下三灯比正常冲泡热饮模式灯光要暗。
- 省电模式下再次同时长按大中小杯按键3秒，蜂鸣器长“嘀”一声后，三灯同时闪烁3次（闪烁频率1次/秒）后灭回到省电模式，此时饮品机恢复成正常加热萃取模式（机器默认模式）。

## 功能说明

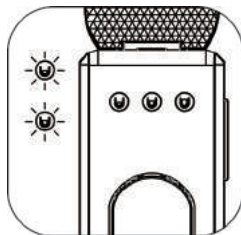
### 7. 清空系统



省电模式下同时按住小杯和中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声，则产品进入清空模式。

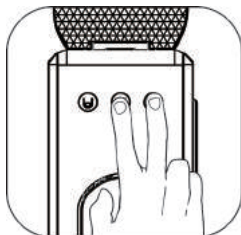


小杯和中杯按键指示灯同时以2次/1秒的频率闪烁，大杯指示灯灭，发热体和水泵同时工作，直到把水箱中的水抽完，水箱中无水后，水泵停止工作，锅炉继续加热直到将锅炉中水分蒸发掉，蒸发完后，锅炉水泵停止工作。



蜂鸣器长“嘀”一声后小杯和中杯指示灯以2次/秒的频率轮流闪烁，表示清空完成，此时只能按关机或者拔出电源线才能清除这个状态。

### 8. 杯量设置



待机模式下长按大杯和中杯按键3秒，蜂鸣器“嘀”一声，三灯同时以2次/秒的频率闪烁，咖啡机进入流量设置模式。

## 功能说明



此时按下大杯(中杯或小杯)按键，蜂鸣器“嘀”一声，所按下按键指示灯以1次/2秒频率闪烁(其它杯量灯常亮)。



咖啡机酿造咖啡，直到咖啡量满足用户要求，再次按下大杯(中杯或小杯)按键停止酿造，蜂鸣器“嘀”一声结束。



再次长按大杯和中杯按键3秒，蜂鸣器长“嘀”一声表示已保存刚才设置的杯量。



下次再按大杯(中杯或小杯)按键，咖啡机就按照设定的流量进行酿造。



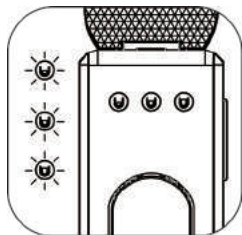
设置过程中，超过1分钟无任何操作，则机器自动退出设置模式，本次设置不保存，回到待机模式。

## 功能说明

### 9. 恢复出厂设置



省电模式下长按大杯键3秒，蜂鸣器长“嘀”一声后，三灯及LOGO灯同时闪烁3次，闪烁频率为1次/秒。



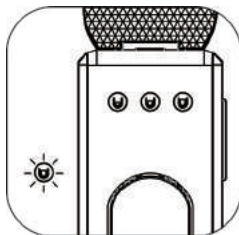
机器恢复出厂设置，回到省电模式，恢复流量，温度，省电模式，锅炉加热，水质默认等。

## 报警功能

### 1. 缺水报警



产品在冲泡过程中缺水，机器自动发出警报。



大杯指示灯闪烁，闪烁6次后停止2秒(闪烁频率为2次/秒)，然后再次闪烁，蜂鸣器一直“嘀嘀”响(2次/秒)。



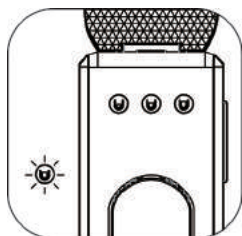
此时需给水箱加水，再次按动任意杯量按键解除警报。

## 报警功能

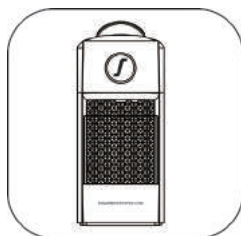
### 2. 堵死报警



产品在冲泡过程中由于胶囊过期或者胶囊坏掉，产品无法酿造出咖啡，此时机器自动发出警报。



大杯指示灯闪烁，闪烁6次后停止2秒(闪烁频率为2次/秒)，然后再次闪烁，蜂鸣器一直“嘀嘀”响(2次/秒)。



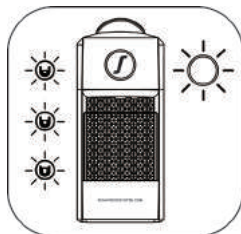
此时需打开手柄，更换新的胶囊，再次按动任意杯量按键机解除警报。

## 报警功能

### 3. NTC异常报警



当机器检测到NTC异常时，产品将自动关闭锅炉和水泵，无法工作。



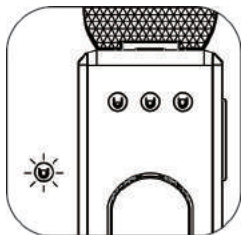
三按键指示灯和LOGO面板灯同时闪烁，闪烁频率2次/秒，蜂鸣器一直“滴滴”响(2次/秒)。



此时机器出现故障，需联系维修人员进行维修。

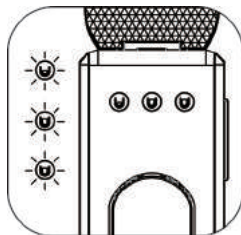
## 报警功能

## 4. 过热报警



当机器连续工作温度过高，锅炉表面温度达到约140°C时，锅炉停止加热，大杯按键指示灯闪烁，机器不能正常工作。此时须拔掉电源插头重新通电，后退出过热报警。

## 5. 过度使用报警



机器正常连续工作冲泡1.5L水后，机器程序会自动判断用户过度使用而保护性警报。三个杯量指示灯一直轮流闪烁，闪烁频率3次/秒，蜂鸣器一直“滴滴”响(2次/秒)，此时需关掉产品。



在未拔掉电源插头状态下，产品需要休息约30分钟或锅炉表面温度降到约65°C，机器返回待机模式或加热模式，过度使用报警解除，机器可以再次正常工作。

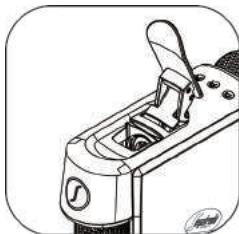


若拔掉电源插头再重新通电，过量使用报警解除，机器可以再次正常工作。(如果机器不是连续工作，中途停顿2分钟以上，机器将重新计数，机器连续冲泡1.5L水后不会锅炉过热出现过度使用报警)。

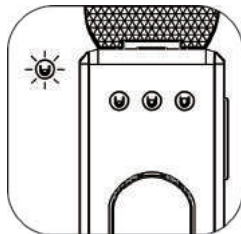


## 报警功能

### 6. 手柄打开报警



待机模式下手柄打开或手柄未关闭到位机器自动发出警报。



小杯指示灯以2次/秒的频率闪烁，中杯和大杯按键灯不亮。



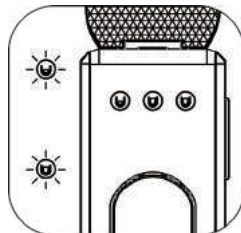
此时按所有按键机器都不可工作, 需要关闭手柄, 方可解除警报。

## 报警功能

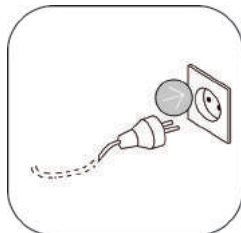
### 7. 水泵工作超时报警



当水泵单次连续工作超过 2分钟时机器自动发出警报，机器不能正常工作。



大杯小杯按键指示灯同时闪烁，同时闪烁6次后停止2秒(闪烁频率为2次/秒)，然后再次同时闪烁。



此时机器休息1分钟自动解除报警，返回待机模式或强行拔出电源线解除报警。

## 报警功能

### 8. 除垢功能



请先提起手柄然后关闭，  
将胶囊弹出到废胶囊盒中。



清空废胶囊盒，滴落盒和  
接水盒。



将除垢剂按照说明指示  
混合水并倒入水箱中直  
至最高水位线。  
(700ml 左右)



除垢溶液可能有害。避免接触眼睛，皮肤和表面。下列内容将显示将机器维持最佳性能所需的除垢频率，根据水硬度。如果您对除垢内容有任何其他疑问，请联系你的经销商。  
持续时间约15分钟。

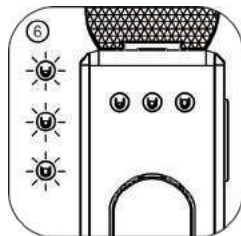
## 报警功能



放置一个容量超过  
700ml 的容器在出水嘴  
下方。



待机模式下同时按住小  
杯、中杯/热水和大杯按键  
3 秒，蜂鸣器“嘀”一声，  
则产品进入除垢模式，三  
灯隔3秒 同时闪烁2次（2  
次/秒）。



按下任意按键开始除  
垢，三灯依次轮流闪烁  
（2 次/秒）直到清空水  
箱中的水。

## 报警功能



再次向水箱倒入配比好的除垢剂至最高水位线 (700ml左右) 并再次除垢, 直到清空水箱。



清洗水箱, 然后装满饮用水。



重复两次步骤4和6。  
(以便清理机器内部残留的除垢剂)

10 同时按住小杯, 中杯/热水和大杯按键 3 秒, 蜂鸣器长“嘀”一声后, 则产品退出除垢模式。

11 清空接水盒。

水硬度:

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	建议清洗周期: ☕ (40ml)
H (高)	>38	>21	380 mg/l	600
	>25	>14	250 mg/l	1200
M (中)	>13	>7	180 mg/l	1800
	>7	>4	70 mg/l	2800
L (低)	<5	<3	50 mg/l	3500



除垢提醒: 当机器使用到一定次数后 (对照下表), 三个按键指示灯会同时快速闪烁5次(3次/秒), 并且蜂鸣器连续5次“嘀”声, 提醒用户机器需要除垢, 此时如用户不进行除垢, 后续每次开机都会提醒, 直到用户进行一次除垢操作, 则取消提醒 (默认为冲泡600次开始提醒)。

fH 法国等级

dH 德国等级

CaCO<sub>3</sub> 碳酸钙

## 报警功能

### 9. 水质选择功能

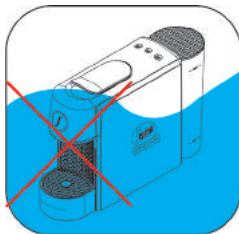


省电模式下，长按小杯按键 3 秒，机器进入水质选择模式，此时若按动小杯按键一次，则水质硬度等级降低一个级别，再按动一次则再降低一个级别，以此类推直至机器降为低硬度水质等级。若按动大杯按键一次，则相反，机器水质硬度等级越来越高（共五个等级）。

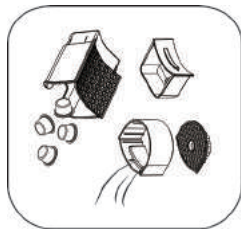
- 默认水质为高硬度水质，此时大小杯按键指示灯同时闪烁，每间隔5秒闪烁5次，闪烁频率为2次/秒，此状态下机器600次会出现除垢提醒。
- 如水质硬度降低一个等级，大小杯按键指示灯同时闪烁，每间隔5秒闪烁4次，闪烁频率为2次/秒，此状态下机器1200次会出现除垢提醒。
- 如水质硬度再降低一个等级，大小杯按键指示灯同时闪烁，每间隔5秒闪烁3次，闪烁频率为2次/秒，此状态下机器1800次会出现除垢提醒。
- 如水质硬度再降低一个等级，大小杯按键指示灯同时闪烁，每间隔5秒闪烁2次，闪烁频率为2次/秒，此状态下机器2800次会出现除垢提醒。
- 如水质硬度再降低一个等级，大小杯按键指示灯同时闪烁，每间隔5秒闪烁1次，闪烁频率为2次/秒，此状态下机器3500次会出现除垢提醒。

## 清洁维护

### 1. 日常清洁



请勿将整机浸入水中，电与水接触会有触电的危险。



清空废胶囊盒，滴落盒和接水盒。



冲洗胶囊盒。



清洁积水盘，滴落盒盖和滴落盒。



清洁水箱，去除水垢。







## 故障维修

A	无指示灯	<ul style="list-style-type: none"><li>· 检查插头是否插好。</li><li>· 检查电源电压与标签上标注参数是否一致。</li></ul>
B	按键无反应	<ul style="list-style-type: none"><li>· 按下电源后重新接上电源。</li><li>· 请联系授权的服务中心维修或经销商。</li></ul>
C	手柄不能完全按下	<ul style="list-style-type: none"><li>· 检查是否有异物或胶囊卡住机器中。</li><li>· 请联系授权的服务中心维修或经销商。</li><li>· 非专用胶囊。</li></ul>
D	咖啡流速不均	<ul style="list-style-type: none"><li>· 检查水箱，正确放置水箱。</li><li>· 检查胶囊，重新放入胶囊。</li></ul>
E	出水，不出咖啡	<ul style="list-style-type: none"><li>· 换一个新胶囊。</li></ul>
F	不出水	<ul style="list-style-type: none"><li>· 检查水箱是否水量充足，若无请加水。</li><li>· 水箱未正确放置。</li><li>· 将手柄打开并向后推3秒排气，有助于上水。</li><li>· 请联系授权的服务中心维修或经销商。</li></ul>
G	其它问题	<ul style="list-style-type: none"><li>· 请联系授权的服务中心。</li></ul>



## 技术参数

---

	AC220-240V 50-60Hz 1300-1500W
	20 bar
	~ 3.2 kg
	700ml
	5C° - 40C°
	102mm x 355mm x 240mm

## 欧洲共同体的合规性声明

---

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

该公司声明有责任保证本手册中描述的、由设备铭牌日期标识的浓缩咖啡机符合 EMC 指令。2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, LFGB 条例: (CE) 第 1935/2004 号, (欧盟) 第 10/2011号 及其 (欧盟) 第 2020/1245号修正案。

已采用统一的标准来检查是否符合这些指令。EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11, EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

深圳, 2022年4月8日

Erjin Liu

进口和分销商:

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.

Via Peschiere, 51 Loc.Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy.

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

中华人民共和国制造

## Segafredo Zanetti Coffee System

---

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A.

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

Via Peschiere, 51 Loc. Conscio

31032 Casale sul Sile

(Treviso) Italia



Контактные данные сервисного центра

Изготовитель

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and

Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe

Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China



Данное руководство является неотъемлемой частью изделия. Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочитайте данное руководство.

## Руководство по эксплуатации кофеварки SZ MINI

---

Технические характеристики :

Модель: SZ MINI

Напряжение и мощность: 220–240 В, 50/60 Гц, 1300-1500 Вт

Вместимость резервуара для воды: 700 литр

Вес: 3,2 кг

Размеры: 10,2x35,5x24 см (Д x Ш x В)



Перед первым использованием кофеварки внимательно прочитайте данное руководство.

## Precauzioni



Данный прибор может представлять угрозу безопасности, если не соблюдать данные инструкции и меры предосторожности.



В случае чрезвычайной ситуации: Немедленно выньте вилку из розетки.



Данный прибор предназначен только для бытового и аналогичного использования. Производитель не несет ответственности, и гарантия не действует в случае использования в коммерческих целях или не по назначению, а также при несоблюдении инструкций.



Перед очисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть. Никогда не очищайте вилку, шнур или прибор влажной салфеткой и не погружайте их в жидкости.



Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет под надзором взрослых или действуя согласно указаниям по безопасному использованию прибора, если они понимают связанные с этим опасности. Дети могут

выполнять очистку и обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под надзором взрослых. Храните прибор и шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте. Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором под надзором или действуя согласно указаниям по безопасному использованию прибора, если они понимают связанные с этим опасности.



-Не вставляйте пальцы в отсек для капсулы и вал капсулы ввиду опасности получения травмы.

-Не используйте прибор без поддона и решетки для сбора капель.

-Храните прибор/шнур в недоступном для детей месте.

-Не заполняйте емкость для воды горячей водой.

-Не погружайте прибор в жидкости.

Опасность поражения электрическим током.

## Precauzioni

- Пользуйтесь только капсулами, предназначенными для данного прибора. Если капсула не помещается, не вставляйте ее в прибор с усилием.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска получения травмы не открывайте заварочную камеру в процессе приготовления напитка.



Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в сети. Подключайте прибор только к заземленным розеткам. Неправильное подключение является основанием для аннулирования гарантии. Вынимайте вилку из розетки, если длительное время не пользуетесь прибором.



Не прокладывайте шнур питания вблизи горячих деталей, острых предметов и т. п. Никогда не прикасайтесь к шнуру мокрыми руками. Не тяните за шнур, вынимая вилку из розетки. Не протягивайте шнур на весу – возникает опасность споткнуться. Не пользуйтесь прибором, если он поврежден. Во избежание опасности

ремонт прибора и замену шнура питания должен выполнять исключительно специалист продавца.



Не пытайтесь вскрыть прибор и не вставляйте ничего в отверстия. Все действия, кроме обычного использования, очистки и обслуживания, должен выполнять специалист продавца. Выполнение непредусмотренного обслуживания аннулирует гарантию.



Не пользуйтесь прибором, если он неисправен или заметны признаки повреждения. В таких случаях сообщите об этом продавцу.



Размещайте прибор на ровной устойчивой термостойкой поверхности вдали от брызг воды и любых источников тепла.



Упаковочные материалы (пластиковые пакеты и т. п.) подлежат вторичной переработке и представляют потенциальную опасность. Храните их в недоступном для детей месте.

## Precauzioni



Эта маркировка указывает на то, что данный прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, относитесь к данному вопросу ответственно, способствуя устойчивому повторному использованию материалов. Вернуть бывший в употреблении прибор можно через специальную систему или обратившись к продавцу, у которого вы его купили. Он может собирать старые приборы в целях защиты окружающей среды.



- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор необходимо очищать после использования, однако он не предназначен для погружения в воду, поэтому его очистку следует проводить без погружения.
- Не ставьте прибор в шкаф в процессе использования.

Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, например:

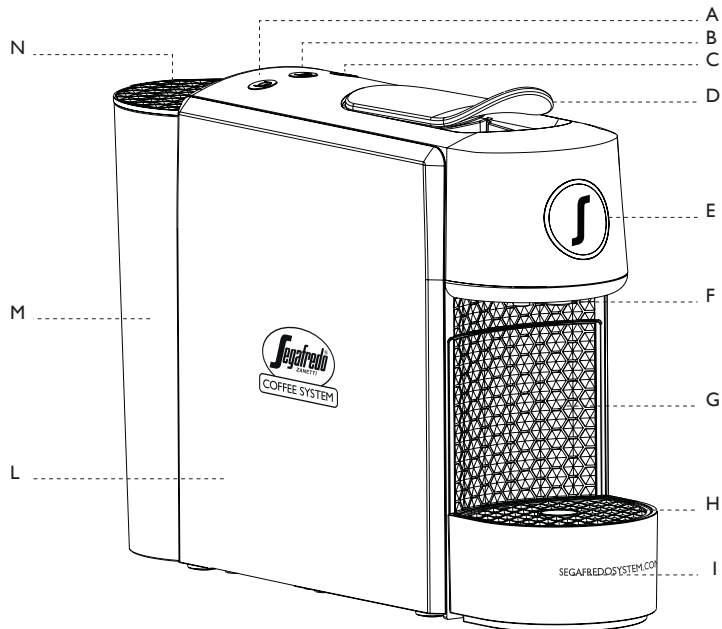
- в буфетах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в сельских домах;
- в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
- в заведениях типа полупансион.

Инструкции ко всем приборам включают:

- предупреждение о необходимости не допускать попадания жидкости на разъем;
- подробную информацию о том, как очищать поверхности, контактирующие с продуктами питания;
- сведения о том, что поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.

## Обзор прибора

- A Espresso
- B Medium
- C Lungo
- D Крышка
- E Индикатор с логотипом
- F Форсунка
- G Контейнер для капсул
- H Решетка для сбора капель
- I Поддон для сбора капель
- L Боковая панель
- M Емкость для воды
- N Крышка емкости для воды





## Инструкции по эксплуатации

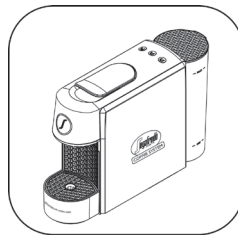
### I. Перед использованием



Заполните емкость для воды.



Вставьте вилку в розетку.  
Нажмите любую кнопку на кофемашине.



Кофемашина переходит в режим энергосбережения, звучит сигнал и одновременно мигают три кнопки. В этом режиме кофемашина потребляет менее 0,5 Вт.



Нажмите любую кнопку, чтобы прогреть кофемашину в обычном режиме. Три кнопки мигают 1 раз в секунду, индикатор с логотипом светится постоянно.



Не заливайте горячую воду в емкость для воды – от этого она может треснуть, что приведет к поражению электрическим током и другим опасностям!

Не заливайте выше максимальной отметки уровня воды (Max)!

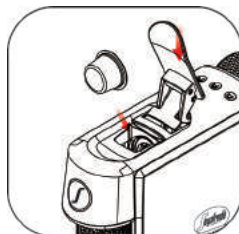
С этой кофемашинной используются специальные капсулы. Перед использованием проконсультируйтесь с дистрибьютором!

## Инструкции по эксплуатации

### 2. Сварите свою чашку кофе



Подогрейте чашку:  
Поставьте чашку,  
нажмите кнопку Espresso  
и заполните чашку  
водой.



Поднимите крышку и  
вставьте капсулу, затем  
закройте крышку.



Нажмите кнопку Espresso.  
После звукового сигнала  
сварится 25 мл кофе.  
Звуковой сигнал в течение  
2 секунд после остановки  
насоса означает, что  
напиток готов. (Кнопка  
Espresso мигает 1 раз в  
секунду, остальные кнопки  
светятся постоянно).



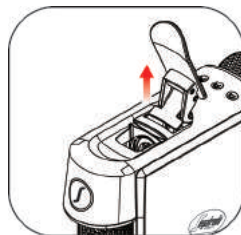
Нажмите кнопку Medium,  
после звукового сигнала  
сварится 40 мл кофе.  
Звуковой сигнал в течение  
2 секунд после остановки  
насоса означает, что напиток  
готов. (Кнопка Medium мигает  
1 раз в секунду, остальные  
кнопки светятся постоянно).

## Инструкции по эксплуатации

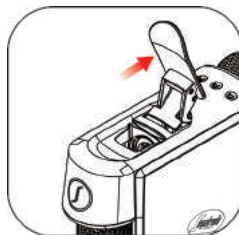
### 2. Сварите свою чашку кофе



Нажмите кнопку Lungo.  
После звукового  
начала процесс  
заваривания. Для  
остановки нажмите  
кнопку еще раз.



Откройте крышку  
(капсула  
автоматически падает в  
контейнер).

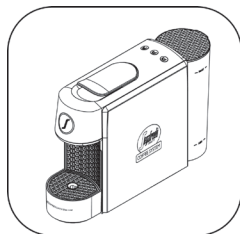


Если кофемашина  
начинает варить напиток,  
но вода не течет,  
прижмите крышку, чтобы  
помочь насосу выпустить  
воду, затем нажмите  
кнопку заваривания.

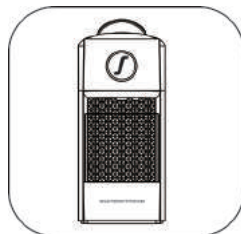
## Описание функций

---

### 1. Режим ожидания



После прогрева кофемашина переходит в режим ожидания.



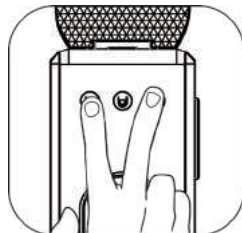
Три кнопки и индикатор с логотипом горят постоянно.

## Описание функций

### 2. Режим энергосбережения



Если в течение 15 минут в режиме ожидания не ввести никакой команды, кофемашина перейдет в режим энергосбережения.



В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопки Espresso и Lungo в течение 3 секунд, раздастся звуковой сигнал, и кофемашина перейдет в режим энергосбережения /режима отключения.



Все кнопки отключены. Нажмите любую кнопку, чтобы выйти из этого режима.



В режиме энергосбережения потребление электричества соответствует требованиям ERP.

## Описание функций

### 3. Настройка режима энергосбережения



В режиме энергосбережения одновременно нажмите и удерживайте кнопки Medium и Lungo в течение 3 секунд, после звукового сигнала кофемашина перейдет в режим настройки. Нажмите кнопку Espresso, кнопка мигнет 3 раза, и кофемашина настроится на переход в режим энергосбережения после 15 минут бездействия в режиме ожидания (по умолчанию).



В режиме энергосбережения одновременно нажмите и удерживайте кнопки Medium и Lungo в течение 3 секунд, после звукового сигнала кофемашина перейдет в режим настройки. Нажмите кнопку Medium, кнопка мигнет 3 раза, и кофемашина настроится на переход в режим энергосбережения после 30 минут бездействия в режиме ожидания.



В режиме энергосбережения одновременно нажмите и удерживайте кнопки Medium и Lungo в течение 3 секунд, после звукового сигнала кофемашина перейдет в режим настройки. Нажмите кнопку Lungo, кнопка мигнет 3 раза, и кофемашина настроится на работу без перехода в режим энергосбережения.

## Описание функций

### 4. Настройка подготовки к завариванию



В режиме энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку Medium в течение 3 секунд. После звукового сигнала кофемашина перейдет в режим настройки подготовки к завариванию.

Нажмите кнопку Espresso, кнопка мигнет 3 раза, и кофемашина настроится на заваривание без подготовки (по умолчанию).



В режиме энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку Medium в течение 3 секунд. После звукового сигнала кофемашина перейдет в режим настройки подготовки к завариванию.

Нажмите кнопку Medium, кнопка мигнет 3 раза, и кофемашина настроится на подготовку к завариванию в течение 1,5 секунд.



В режиме энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку Medium в течение 3 секунд. После звукового сигнала кофемашина перейдет в режим настройки подготовки к завариванию.

Нажмите кнопку Lungo, кнопка мигнет 3 раза, и кофемашина настроится на подготовку к завариванию в течение 3 секунд.

## Описание функций

### 5. Настройка температуры



В режиме энергосбережения одновременно нажмите и удерживайте кнопки Espresso и Lungo в течение 3 секунд, после звукового сигнала кофемашина перейдет в режим настройки температуры. Нажмите кнопку Espresso один раз, и температура снизится на 2 градуса по Цельсию, нажмите дважды для снижения температуры на 4 градуса и так далее.

Максимально можно снизить температуру на 8 градусов.

Нажмите кнопку Lungo один раз, и температура увеличится на 2 градуса по Цельсию, нажмите дважды для увеличения на 4 градуса и так далее.

Максимально можно увеличить температуру на 8 градусов.

После завершения настройки одновременно нажмите кнопки Espresso и Lungo и удерживайте их в течение 3 секунд для сохранения.

Если в режиме настройки вы не выполните ни одной операции в течение 1 минуты, кофемашина автоматически вернется в режим энергосбережения, выполненные до этого настройки не сохранятся.

#### Индикаторы температуры:

Если Espresso и Lungo кнопки светятся постоянно, значит настроена температура по умолчанию.

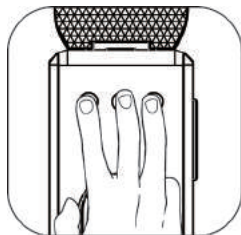
- При снижении температуры на 2 градуса кнопка Espresso мигает 1 раз каждые 5 секунд.
- При снижении температуры на 4 градуса кнопка Espresso мигает 2 раза каждые 5 секунд.
- При снижении температуры на 6 градусов кнопка Espresso мигает 3 раза каждые 5 секунд.
- При снижении температуры на 8 градусов кнопка Espresso мигает 4 раза каждые 5 секунд.
- Если вы увеличили температуру, то мигать, соответственно, будет кнопка Lungo.



## Описание функций

---

### 6. Настройка воды комнатной температуры



В режиме энергосбережения нажмите и удерживайте три кнопки одновременно в течение 3 секунд, после звукового сигнала три кнопки мигнут 5 раз, и прибор перейдет в режим воды комнатной температуры, бойлер прекратит нагрев.

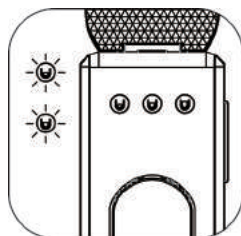
Затем, выполните те же действия, и после звукового сигнала три кнопки мигнут 3 раза, кофемашина выйдет из режима воды комнатной температуры, и бойлер будет нагреваться в обычном режиме *(по умолчанию)*.

## Описание функций

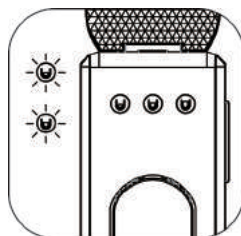
### 7. Опорожнение кофемашины



В режиме энергосбережения нажмите кнопку Espresso и Medium, чтобы опорожнить кофемашину.



Бойлер и насос работают одновременно до тех пор, пока емкость для воды не опустеет, затем бойлер продолжит греться, пока из него не испарится вся вода.



После звукового сигнала кнопка Espresso мигает 2 раза в секунду, что означает завершение опорожнения. Чтобы выйти из этого режима, выключите питание или выньте вилку из розетки.

## Описание функций

### 8. Настройка объема



В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопки Lungo и Medium в течение 3 секунд, после звукового сигнала прибор перейдет в режим настройки объема, и три кнопки будут мигать одновременно.



Нажмите кнопку Lungo (Medium или Espresso), раздастся звуковой сигнал, и нажатая кнопка будет мигать 1 раз каждые 2 секунды, остальные кнопки будут светиться постоянно.



Кофемашина начнет варить кофе, как только в чашку наберется нужный объем, нажмите ту же кнопку еще раз для остановки. После звукового сигнала настройка будет завершена.



Нажмите и удерживайте кнопки Lungo и Medium в течение 3 секунд, после звукового сигнала выбранный объем будет сохранен.



При следующем нажатии кнопки Lungo (Medium или Espresso) кофемашина сварит заданный объем кофе.



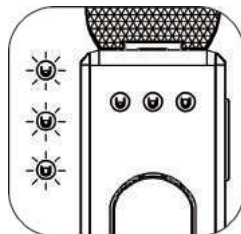
Если в режиме настройки вы не выполните ни одной операции в течение 1 минуты, кофемашина автоматически вернется в режим ожидания, выполненные до этого настройки не сохранятся.

## Описание функций

### 9. Восстановление настроек по умолчанию



В режиме энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку Lungo в течение 3 секунд.



После звукового сигнала, все кнопки и индикатор с логотипом одновременно мигнут 3 раза – восстановятся настройки по умолчанию.

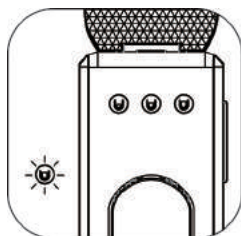
*(Настройки объема, температура, режима энергосбережения, воды комнатной температуры, качества воды вернутся к исходным).*

## Предупреждения

### I. Нет воды



В процессе работы вода в емкости заканчивается.



Кнопка Lungo мигает циклично по 6 раз с паузой в 2 секунды, звуковой сигнал не отключается.



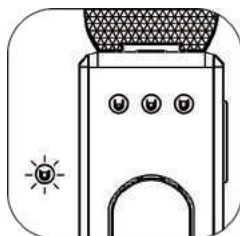
Заполните емкость, нажмите любую кнопку для отмены предупреждения.

## Предупреждения

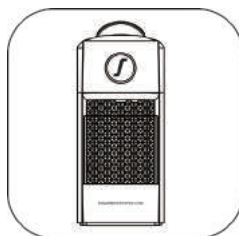
### 2. Засор



Заварочный узел забился ввиду использования просроченной или поврежденной капсулы.



Кнопка Lungo мигает циклично по 6 раз с паузой в 2 секунды, звуковой сигнал не отключается.



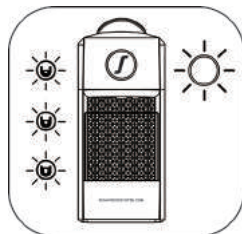
Откройте крышку и замените капсулу, нажмите любую кнопку, чтобы отменить предупреждение.

## Предупреждения

### 3. Ошибка датчика температуры NTC



В случае ошибки датчика температуры NTC отключаются бойлер и насос.



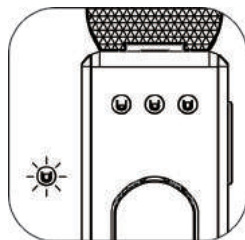
Все кнопки и индикатор с логотипом мигают, и передается непрерывный звуковой сигнал.



Обратитесь к своему дилеру для обслуживания.

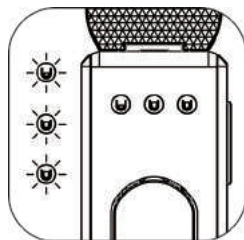
## Предупреждения

### 4. Перегрев



При непрерывной работе кофемашины бойлер слишком нагревается (до 140 градусов по Цельсию). Бойлер отключается, а кнопка Lungo мигает. Нажмите кнопку отключения, чтобы отменить предупреждение.

### 5. Длительное использование



После непрерывной работы с использованием 1,5 л воды, сработает предупреждение о длительной работе для защиты кофемашины. Три кнопки мигают поочередно, а звуковой сигнал работает непрерывно. (Пауза более 2 минут во время приготовления не считается непрерывной работой).



Если прибор подключен к сети, необходимо выждать не менее 30 минут, пока кофемашина не вернется в режим ожидания, после чего можно снова начинать обычную работу.

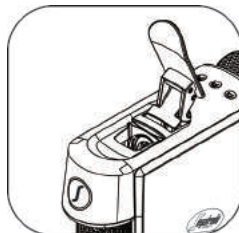


Снова вставьте вилку в розетку и включите питание. Теперь можно отменить предупреждение, кофемашина снова будет работать в обычном режиме.

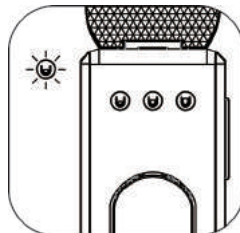


## Предупреждения

### 6. Открыта крышка



Если в режиме ожидания крышка закрыта неплотно, передается автоматическое предупреждение.



Кнопка Espresso мигает 2 раза в секунду, кнопки Lungo и Medium светятся постоянно.



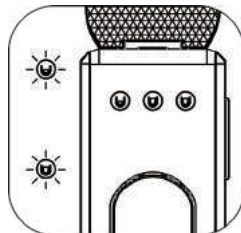
Закройте крышку, чтобы отменить предупреждение.

## Предупреждения

### 7. Длительна работа насоса



Если насос непрерывно работает более 2 минут, передается автоматическое предупреждение.



Кнопки Espresso и Lungo мигают циклично 6 раз с паузой 2 секунды.

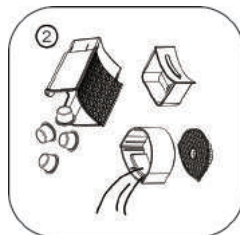


Если вилка в розетке, дайте кофемашине отдохнуть в течение 1 минуты, или выньте вилку из розетки.

## Удаление накипи



Поднимите и закройте крышку, чтобы вытолкнуть капсулу в контейнер.



Опорожните поддон для сбора капель, основание для сбора капель и контейнер для капсул.

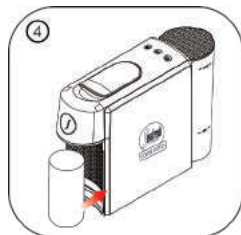


Добавьте средство для удаления накипи в воду согласно инструкции, залейте раствор в емкость до отметки MAX. (около 700 мл).



Раствор для удаления накипи может быть токсичным. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. В таблице ниже указана частота удаления накипи, необходимая для оптимальной работы кофемашины в зависимости от жесткости воды. С дополнительными вопросами по удалению накипи обращайтесь к своему дистрибьютору. Длительность около 15 минут.

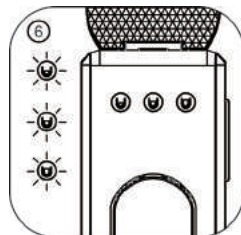
## Удаление накипи



Поместите емкость (объемом минимум 1 л) под выпускным отверстием для кофе.



Для входа в режим удаления накипи в режиме ожидания нажмите все кнопки Espresso, Medium и Lungo одновременно и удерживайте их в течение 3 секунд.



Нажмите любую кнопку, чтобы начать удаление накипи, все кнопки поочередно мигают, пока емкость для воды не опустеет.

## Удаление накипи



Снова заполните емкость для воды раствором со средством для удаления накипи до отметки **MAX**. и повторите полный цикл очистки.




Промойте резервуар для воды и заполните свежей питьевой водой.



Повторите шаги 4 и 6, чтобы промыть кофемашину. Повторите цикл дважды.

- 10 Чтобы выйти из режима удаления накипи, нажмите и удерживайте одновременно все три кнопки в течение 3 секунд.
- 11 порожните основание для сбора капель.

### Жесткость воды:

	fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Удаления накипи после:
				 (40мл)
Н(ВЫСОКАЯ)	>38	>21	380 мг/л	600
	>25	>14	250 мг/л	1200
М(СРЕДНЯЯ)	>13	>7	180 мг/л	1800
	>7	>4	70 мг/л	2800
Л(НИЗКАЯ)	<5	<3	50 мг/л	3500



Напоминание о необходимости удаления накипи: после определенного количества сваренных чашек кофе (см. таблицу ниже), все кнопки одновременно мигают 5 раз (3 раза в минуту), и 5 раз передается звуковой сигнал, напоминая о том, что нужно удалить накипь. Напоминание будет активироваться при каждом последующем включении до тех пор, пока пользователь не выполнит операцию удаления накипи. (В режиме по умолчанию напоминание включается после 600 сваренных чашек кофе).

fH Французский стандарт

CaCO<sub>3</sub> Карбонат кальция

## Функция выбора качества воды

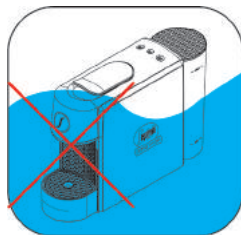
---



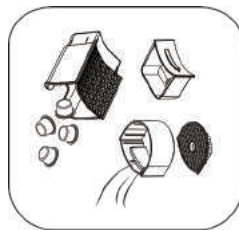
В режиме энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку Espresso в течение 3 секунд – кофемашина перейдет в режим выбора качества воды. Нажмите кнопку Espresso один раз – показатель качества воды снизится на один уровень, нажмите дважды для снижения еще на один уровень и так далее. Нажмите кнопку Lungo для повышения уровня (всего 5 уровней).

- 
- a. По умолчанию установлен самый высокий уровень качества воды, кнопки Espresso и Lungo будут мигать 5 раз каждые 5 секунд. В этом состоянии кофемашина напомнит о необходимости удаления накипи после 600 чашек.
- b. Если снизить качество воды на один уровень, кнопки Espresso и Lungo будут мигать 4 раза каждые 5 секунд. В этом состоянии кофемашина напомнит о необходимости удаления накипи после 1 200 чашек.
- c. Если снизить качество воды на два уровня, кнопки Espresso и Lungo будут мигать 3 раза каждые 5 секунд. В этом состоянии кофемашина напомнит о необходимости удаления накипи после 1 800 чашек.
- d. Если снизить качество воды на три уровня, кнопки Espresso и Lungo мигают 2 раза каждые 5 секунд. В этом состоянии кофемашина напомнит о необходимости удаления накипи после 2 800 чашек.
- e. Если снизить качество воды на четыре уровня, кнопки Espresso и Lungo мигают 1 раз каждые 5 секунд. В этом состоянии кофемашина напомнит о необходимости удаления накипи после 3 500 чашек.

## Очистка и уход



Не погружайте прибор в воду. Опасность поражения электрическим током.



Опорожните поддон для сбора капель, основание для сбора капель и контейнер для капсул.



Очистите отсек для капсулы.



Очистите решетку для сбора капель, крышку решетки и поддон.



Очистите емкость для воды.

## Устранение неполадок







---

<b>A</b>	<b>Не работает индикатор</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• проверьте вилку</li><li>• проверьте, соответствует ли напряжение указанному на заводской табличке</li></ul>
<b>B</b>	<b>Не работают кнопки</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• выньте вилку из розетки и снова вставьте</li><li>• обратитесь в сервисный центр</li></ul>
<b>C</b>	<b>Невозможно полностью прижать крышку</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• проверьте, не застряли ли в камере посторонние предметы или капсула</li><li>• проверьте, соответствует ли капсула вашей кофемашине</li><li>• обратитесь в сервисный центр</li></ul>
<b>D</b>	<b>Нестабильный поток кофе</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• проверьте емкость для воды и убедитесь, что она правильно установлена</li><li>• проверьте капсулу и убедитесь, что она правильно вставлена</li></ul>
<b>E</b>	<b>Заваривается очень слабый кофе</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• установите новую капсулу</li></ul>
<b>F</b>	<b>Насос не качает воду</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• проверьте емкость для воды</li><li>• убедитесь, что емкость для воды правильно установлена</li><li>• прижмите крышку и удерживайте ее пару секунд, чтобы помочь насосу выпустить воду</li><li>• обратитесь в сервисный центр</li></ul>
<b>G</b>	<b>Другие проблемы</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• обратитесь в сервисный центр</li></ul>



## Технические характеристики

---

	220-240 В пер. тока, 50-60 Гц, 1300-1500 Вт
	20 бар
	~ 3,2 кг,
	700 мл
	5С° - 40С°
	102mm x 355mm x 240mm

## Декларация О Соответствии Нормам ЕС

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD

3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

Заявляет под свою ответственность, что кофемашинa для приготовления кофе эспрессо, описанная в данном руководстве и идентифицируемая заводской табличкой, размещенной на приборе, соответствует Директиве EU по электромагнитной совместимости (EMC): 2014/30/EU , Директиве EU по низковольтному оборудованию (LVD): 2014/35/EU, LFGB Regulation: (CE) № 1935/2004, (EU) № 10/2011 и поправка к нему (EU) № 2020/1245.

Для проверки соответствия настоящим Директивам использовались гармонизированные стандарты:  
EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2, EN 60335-2-15: 2016+A11, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2017+A11  
EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013+A1, EN 55014-2: 2015.

Shenzen, 8 Apr. 2022

Erjin Liu

Импортер и дистрибьютор:

Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A

Via Peschiere, 51 Concio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italia

[www.segafredosystem.com](http://www.segafredosystem.com)

MADE IN P.R.C.

.Segafredo Zanetti Coffee System S.p.a



.Segafredo Zanetti Coffee System S.p.A

www.segafredosystem.com  
Via Peschiere, 51 Loc. Consocio  
31032 Casale sul Sile  
(Treviso) Italia

الاتصال بالخدمة  
الشركة المصنعة

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinxhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

هذه المعلومات تمثل جزءاً لا يتجزأ من المنتج. يُرجى قراءة التعليمات  
بعناية قبل استخدام المنتج.



## دليل تعليمات استخدام ماكينة تحضير القهوة الإسبريسو SZ MINI

### الخصائص الفنية



الموديل:	SZ MINI
الجهود و الطاقة:	240-220 فولت، 60/50 هرتز، 1300 - 1500 وات
سعة خزان الماء:	700
الوزن:	3.2
الحجم:	10,2x35,5x24 سم (طول×عرض×ارتفاع)

## نظرة عامة على المنتج

ذلك تحت الإشراف عليهم من قبل ذويهم. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها.

-لا تُدخِل أصابعك في حجرة الكبسولة وعمود الكبسولة، حيث يُعرضك هذا لخطر الإصابة.

-لا تستخدم الجهاز بدون صينية التنقيط وشبكة التنقيط.  
-حافظ على الجهاز/السلك بعيداً عن متناول الأطفال.

-لا تملأ خزان الماء بالماء الساخن.

-لا تغمر الماكينة في السوائل. خطر حدوث صدمة كهربائية.

- استخدم فقط كبسولات القهوة المخصصة لهذا الجهاز. إذا لم

تكن الكبسولة مناسبة، فلا تدخل الكبسولة بقوة في الجهاز.

- التحذير: لتجنب خطر الإصابة، لا تفتح حجرة التحضير أثناء عملية التحضير.

قد يصبح هذا الجهاز خطراً على السلامة إذا تجاهلت هذه التعليمات وتدابير السلامة.



في حالة الطوارئ: انزع القابس على الفور من مقبس الطاقة.



هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي وما شابه ذلك فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يسري الضمان في حالة أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم الامتثال للتعليمات.



قبل التنظيف، افصل الجهاز واتركه يبرد. يحظر تنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة أو غمر القابس أو السلك أو الجهاز في أي سوائل.



يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز في حال توجيههم أو الإشراف عليهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر التي تنطوي عليها. لا يجب التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال ما لم تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق وأن يتم



لا تستخدم الجهاز إذا لم يكن في حالة عمل مثالية أو إذا كان هناك دليل على التلف. في مثل هذه الحالات، أبلغ البائع.



ضعه على سطح عمل مستو وثابت ومقاوم للحرارة بعيدًا عن رذاذ الماء وأي مصادر حرارة.



مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية وما إلى ذلك) قابلة لإعادة التدوير وتشكل ثمة أخطارًا محتملة. احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال.



تشير هذه العلامة إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في كافة أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع الضرر المحتمل على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير الخاضع للرقابة للنفايات، أعد تدويره على نحو مسؤول لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإعادة جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال ببائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج من أجل السلامة البيئية.



تحقق من أن الجهد الكهربائي المذكور على لوحة التصنيف هو نفس الجهد الكهربائي المتاح لديك. وصل الجهاز بمقابس الطاقة المؤرّضة فقط. يؤدي التوصيل غير السليم إلى إلغاء الضمان. انزع المقابس من المقبس إذا لم يكن قيد الاستخدام لفترة طويلة من الزمن.



لا تضع سلك الطاقة بالقرب من الأجزاء الساخنة أو الأشياء الحادة، وما إلى ذلك.



لا تلمس السلك بأيدي مبللة. لا تفصله عن طريق سحب السلك. لا تُعلق سلك الطاقة، حيث يوجد خطر التعثر. في حال تلفه،

لا تستخدم الجهاز. لتفادي مخاطر، اسمح للبائع فقط بإصلاح الجهاز واستبدال سلك الطاقة.

لا تحاول فتح الجهاز أو إدخال أي شيء في الفتحات. يجب على البائع تنفيذ جميع الإجراءات بخلاف الاستخدام العادي والتنظيف والعناية. الصيانة غير المصرح بها تحرمك من الضمان.



## نظرة عامة على المنتج



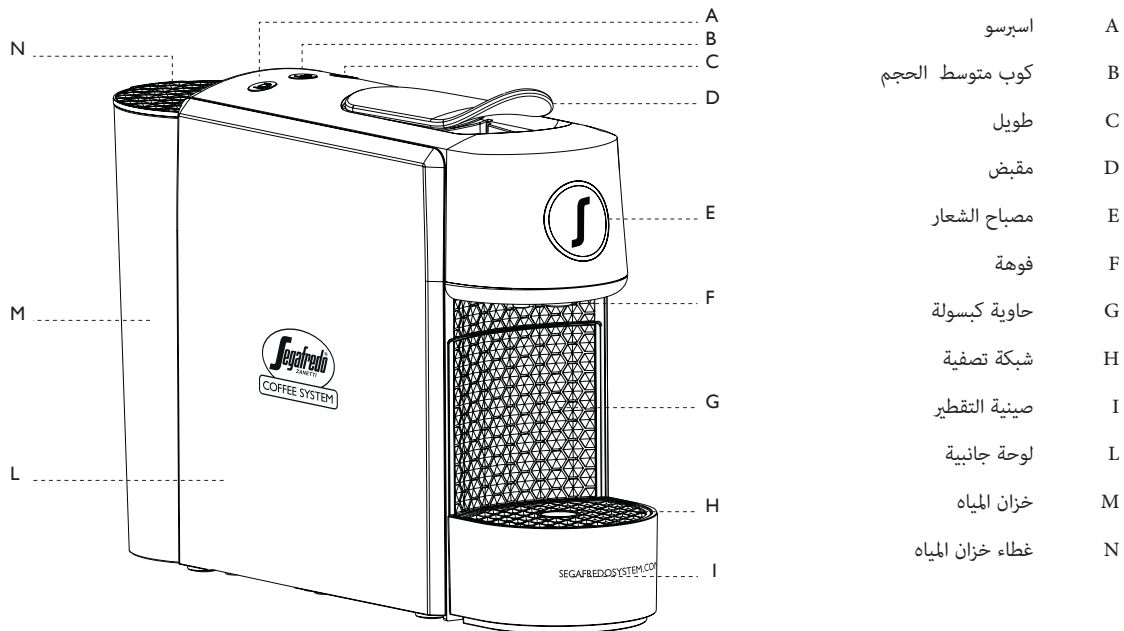
- بيان بأن سطح عنصر التسخين يخضع للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.

- لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- تنص التعليمات الخاصة بالأجهزة التي يتم تنظيفها عادةً بعد الاستخدام، والتي لا يُقصد غمرها في الماء بغرض التنظيف، على أنه يجب عدم غمر الجهاز في الماء.
- لا يجوز وضع ماكينة إعداد القهوة في الخزانة أثناء الاستعمال.

هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي والأماكن المماثلة له  
مثل:  
- مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛  
- منازل المزرعة؛  
- من قِبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛  
- بيئات نوع المبيت والإفطار.

- تتضمن التعليمات الخاصة بجميع الأجهزة ما يلي:
- تحذير لتجنب الإتلاف الذي قد يحصل في الموصل
- تفاصيل حول كيفية تنظيف الأسطح الملامسة للطعام

نظرة عامة على المنتج





## تعليمات التشغيل

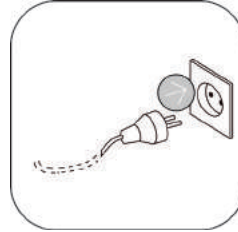
## 1. قبل الاستخدام



اضغط على أي زر لتسخين  
الجهاز بشكل طبيعي. يومض  
ثلاثة أزرار  
مرة واحدة/ثانية، مصباح الشعاع  
يحافظ على سطوعه.



تدخل الماكينة في وضع توفير  
الطاقة، وأصوات الجرس وتومض  
ثلاثة أزرار في وقت واحد.  
تستهلك الماكينة طاقة كهربائية  
أقل من ٠,٥ واط.



قم بتوصيله بمأخذ الطاقة.  
للدوران والضغط على أي زر في  
الجهاز.



املاً خزان المياه.



لا تحقن الماء الساخن في خزان المياه، وإلا فسوف يتسبب ذلك في كسر خزان المياه، مما يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية وغيرها من الخطورة!  
يرجى ملاحظة الموضع المشار إليه أعلى مستوى للمياه (الحد الأقصى)!  
تستخدم كبسولات محددة فقط في هذا الجهاز. يرجى استشارة موزع متخصص قبل الاستخدام!

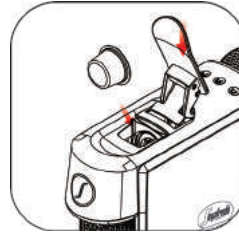
## 2. اصنع كوب قهوتك



اضغط على الزر "Medium"،  
بعد أصوات الجرس، قهوة مجهزة  
40 مل. يصدر صوت الجرس بعد  
توقف المضخة لمدة ثانيتين يعني  
اكتمال التحضير. (يومض زر ال  
Medium مرة واحدة/ثانية،  
وتظل الأزرار الأخرى ساطعة).



اضغط على زر Espresso ، بعد  
أصوات الجرس، 25 مل قهوة  
مجهزة. يصدر صوت الجرس  
بعد توقف المضخة لمدة ثانيتين  
يعني اكتمال التحضير. (يومض  
زر Espresso مرة واحدة/ثانية،  
وتظل الأزرار الأخرى ساطعة).



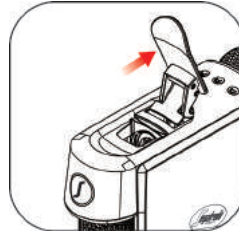
رفع المقبض وأدخل الكبسولة،  
ثم أغلقه.



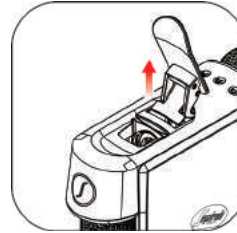
سخّن كوب قهوتك: ضع الكوب  
واضغط على زر Espresso وقم  
بتشغيل كوب من الماء.

## تعليمات التشغيل

## 2. اصنع كوب قهوتك



عندما يبدأ الجهاز في التحضير ولا يخرج الماء، يرجى دفع المقبض للخلف لمساعدة المضخة في إطلاق الماء، ثم الضغط على زر التحضير.

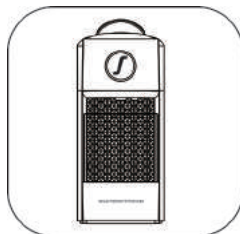


افتح المقبض (الكبسولة سوف تسقط في حاوية الكبسولة تلقائيًا).

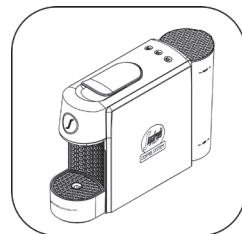


اضغط على زر Lungo لبدء التحضير، بعد "تنبيه" ابدأ، لإيقاف تدفق القهوة حسب رغبتك، اضغط مرة أخرى.

1. وضعية الاستعداد



تظل الأزرار الثلاثة ومصباح  
الشعار ساطعاً عند دخول الجهاز  
في وضع الاستعداد.



أدخل في وضع الاستعداد بعد  
التسخين المسبق.

## التشغيل

## 2. وضع توفير الطاقة



كافة الأزرار مغلقة.  
اضغط على أي زر للخروج من  
هذا الوضع.



في وضع الاستعداد، اضغط مع  
الاستمرار على أزرار Espresso  
وLungo لمدة 3 ثوانٍ، وأصوات  
الجرس وتدخل الماكينة في توفير  
الطاقة /وضع الإغلاق.



في وضع الاستعداد، إذا لم يقم  
الجهاز بإدخال أي تعليمات لمدة  
15 دقيقة، فسوف يدخل في  
وضعية توفير الطاقة.



في ظل وضع توفير الطاقة، فإن استهلاك الطاقة للماكينة يلبي متطلبات ERP.

## 3. إعداد وضع توفير الطاقة



في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر Medium و Lungo في وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ، بعد أن تدخل ماكينة أصوات الجرس في وضع إعداد توفير الطاقة.

اضغط على زر Lungo ، سيومض الزر 3 مرات وسيتم ضبط الجهاز على بدون وضع توفير الطاقة.



في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر Medium و Lungo في وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ، بعد أن تدخل ماكينة أصوات الجرس في وضع إعداد توفير الطاقة.

اضغط على زر Medium ، سيومض الزر 3 مرات وسيتم ضبط الجهاز للدخول في وضع توفير الطاقة عندما لا تعمل الماكينة لأكثر من 30 دقيقة في وضع الاستعداد.



في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر Medium و Lungo في وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ، بعد أن تدخل ماكينة أصوات الجرس في وضع إعداد توفير الطاقة.

اضغط على زر Espresso ، سيومض الزر 3 مرات وسيتم ضبط الجهاز للدخول في وضع توفير الطاقة عندما لا تعمل الماكينة لأكثر من 15 دقيقة في وضع الاستعداد (الوضع الافتراضي للماكينة).

## التشغيل

## 4. إعداد التسريب المسبق



في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر Medium لمدة 3 ثوانٍ، وأصوات الجرس والدخول في وضع إعداد التسريب المسبق. اضغط على زر Lungo ، سيومض الزر 3 مرات وسيتم ضبط الجهاز على التسريب المسبق 3 ثوانٍ.



في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر Medium لمدة 3 ثوانٍ، وأصوات الجرس والدخول في وضع إعداد التسريب المسبق. اضغط على زر Medium ، سيومض الزر 3 مرات وسيتم ضبط الجهاز على التسريب المسبق 1.5 ثانية.



في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر Medium لمدة 3 ثوانٍ، وأصوات الجرس والدخول في وضع إعداد التسريب المسبق. اضغط على زر Espresso ، يومض الزر 3 مرات وسيتم ضبط الجهاز على بدون التسريب المسبق (الوضع الافتراضي للماكينة).

## 5. ضبط الحرارة

في وضع توفير الطاقة، اضغط على زر Espresso و Lungo في وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ، بعد أصوات الجرس، ستدخل الماكينة في وضع ضبط درجة الحرارة، اضغط على زر Espresso مرة واحدة وستنخفض درجة الحرارة بمقدار درجتين مئويتين، اضغط مرتين لتقليل 4 درجات مئوية وهكذا. يمكن تقليل 8 درجات مئوية كحد أقصى.

اضغط على زر Lungo مرة واحدة وستزيد درجة الحرارة بمقدار درجتين مئويتين، ثم اضغط مرتين لزيادة 4 درجات مئوية وهكذا. يمكن زيادة 8 درجات مئوية كحد أقصى. عند اكتمال الإعداد، اضغط على زر Espresso و Lungo في وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ للتوفير.



أثناء عملية الإعداد، إذا لم تكن هناك عملية تشغيل لأكثر من دقيقة واحدة، سيخرج الجهاز تلقائيًا من وضع الإعداد ويعود إلى وضع توفير الطاقة، ولن يتم حفظ الإعدادات هذه المرة.

## مؤشرات درجة الحرارة:

- تحافظ Espresso و Lungo أزرار على سطوعها مما يعني أن درجة الحرارة في الإعداد الافتراضي.
- 1- عند بلوغ درجتين مئويتين لأسفل، سيومض زر Espresso مرة واحدة كل 5 ثوانٍ.
  - 2- بمقدار 4 درجات مئوية لأسفل، سيومض زر Espresso مرتين كل 5 ثوانٍ.
  - 3- بمقدار 6 درجات مئوية لأسفل، سيومض الزر 3 Espresso مرات كل 5 ثوانٍ.
  - 4- بمقدار 8 درجات مئوية لأسفل، سيومض الزر 4 Espresso مرات كل 5 ثوانٍ.
  - 5- لرفع درجة الحرارة، سيومض زر Lungo المقابل.



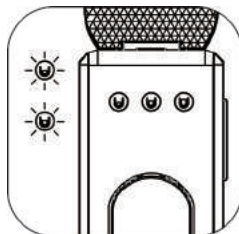
## 6. ضبط المياه بدرجة حرارة الغرفة

في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على ثلاثة أزرار في وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ، بعد سماع أصوات الجرس ومشاهدة وميض ثلاثة أزرار 5 مرات، سيتم ضبط الجهاز على وضع الماء في درجة حرارة الغرفة، وسوف تتوقف الغلاية عن التسخين.

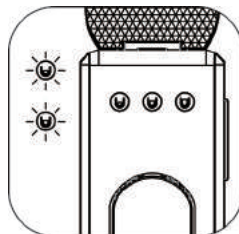
نفس الخطوات، بعد سماع أصوات الجرس ومشاهدة وميض الأزرار الثلاثة 3 مرات، ستخرج الماكينة من وضع الماء في درجة حرارة الغرفة، وسوف تسخن الغلاية بشكل طبيعي (الوضع الافتراضي للماكينة).



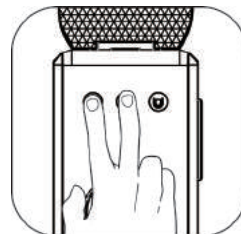
## 7. إفراغ الجهاز



بعد صدور أصوات الجرس،  
يومض الزران Espresso والزر  
مرتين/ثانية أي اكتمل تفريغها.  
لمغادرة هذا الوضع، يرجى  
تشغيل أو نزع المقبس.



تعمل الغلاية والمضخة في نفس  
الوقت حتى يفرغ خزان المياه، ثم  
يستمر تسخين الغلاية  
حتى يتبخر الماء في الغلاية.



في وضع توفير الطاقة، اضغط  
على الزرين Espresso و-Me  
dium لتفريغ الجهاز.

## التشغيل

## 8. ضبط الحجم



عند الضغط على زر Lungo مع الاستمرار على الزرين (Medium أو Espresso) في المرة القادمة، ستقوم الماكينة بالتحضير وفقاً للحجم المحدد.



اضغط مع الاستمرار على الزرين Lungo و Medium لمدة 3 ثوانٍ، بعد سماع أصوات الجرس، يعني حفظ مستوى الحجم المحدد.



تبدأ الماكينة في تحضير القهوة حتى الوصول إلى مستوى الحجم المطلوب، ثم اضغط على الزر نفسه مرة أخرى لإيقاف المساعد، بعد أن تشير أصوات الجرس اكتمال الإعداد.



ضغط على الزرين Lungo مع الاستمرار على الزرين (Medium أو Espresso)، وستومض أصوات الجرس والأزرار المغطاة مرة واحدة / ثابنتين، وستظل الأزرار الأخرى ساطعة.

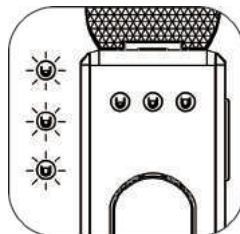


في وضع الاستعداد، اضغط مع الاستمرار على الزرين Lungo و Medium لمدة 3 ثوانٍ، سيدخل الجهاز في إعداد مستوى الحجم بعد سماع أصوات الجرس، ووميض ثلاثة أزرار في وقت واحد.

أثناء عملية الإعداد، إذا لم تكن هناك عملية تشغيل لأكثر من دقيقة واحدة، فسيقوم الجهاز تلقائياً بالخروج من وضع الإعداد والعودة إلى وضع الاستعداد، ولن يتم حفظ الإعدادات هذه المرة.



## 9. ضبط المصنع الافتراضي



بعد صدور أصوات الجرس ومشاهدة وميض جميع الأزرار ومصباح الشعار 3 مرات في وقت واحد، يتم استعادة إعداد المصنع الافتراضي. (الحجم، درجة الحرارة، وضع توفير الطاقة، درجة حرارة الغرفة، المياه، ضبط جودة المياه سيتم استردادها).



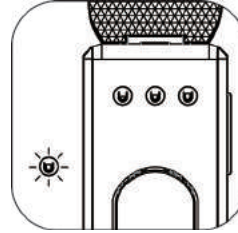
في وضع توفير الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر Lungo لمدة 3 ثوانٍ.

## التحذيرات

## 1. تحذير من نقص المياه



املاً الخزان، اضغط على أي  
زر لإلغاء التحذير.



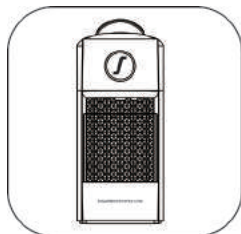
وميض زر Lungo  
في الدورة 6 مرات مع 2 ثانية من  
الإيقاف المؤقت، يستمر الجرس  
في إصدار صوته.



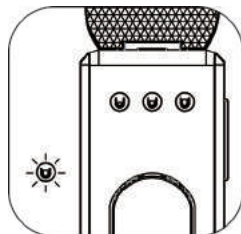
فراغ الخزان من المياه أثناء  
التشغيل.

## التحذيرات

## 2. تحذير من انسداد



افتح المقبض وغيّر بكبسولة جديدة، واضغط على أي زر لإلغاء التحذير.



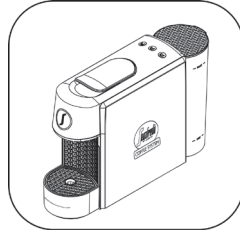
وميض زر Lungo في الدورة 6 مرات مع 2 ثانية من الإيقاف المؤقت، يستمر الجرس في إصدار صوته.



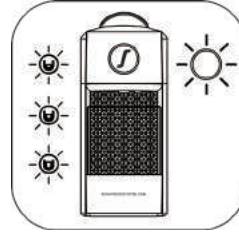
تغلق وحدة التحضير عند انتهاء صلاحية الكبسولة أو تلفها.

## التحذيرات

## 3. تحذير لوجود خطأ NTC



يرجى الاتصال بالموزع لديك  
للحصول على الخدمة.



تومض جميع الأزرار ولوحة  
الشعار ويصدر صوت الجرس  
باستمرار.



ستغلق الماكينة كلاً من الغلاية  
والمضخة عند وجود خطأ في  
NTC.

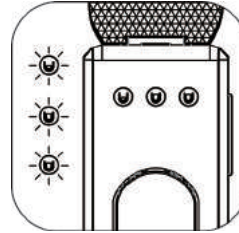
## التحذيرات

## 4. تحذير من ارتفاع درجة الحرارة



( يمكن أن يتسبب التشغيل المستمر للماكينة في ارتفاع درجة حرارة الغلاية بشكل كبير (حوالي 140 درجة مئوية). في هذه الحالة، تتوقف الغلاية عن التسخين ويومض زر Lungo. قم بإزالة القابس لإلغاء التحذير.)

## 5. التحذير من الإفراط في الاستخدام



بعد أن تحضر الماكينة 1.5 لتر من الماء باستمرار، ستطلق تحذيرًا من الإفراط في الاستخدام لحمايتها. تومض ثلاثة أزرار بالتناوب والجرس يستمر في إصدار صوته. (توقف لمدة تزيد عن دقيقتين أثناء التحضير، ولن يتم اعتباره عملاً مستمرًا).



في حالة التوصيل، يحتاج الجهاز إلى الراحة لمدة 30 دقيقة على الأقل والعودة إلى وضع الاستعداد. ثم يمكن للماكينة العمل بشكل طبيعي مرة أخرى.



أدخل القابس مرة أخرى وقم بتشغيله، ويمكن إلغاء التحذير، وعودة الجهاز إلى العمل بشكل طبيعي.

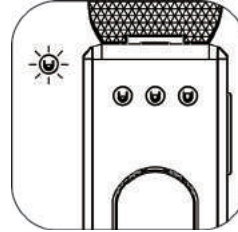


## التحذيرات

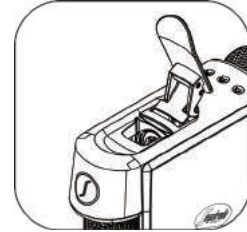
## 6. التحذير من مقبض مفتوح



أغلق المقبض لإلغاء التحذير.

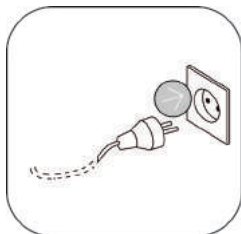


يومض زر Espresso مرتين/ثانية، أضواء الزرين Medium و Lungo .

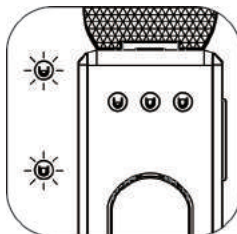


في وضع الاستعداد، لا يتم إغلاق المقبض بإحكام والتحذير التلقائي.

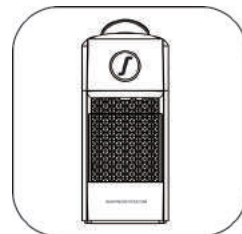
## 7. التحذير من الضخ الزائد



قم بتوصيل الجهاز بمأخذ الطاقة،  
يرجى تركه لمدة دقيقة واحدة أو  
توصيله بمأخذ التيار.



يومض الزران Espresso و Lun-  
go في دورة 6 مرات مع ثانيتين  
من الإيقاف المؤقت.

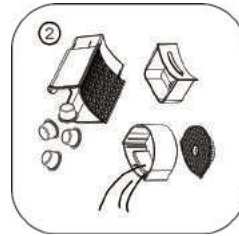


تعمل المضخة بشكل مستمر  
لأكثر من دقيقتين وتحذير تلقائي.

## إزالة الترسبات



حدد عامل إزالة الترسبات وفقاً للإرشادات واخبطه بالماء، وأملأ خزان المياه حتى الحد الأقصى. (الخط حوالي 700 مل).



إفراغ صينية التنقيط وقاعدة التنقيط وحاوية الكبسولة المستعملة.

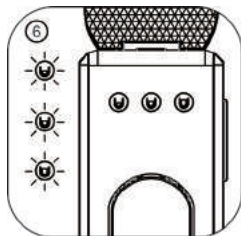


ارفع وأغلق الرافعة لإخراج الكبسولة في حاوية الكبسولة المستخدمة.



يمكن أن يكون محلول إزالة الترسبات ضاراً. تجنب ملامسته للعينين والجلد والأسطح. سيشير الجدول التالي إلى معدل تكرار إزالة الترسبات المطلوبة للحصول على الأداء الأمثل لجهازك، بناءً على درجة عسر الماء. بالنسبة لأية أسئلة إضافية قد تكون لديك بشأن إزالة الترسبات، يرجى الاتصال بالموزع لديك. المدة حوالي 15 دقيقة.

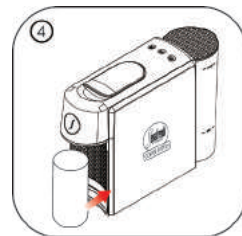
## إزالة الترسبات



اضغط على أي زر لبدء إزالة الترسبات الكلسية، وستومض جميع الأزرار بالتناوب حتى يفرغ خزان المياه.



للدخول إلى وضع إزالة الترسبات، أثناء وجود الجهاز في وضع الاستعداد، اضغط على أزرار Espresso و Medium و Lungo لمدة 3 ثوانٍ.



ضع وعاء (حجمه 1 لتر على الأقل) تحت منفذ الشركة.

## إزالة الترسبات

- 10 للخروج من وضع إزالة الترسبات  
الكلسية، اضغط على ثلاثة أزرار في  
وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ.  
11 إفراغ قاعدة التنقيط.



كرر الخطوات 4 و 6 لشطف الجهاز.  
كرر مرتين.

كربونات الكالسيوم



اشطف خزان الماء و  
املاً بمياه الشرب العذبة.



أعد ملء خزان المياه بعامل إزالة  
الترسبات الكلسية وقم بتعبئة المياه  
إلى الحد الأقصى، قم بإزالة الترسبات  
الكلسية مرة أخرى حتى يفرغ خزان  
المياه.

عُسر الماء:

ما بعد إزالة الترسبات:

مجم (40 مل)	CaCO <sub>3</sub>	dH	fH	
600	380 مجم/لتر	21>	38>	H (عالي)
1200	250 مجم/لتر	14>	25>	
1800	180 مجم/لتر	7>	13>	M (Medium)
2800	70 مجم/لتر	4>	7>	
3500	50 مجم/لتر	3<	5<	L (منخفض)



تذكير بإزالة الترسبات: عند استخدام الجهاز لعدد معين من المرات (راجع الجدول أدناه)، فإن جميع الأزرار ستتمدد وميضاً 5 مرات في وقت واحد (3 مرات/دقيقة) ويصدر صوت الجرس 5 مرات. لتذكير المستخدمين بأن الجهاز يحتاج إلى إزالة الترسبات. إذا لم يتفعل المستخدم، فسيقوم بتذكير كل مفتاح تشغيل لاحق حتى يقوم المستخدم بعملية إزالة الترسبات. (الوضع الافتراضي هو بدء التذكير بعد التحضير 600 مر).

fH درجة فرنسية

dH درجة ألمانية

CaCO<sub>3</sub> كربونات الكالسيوم

## وظيفة اختيار جودة المياه

في وضع توفير الطاقة، استمر بالضغط على زر Espresso لمدة 3 ثوانٍ، وستدخل الماكينة في وظيفة اختيار جودة المياه، ثم اضغط على زر Espresso بمجرد أن يقلل مستوى جودة المياه مستوى واحدًا، واضغط مرتين لتقليل مستوى آخر وما إلى ذلك.

اضغط على زر Lungo لزيادة المستوى (إجمالي 5 مستويات).



- أ- الإعداد الافتراضي لمستوى جودة المياه هو أعلى مستوى، وستومض أزرار Espresso و Lungo 5 مرات كل 5 ثوانٍ. في هذه الحالة، سوف تذكّر الماكينة بإزالة الترسبات بعد 600 مرة من الاستخدام.
- ب- عند نزول مستوى جودة المياه مستوى واحدًا سيومض الزران Espresso و Lungo 4 مرات كل 5 ثوانٍ. في هذه الحالة، سوف تذكّر الماكينة بإزالة الترسبات بعد 1,200 مرة من الاستخدام.
- ج- عند نزول مستوى جودة المياه مستويين، سيومض الزران Espresso و Lungo 3 مرات كل 5 ثوانٍ. في هذه الحالة، سوف تذكّر الماكينة بإزالة الترسبات بعد 1,800 مرة من الاستخدام.
- د- عند نزول مستوى جودة المياه ثلاثة مستويات، سيومض الزران Espresso و Lungo مرتين كل 5 ثوانٍ. في هذه الحالة، سوف تذكّر الماكينة بإزالة الترسبات بعد 2,800 مرة من الاستخدام.
- هـ- عند نزول مستوى جودة المياه أربعة مستويات، سيومض الزران Espresso و Lungo مرة واحدة كل 5 ثوانٍ. في هذه الحالة، سوف تذكّر الماكينة بإزالة الترسبات بعد 3,500 مرة من الاستخدام.

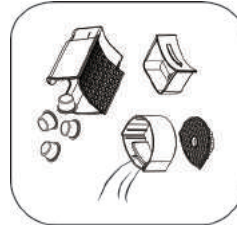
## التنظيف &amp; الرعاية



نظف شبكة التنقيط وغطاء  
شبكة التنقيط وصينية التنقيط.



نظف صندوق الكبسولات.



إفراغ صينية التنقيط وقاعدة  
التنقيط وحاجية الكبسولة  
المستعملة.



لا تخمر الماكينة في الماء، فقد  
تصاب بخطر التعرض لصدمة  
كهربائية.



نظف خزان الماء.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحقق من قابس الكهرباء.</li> <li>• تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي هو نفسه كما هو محدد في ملصق التصنيف.</li> </ul>	لا يعمل المؤشر	A
<ul style="list-style-type: none"> <li>• انزع القابس وأدخله مرة أخرى.</li> <li>• مركز خدمة الاتصال.</li> </ul>	لا تعمل المفاتيح	B
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحقق مما إذا كانت هناك مادة غريبة أو كيسولة عالقة في الغرفة.</li> <li>• تحقق مما إذا كانت الكيسولة بمكانها المخصص لها.</li> <li>• مركز خدمة الاتصال.</li> </ul>	لا يمكن الضغط على المقبض بالكامل	C
<ul style="list-style-type: none"> <li>• افحص خزان المياه وتأكد من وضعه في موضعه.</li> <li>• افحص الكيسولة وتأكد من وضعها في موضعها.</li> </ul>	تدفق مشروب القهوة غير مستقر	D
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تغيير لكيسولة جديدة.</li> </ul>	يتم تحضير المياه، وليست القهوة	E
<ul style="list-style-type: none"> <li>• افحص خزان المياه.</li> <li>• تأكد من وضع خزان المياه بشكل صحيح.</li> <li>• ادفع المقبض واستمر في الضغط لثانيتين لمساعدة المضخة على إطلاق المياه.</li> <li>• مركز خدمة الاتصال.</li> </ul>	لا يتم ضخ المياه	F
<ul style="list-style-type: none"> <li>• مركز الخدمة</li> </ul>	مشاكل أخرى	G



## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تيار متردد 220-240 فولت 50-60 هرتز 1300-1500 واط



20 بار



3.2 ~



700 مل



40°C - 5°C



240 مم 355 مم 102 مم



## إعلان مطابقة المواصفات القياسية الأوروبية

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China

على مسؤوليتها الخاصة أن ماكينة قهوة الإسبريسو الموصوفة في هذا الدليل والمحددة من خلال تاريخ اللوحة على الجهاز نفسه تتوافق مع توجيه التوافق الكهرومغناطيسي "EMC": EU/2014/30 وتوجيه الجهد المنخفض: EU/2014/35 واللائحة الألمانية للصحة "LFGB": (الاتحاد الأوروبي) رقم 1935/2004 (الاتحاد الأوروبي) رقم 2011\10 وتعديلاتها (الاتحاد الأوروبي) رقم 2020/1245

تم استخدام معايير منسقة للتحقق من التوافق مع هذه التوجيهات: EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 60335-2-15: 2016+A11 , EN 62233: 2008 , EN 55014-1: 2017+A11 , EN IEC 61000-3-2: 2019 EN 61000-3-3: 2013+A1 , EN 55014-2: 2015

Shenzhen, 8 April. 2022  
"Erjin Liu"

استيراد وتوزيع:  
شركة سيجافريدو زنتي المساهمة لأنظمة القهوة

Segafredo Zanetti Coffee System Spa  
Via Peschiere, 51 Loc. Conscio 31032 Casale sul Sile (Treviso) Italy  
www.segafredosystem.com

صنع في الصين





### **Manufacturer**

CINO TECHNOLOGY (SHENZHEN) LTD  
3rd, 4th & 5th floor, G Building, Licheng scientific and  
Technology, Industrial Park, Xinhe Road, Gonghe  
Community, Shajing, Baoan, Shenzhen 518104, P.R. China